

說部叢書

第二集
第三十四編

社會小說

彗星奪壻錄

上海商務印書館發行

序

女權之說。至今乃莫衷一是。或以爲宜昌者。或以爲宜抑者。如司各德諸老。則尊禮美人如天神。至於膜拜稽首。一何可笑。而佻狡之才士。則又凌踐殘蟻。極其醜詆。然後已。如此書作者之卻洛得是也。卻洛得書中敘致英國之敗俗。女子鼓煽男子。乃如飲糟而醉。則用心之刻毒。令人爲之悚然。然而追摹下等社會之婦人。事又近實。似乎余之譯此。頗覺其無爲。雖然。禹鼎之鑄奸。非啓淫祠也。殆使人知避而已。果家庭教育。息息無詭於正。正可借資是書。用爲鑒戒。又何病其污穢。不足以寓目。惟奪壻之事。爲古今未有之創局。吾友汪穰卿。人極誠諧。偶出一語。令我噴飯。穰卿極賞吾譯之滑稽外史。今更以是餉之。必且失聲而笑。償我嚮者之爲穰卿噴飯也。

光緒戊申八月三日畏廬居士林紓序於望瀛樓

彗星奪堦錄

英國卻洛得倭康諾埃克爾司著

仁和魏 易口譯

閩縣林 紆筆述

第一章

有一少年人忽大怒曰。可殺此事。烏從了者。此少年方據作書之案。地爲倫敦佛利帖街。第二層樓小屋中。屋小而適。但爐火熾。氣候轉從而熱。地上有土耳其地衣。舊矣。牆上列三門。門皆以磨玻璃爲隔。一門通甬道。第二門通外室。第三門別通一小室。中有印字之機。厯厯作聲。通甬道之門。其上有銅牌。曰主筆之室。密司忒達拉科忒寓此。今達拉科忒約克。以手扶頭。意殊怏怏。爲年已二十八。風貌亦佳。身軀甚壯。二目有神。頰承其口。美丈夫也。顧今日之狀。則擄髮攢眉。容態一變。以齒齧筆。二目凝注窗外。似視而非視。心有所注。而目定也。耳中聞市上車馬輻輳聲。尤有小兒鬻報者。呼特別晚報不已。窗外本可瞭遠。以有橫木招牌亘其前。

牌上書曰。彗星報。約克者。卽爲人所鄙夷。報上之主筆。此報本爲其世父所設。銷路絕廣。以受賂故。顛倒其黑白。名乃銳減。六月以前。世父死。卽以遺館授約克。約克初聞。以彗星報。授之。喜出望外。及受事。細審其賬本。則立失所望。報爲禮拜一出板。然一禮拜但出一萬。且逐日銷減。所得者僅符紙費。約克遂辭去其舊主筆伯更司。卽以己爲之主筆。用度節縮。以儉爲度。惟尙須覓助。每禮拜可四鎊。爲印稿之女郎曰密斯克琳。每禮拜可三十先零。尙有走使曰博埃爾。每禮拜可八先零。屋中之費如此而已。此外訪事。電報。買稿。印刷樓值。郵票。悉取諸其中。則百計悉無所出。至告白之費。亦已寥寥。卽有登者。亦用以塞滿空白而已。尤有但登一月者。而逾月尙爲之登。同業中人。知彗星報支絀如是。咸曰。必有一日罷業矣。約克因之焦思。思後日爲禮拜六。所有此禮拜中用度。須一一付人。銀行中所儲者。數復零星。則後日之重圍。奚從得解。時甬道之門開。有美風儀之少年入。約克迴顧。似待其報言。遂曰。事如何者。少年曰。無佳消息。到內爾曰。告白請勿登。卽登。無

閱之者。徒費吾貲。無益也。約克拊心曰。一禮拜又短兩幾尼矣。此事何從得了。少年曰。今爲計。宜假貲於外。先彌吾罅爲佳。約克曰。似此江河日下之勢。舉債莫還。甯非自累。少年曰。倘使更少支持。則必恢復其舊觀。吾報非劣。惟人人不爲寓目。倘使一矚報之佳處。甯患無銷路者。約克曰。兩倘使字足了。吾事矣。吾報大類以善狗得惡名人皆聞聲而遁。吾悉其生平。佳搆入諸其中。乃人人屏而弗視。即有觀者。亦時時以書至。斥余違背先人之旨趣。少年曰。汝意何屬。約克曰。吾乃百無計劃。爾未來時。吾方通盤部署。竟一籌莫展。吾今更極力支撐。果仍不振。但有歇業而已。但所謂極力者。乃不知其所以用力。汝試爲余策之。汝在大學中。可云能謀。少年曰。汝謂我真能謀耶。果使有謀。則汝未招爲副時。我胡以伏匿之中。窮餒不得一錢。自念身爲爾副。得錢有常。固出老友之賜。心甚感之。今第一著。先格吾薪。吾一禮拜中。一鎊亦能生也。約克曰。此安能行。要惟閉門歇業後。始行之耳。汝以一身承四人之乏。此報館百凡之事。同任者。惟我與爾耳。此少年者。哈士利也。

哈士利笑曰。博埃爾亦吾館中任事之人。約克曰然。非彼亦無以任奔走。哈士利曰。爾剛言吾任四人之事。若爾甯不更多於我。且勝以成本。初不得其子金。實則以爾之才。胡必業此。卽不業此。尙有噉飯地也。且報館一停。則可肆力爲爾未成之小說。此小說出。世界振矣。約克沈吟曰。吾尙有故。天下報館。固生財之道。故報館卽可恃爲生業。今尙有一事。適方及之。吾甚欲娶也。所眷之女郎。擁資廣。生少甚驕倨。其未敢求婚。以家已中落。不能如彼父之素封。恐不足以贍其人。此言幸秘之。勿述於外。今彼尙未知吾之屬意。但以尋常交誼目我。汝云爲小說。可以振世界。然爲小說而成家者。世有幾人。果使能長吾彗星之燄。則吾業方立。正於此時。博埃爾微叩其扉。卽伸其首曰。先生馬加西子爵至矣。哈士利曰。得母爲阿爾蘭之朋友。約克曰。然。哈士利曰。彼來何爲。約克曰。彼遊歷斐洲中央之遊記。將市稿於予。彼上禮拜已言之。斐洲地勢俗尙。知之至詳。不特此也。而周世界中。亦盡游歷。復有才筆。汝不憶前此有李倭江記耶。卽此君大筆。哈士利曰。彼以稿來。吾

金安在。約克曰。吾心但願得之。此時馬加西亦正窮耳。惟吾況非佳。安能更有餘錢市稿。哈士利曰。彼子爵安從得。約克曰。彼曾歷歷言之。吾忘之矣。此勳爵固出之國恩。非復冒濫。汝暇時。當自叩之。博埃爾汝延子爵入也。

第二章

少須。博埃爾引一長身赤面之客。體幹偉碩。兩肩亦博。雖類武人而貌甚和雅。鬚髮均作赤色。冠圓頂之冠。服常服。執金鑲之行杖。將入門時。卽展笑。一見兩少年不豫。遂歛其容。語約克曰。孺子何憂。恣言其壞消息。吾尙足支持也。汝報館得毋終局乎。約克強笑曰。近矣。吾二人方商畧其事。子爵曰。約克。汝有需我之處。請爲效死。譬如興訟。送飯獄中之事。我力能爲。汝勿憂也。約克笑曰。胡至是。至時亦不能不須吾友。子爵曰。是中吾大有閱歷。子爵所言大類村居之巨紳。發語雜以雅俗。遂言曰。斐洲中央之遊記。承爾問及。故來探取消息。約克曰。吾方省費。力不及此。子爵曰。愚哉。吾卽坐索爾資耶。汝以爲可者。卽付印。請異日得資時。還我足矣。

約克曰。我不忍也。子爵曰。勿言。更言。我且怒發。汝今艱屯。至於此耶。約克曰。瀕極地矣。子爵曰。吾亦重足一迹。但可以得錢者。匪事不爲。惟吾窮。爲沈瘵。汝則感冒。吾故爲汝憂之。復重言曰。吾爲汝憂之。若世父者。不應自殘其業。因而累汝。可知。世人固有爲親屬所苦者。吾之采地。先世質之於豪右。窮極其數。無羨餘足望矣。吾襲爵。但襲其名。地既瘠薄。卽當大豐之年。吾田所得。亦但足飼雞雛而已。實見告。汝今將何籌措者。約克曰。吾實無計。方將求計於爾。但問徒手之人。能竟一事否。子爵曰。無憑藉而仍能立者。惟我爲良。吾一生初未嘗假人以立也。屬有天幸。所以得生者。全恃偶然之獲。且吾於偶然事不嫌其累。約克曰。何云偶然。子爵曰。吾乃未語汝耶。前此姨氏死時。吾乃無資。有一友人告我。往保偶然之險。此策乃大佳。吾因是獲生者。又數年。哈士利大笑曰。是何言。子爵曰。保險之金。本分期限。吾僅予兩月。忽從樓上下跌。傷其左股。臥病兩閱月。每禮拜中。保險公司。予我十鎊。又四閱月。始能步。卽於此四閱月中。積其保險之金。儲爲衣食之用。垂盡時。而

右臂復創。哈士利曰：「保險公司中人必以爾身爲玻璃所製，故易碎耳。」子爵曰：「然吾頻年以來，凡骨節中可以斷者，則時時斷之。於是保險公司決不更保，茲亦無怪其人。蓋吾運良佳，彼又胡得然？吾獲利多年，汝試觀吾足，但微蹙，倘決鬪者，尙足力撲數人。」約克曰：「君佳運自別，非復常人能步而及。凡人之創，安能如爾之巧？旣得金矣，復不至死。」子爵曰：「爲事良險，吾今可斷者亦無幾，但有吾頭未經斷，願亦不欲斷頭，願固有重值也。然每跌時，恆震吾老夫人。匪鮮哈士利曰：「此老夫人爲誰？」得母尊闖。子爵曰：「吾安得有妻妻之福？吾未克享也。吾言老夫人者，老母耳。」吾母今秋七十有四，其挺立如矢。茲事吾至以爲適然。今且言報館事。爾報中輟，吾亦身與其害。今胡不合羣策羣力，舉此獍狗，逾過籬落？」約克曰：「我固甘之。汝尙何策者？」子爵曰：「保險乎？」約克曰：「汝意殆請我自裁，留其數千鎊之金，予吾後人乎？」此安可行？」子爵曰：「汝勿謂吾將爲爾之後，而圖爾金。然保險之事，行於國中，吾亦謂於爾報館有無利益，故商之耳。」哈士利曰：「吾極意欲作動目之奇談，使衆譁駭。」

其異。爭欲購閱爲當。但得彼人一觀。即可別吾善惡。可以續續購閱。約克曰。汝言良然。吾亦知此報果入人眼。必加賞識。但能以餌釣取人心。則爲術至妙。今但問以何物爲吾餌者。子爵曰。所謂餌者。宜先餌女人。女人一言。則男子轟動矣。約克曰。爲術固良。唯當以何術攝取。哈士利曰。先之以采票。約克曰。所謂采票者。得母專取女子之身。哈士利曰。吾議固不專爲此。卽專趣女界。爲計亦佳。約克曰。采票固有行者。爲術亦非新異。哈士利曰。容吾思之。女子所注意者。何物。又何事耶。子爵笑曰。女子所注意者。佳婿耳。哈士利曰。佳哉。吾卽以佳丈夫爲之。采必足以轟動女界。趣以紙來。吾爲敍稿。約克曰。方在萬難。何復作兒戲語。子爵曰。達拉科忒。汝果英人。守舊之心。錮矣。苟有新意。汝卽屏却。哈士利曰。子爵置約克勿問。此策至佳。吾至感謝。經爾指揮。吾出迷路矣。今措置此事。正復匪難。子爵曰。蒙君見推。吾心滋慰。自此報歸約克後。吾極力贊助。誓同休戚。哈士利曰。吾輩今真同船共命矣。果肆力爲之。而仍無濟者。則萬萬非余輩之過。約克曰。汝得毋開丈夫公司。

招女子尋購以張吾報館之軍乎。此策請緩行之。哈士利曰。汝文筆高於我。而報中關鍵。乃不如吾精審。汝今且捧書而讀。吾爲捫揣。俟得錢後。汝一一納之囊中。可也。子爵曰。吾願爾輩均得利。時時伸首於水外。勿淹其口鼻。令死足矣。哈士利曰。子爵之言。乃大類頌詞。祝吾平安。子爵曰。然。在禮宜得酒。今但以水代之。可也。約克搖首。取小刃轉之指頭。心滋不懌。哈士利則扶頭苦思。約克顧視言曰。哈士利。汝不言矣。哈士利曰。孺子勿擾。吾方有所思。約克曰。汝果爲此文字耶。哈士利曰。汝焉知者。此爲吾生財發軔之程途。吾眼光高較汝爲審。知此策。決利無害。子爵之言。正破吾的。吾不欲人人轟傳吾報耶。其最好言而喜事者。非女子耶。而所以振動女子者。必投以所好。今惟立一佳丈夫爲第一。采約克曰。果爲名閨秀。孰甘於此中奪婿言之。得非笑柄。哈士利曰。何人知之。讀報時。各祕其祕。及嫁夫後。又誰從考訂其從報中來者。且天下以真才得名者。良寡。必詭取巧。獲加以吹噓之力。則事亦易集。約克曰。此非雅觀。必從長熟計爲當。哈士利曰。汝止毋言。我自

有術。以轟動舉城之士女。約克曰。何也。哈士利曰。富貴人之所欲。我立標。謂一年少丈夫。既富且貴。布告大衆。令知之。約克曰。事決無成。哈士利曰。功之所以不成。幸告我以狀。約克曰。吾安從得一丈夫。既富且貴者。果能富者。吾胡不自活。今囊中且無六辨。士何能發此大言。此實愚人之術耳。哈士利曰。待我功成。恣汝觀之。尙謂我爲愚人否耶。約克曰。成功與否。姑且勿言。然已干國律矣。汝不思采票一事。非國家懸爲厲禁者耶。哈士利曰。事且未成。勿爲敗興之語。吾何必以采票爲名。矧此事胡從爲官中所得。卽旣爲此。亦宜先爲部署。必不令官中以爲犯法。今當商之律師。此險吾志在必冒。百無所懼。約克曰。卽不違法。人苟謂我以非道得名。則於報律。亦滋有關係。哈士利曰。約克。爾勿以枵腹出大言。爾之窮。不旣足乎。約克曰。窮固足矣。哈士利曰。然則欲圖利乎。約克曰。欲之。特。哈士利曰。汝勿言。特。待吾語畢。乃更辯論。汝適不命我以術振興此報館乎。約克曰。有之。然。哈士利曰。汝更勿言。然吾今得生財之道。汝乃爲梗。何也以理言之。詎爲公平。約克曰。

如是行事。毋乃近於迂鄙。哈士利曰。下流事。我自承之。君爲清高能文之士。可勿與此。惟生財卽在此。下流之中。君亦垂涎及之乎。約克曰。生財詎非吾欲。特報館之名譽。哈士利曰。汝又欲以清流自命矣。卽爲此者。於報館何爲。吾惟公恕不欺得矣。汝適不言當決一策。能令此報傳誦於人口。吾之爲此。亦正欲得人之稱揚。吾宗旨本與君同。君胡中道而解體。約克曰。吾意終欲以他法聳人。此事良未善也。哈士利曰。君法殆欲以金鑲其文字。顧有人因文字而重君報乎。吾道果屬公允者。汝亦胡爲不用。天下又孰知此館卽爲爾立。況此報初無人知。矧乃問及主筆。果汝不欲自彰其名者。聽之。約克曰。收局又如何。哈士利曰。後此汝爲富翁。報亦得名。且世界之人。汝汝然胡能留其半日空閒爲考當日彗星報。何由得此佳譽。汝今自加省察。勿與吾爭。約克思久之。曰。卽如爾所言。此事從何入手。哈士利曰。事屬之我。汝勿與也。約克曰。何由得錢。哈士利少思。卽曰。有之。吾今陰用采票之法。不用采票之名。或五先零。或半克。卽以所入之資。歸入采物之中。卽以此。

采。歸。入。中。采。之。人。此。計。妙。絕。矣。子。爵。曰。汝。言。固。淋。漓。暢。滿。極。矣。須。問。有。人。購。此。采。票。否。哈。士。利。曰。但。得。辦。法。不。計。其。無。購。取。之。人。且。請。購。者。勿。以。真。名。但。署。外。號。此。兒。戲。之。局。而。費。又。無。多。誰。不。樂。爲。卽。未。必。有。奪。婿。之。心。然。亦。博。之。以。爲。笑。不。可。耶。夫。以。英。倫。國。度。中。無。盡。閨。秀。亦。無。盡。孀。婦。吾。不。求。其。多。但。得。二。十。五。萬。人。以。半。克。耶。計。已。三。十。萬。鎊。矣。試。問。女。子。既。有。爵。位。之。郎。君。且。有。三。十。萬。鎊。爲。之。贈。嫁。孰。則。不。願。爲。者。子。爵。曰。以。我。爲。閨。秀。者。亦。甘。心。爲。之。約。克。曰。汝。縱。論。經。時。所。謂。勳。貴。爲。采。者。又。安。在。哈。士。利。曰。汝。識。人。多。天。下。清。貧。之。勳。爵。亦。豈。尠。者。汝。爲。我。物。色。之。足。矣。約。克。曰。我。乃。莫。得。其。人。哈。士。利。曰。不。患。無。人。人。人。聞。將。得。財。而。娶。妻。孰。不。欲。者。特。我。不。能。猝。見。耳。果。英。國。不。可。必。得。者。法。德。二。國。儘。足。覓。之。縱。使。俄。國。親。王。意。大。利。侯。爵。日。耳。曼。公。爵。語。未。已。子。爵。曰。阿。爾。蘭。子。爵。不。甯。可。耶。哈。士。利。大。驚。取。其。鎮。紙。上。擲。言。曰。得。之。矣。汝。可。汝。可。吾。輩。臨。水。登。山。求。之。不。獲。明。置。一。子。爵。於。前。乃。不。之。悟。亦。大。奇。矣。子。爵。曰。止。止。我。何。足。爲。幸。勿。以。我。貽。譏。於。世。直。戲。我。耳。哈。士。利。曰。

吾乃非戲。試問汝。奚不可者。子爵亦大驚曰。吾烏能娶婦。哈利士曰。天下安有學而後娶者。第娶之。卽成。若婦子爵曰。吾惟多言。始有此失。汝以爲吾自貢其身乎。哈利士曰。非也。此實天假之緣。子爵曰。吾乃再思不至。句語未畢。哈利士曰。吾亦知爾不曾思此。今且爲之。吾之所須者。正在於爾。果使能用爾時。而爾拒不之允。此眞爲能助朋友耶。子爵曰。汝甯以槍斃我。我甘之。若此事者。吾烏能允。哈利士曰。吾不置。汝於槍彈之鋒。必置汝溫柔之鄉。始可天下固有人以身許友。及果授之以事。則謝曰。凡事皆盡死力。獨此事不勝果易。以他事又作是語矣。子爵曰。欲我娶婦。卽以升斗量金剛石。我亦不向之作側媚形。以我之身。固天然一鰥夫也。哈利士曰。何必爾自求婚。有報紙爲爾作伐。可矣。且爾年亦長。在禮宜娶。詎能終作鰥魚守夜耶。子爵曰。否否。以我之名。大書於報上。後此如何。接見生人。哈利士曰。汝若大之年。向覩覷耶。吾亦何必大書爾名。汝但苦想多金。斯得矣。猶以金囊包裹丸藥。但目其燦燦者。又何知其苦。譬如三四萬鎊之金。佐爾成室家。人生

豔福不已極乎。子爵驚曰。乃四萬鎊耶。顏色頓異。哈士利曰。吾意尙不止此。子爵曰。汝勿爲大言。四萬鎊。天下安有享此多金之人。哈士利曰。何爲無之。果使吾事成者。卽可得此厚賞。果弗成者。爾窮困在。未嘗少有虧失也。子爵曰。此言良確。卽沈吟曰。四萬鎊。若我但得四分之一。卽足喫著矣。此著乃殊動人。吾亦不爲妄語矣。哈士利曰。事固動人。子爵曰。尙宜緩決。天下利多弊亦弗少。果其中無女子者。卽小利。吾亦跳越取之。哈士利曰。但云女子亦有跳越而取者。汝胡爲專恨女子。子爵曰。女子固有妍媸。果中采之人。爲天下至醜之女子。甯非增骨之疽乎。哈士利曰。吾心有感覺。朕兆似佳。汝勿愁也。且爾勿專注媼者之身。而設想子爵曰。汝旣如是。胡不自爲。哈士利曰。吾胡不欲。惟不云須有爵位之人乎。而我又何爵者。子爵沈吟曰。此事終屬險巇。吾行江湖久。閱歷多。似此權奇之事實。未嘗覩。哈士利曰。汝前保偶。然之險。而能不疑。今茲非偶然乎。約克聞哈士利言。亦漸悟。卽曰。哈士利言然。爾但從財色中。搆思則疑慮。自平。子爵曰。果事如吾意者。可云。

美。滿。但。未。必。耳。哈。士。利。曰。男。女。婚。娶。天。經。地。義。也。今。既。得。此。機。倪。而。汝。拒。絕。直。辜。負。天。地。矣。子。爵。曰。果。女。子。協。吾。意。者。則。吾。自。審。爲。人。夫。亦。非。惡。哈。士。利。曰。吾。知。女。子。必。佳。卽。汝。亦。足。爲。人。夫。而。不。媿。子。爵。曰。汝。縱。善。言。我。終。覩。覩。不。必。能。允。爾。之。所。言。哈。士。利。知。子。爵。意。甚。卽。愚。之。曰。汝。必。成。美。事。但。聽。吾。言。足。矣。子。爵。曰。然。則。爾。必。謂。吾。身。萬。宜。娶。矣。哈。士。利。曰。吾。已。累。言。更。不。娶。者。決。非。禮。子。爵。曰。汝。言。亦。近。理。人。既。中。年。終。須。有。家。始。足。自。託。哈。士。利。曰。得。之。矣。約。克。曰。中。年。人。尤。當。以。女。子。熨。貼。之。乃。逾。妙。子。爵。曰。吾。爵。或。非。貴。哈。士。利。曰。吾。報。中。但。言。身。列。五。等。者。不。能。以。公。侯。伯。子。男。別。也。彼。人。以。半。克。郎。之。費。得。此。何。事。多。求。因。與。接。手。曰。吾。事。決。成。汝。財。及。妻。咸。有。矣。

第三章

三人定策後之數日。倫敦中。忽有五色之榜。大書曰。請諸公快讀。彗星報報中有空前絕後之大贈品。女界中尤宜屬意。此爲第一次之告。凡火車站中。牆壁幾滿。

而報中論說。則專爲是事。言未嫁之女。有絕大機會。不久將發表矣。報紙既出。女界中。則人人引領。而待嗣。有一告白。言閩女孀婦。注意此贈品者。爲丈夫及錢財。爵位果屬意者。請觀此一禮拜中之彗星報。此告白發現後。正報界無復新聞之時。方百計搜羅。以供觀覽之日。既得此告白。則百端攻擊。謂彗星饑疲久矣。今欲聞吻以求肉食。時英國最爲交通之國度。外至法德諸國。及殖民地。咸紛紜擬議。此報之奇特。雖無好語。然彗星報已馳名於海外矣。而好事者皆爭購取。一觀以釋疑團。及聞有此怪事。則尤踴躍觀其歸宿。於是不但女界傳聞。卽男子亦必購取。以媚其妻。凡茶會燕會中。必議及此事。然加以美稱者。必曰可笑。奇詭荒唐。反常無恥。諸名目爭集。此報館中矣。尤有議論者。謂欲得此采。將何得者。老成者則決之曰。僞也。或又曰。卽使不僞。而身爲采物者。又屬何人。又或曰。其人果爲人所見耶。時已定婚之女子。不使更購此報。但曰。妄耳。而孀婦及閩女。則曰。但未知其人足恃與否。果使得之。固明明一爵夫人也。於是兩類之人。互相謂曰。卽使非真。

姑購之。以爲笑。且卽得之。果不佳者。可以屏卻。且又安知其非佳品者。時國中。正氣之報。則爲道學之言。曰。世安有勳貴之列。爲此無恥之事。爲外國所傳。國家聲聞。亦將因而損。是必無賴之殘貴。爲報館所賂。蒙恥爲之。而美國報中。則言曰。謝上帝。吾國爲共和。無貴賤之別。乃不爲此無恥之舉動。而他處之美國報。則云。吾國女子多佳。運凡外國奪標事。恒得冠軍。今胡不少試其事。然爲褒爲貶。乃無人不知。有彗星報者。此卽約克及哈士利之所冀望而得之者也。迨彗星報出。言買紙章程。而英國孀婦閨秀。幾於無人不購。章程至簡。報中列據。一正一副。購者掣其正票。無論眞贋之名。皆可署。惟當示以居址。以備通書。卽以正票寄入報館。須買郵票半克郎。附書而至。否則不列之籍中。副票之書。亦自謄之。以便後此檢驗。至揭曉之期。俟事定。再登報聲明。開采之事。無有詭祕。一得。卽專俾走告。果得采之女。不善其婿。則送還采金。另行開采。惟采中人物。不能拒絕。得采之女子。果不能相合者。必有相當之賠償。且買票不拘一人一票。卽一人欲得數百票者。亦許。

蓋頭采只有一人而已。惟必賸以半克郎。不能以購多而少其值。且買票之人。有
 惡疾者。屏年在四十以上者。屏品行非正者。屏失於教育者。屏而章程之下。附一
 畫圖。則子爵也。非相附識以子爵之風儀。及家世。與戰績。並閱歷之廣。渲染極濃。
 至末云。得采之人。可立時爲子爵夫人矣。凡爲此章程。及文字敘述時。哈士利及
 子爵辯論久之。格式始定。而此時彗星報館已一改其清寥沈寂之觀。此事約克
 不專政。特贊助而已。但見哈士利引筆向空氣搖動。言曰。文字必令人動目爲佳。
 必令女子觀之。適中其心坎。然後稱妙。則又自言曰。此等文字。惟我擅長。吾先論
 孀獨之人。淒風苦雨。枕冷衾寒之況。味俾讀之。飲泣。又用極筆寫生。不令買票者
 自卑。其位分謂果得此票。卽爲人生應行之義。與名節一無所損。此時子爵已入
 哈士利樊網。亦不爲梗。但祝其事之成。畫圖之下。渲染之詞。仍子爵請哈士利爲
 之。哈士利本意。但屬其人材家世。後欲擱筆矣。子爵則以爲未足。言曰。孺子爲我
 設色。幸舉我之風貌性格。門伐勳名。汝筆底。可以製造而成。且我不允則已。既允

之。則。何。妨。自。鳴。其。豪。哈。士。利。曰。馬。克。汝。貌。未。佳。語。多。適。妄。又。何。爲。者。子。爵。曰。汝。勿。妒。我。善。於。風。鑑。者。咸。謂。我。勝。於。爾。卽。我。非。少。年。但。與。爾。較。膊。及。肩。汝。何。有。者。須。知。動。女。子。之。心。必。言。風。貌。此。事。既。爲。貿。易。則。當。有。商。賈。之。言。且。汝。不。言。得。采。者。見。采。物。不。適。不。當。辭。謝。耶。於。是。畫。象。之。下。遂。增。以。豐。頤。廣。頰。目。有。神。光。鬚。爲。燕。尾。立。於。人。前。儀。觀。至。偉。云。云。哈。士。利。曰。是。下。宜。言。舊。家。汝。一。姓。舊。耶。否。耶。子。爵。曰。吾。家。乃。弗。舊。乎。其。壽。乃。如。山。陵。洪。水。滅。世。之。前。阿。爾。蘭。已。有。馬。加。西。之。族。望。吾。惟。患。貧。然。爲。根。甚。固。不。類。爾。英。國。貴。人。如。朝。菌。蓋。張。而。根。弱。溯。其。勳。伐。至。卻。而。司。第。二。修。極。矣。若。我。家。者。在。二。千。年。前。隨。沙。利。曼。康。恩。戰。百。場。矣。約。克。曰。康。恩。固。善。戰。然。每。戰。必。敗。子。爵。曰。無。計。勝。負。但。能。戰。者。卽。丈。夫。二。人。語。時。哈。士。利。已。縱。筆。而。書。文。字。灑。灑。然。忽。止。筆。言。曰。子。爵。汝。有。何。長。趣。告。我。我。書。矣。馬。加。西。自。思。我。乃。無。有。哈。士。利。曰。汝。不。善。調。馬。而。擊。劍。耶。是。卽。爾。能。子。爵。曰。此。人。人。所。能。甯。專。爲。吾。能。乎。哈。士。利。曰。人。人。胡。能。悉。會。吾。見。爾。語。至。於。此。則。謙。讓。不。違。至。於。風。貌。則。極。力。自。信。何。也。子。

爵曰。風貌者。言人人殊。至於才技。則盡人足。以衡品。吾意不如模稜焉。可也。哈士利曰。汝不言動人乎。既欲動人。則非言此不可。汝騎馬之技。果如何者。子爵曰。自少能行時。已御馬。胡曰。不能。卽能。亦非奇。哈士利曰。汝擊劍。同意大利人。吾親閱之矣。子爵曰。吾劍術非佳。惟英人少。覩故以爲異。哈士利曰。汝縱槍。亦百發百中者。子爵曰。此尙能支吾少時。阿翁以氣槍命吾打火。令滅。哈士利曰。汝長於跳舞乎。子爵曰。自第二股斷後。久久不爲。幸勿列入報中。哈士利曰。汝能操法國意大利西班牙葡萄牙語言否。子爵曰。吾操此四國語言。較吾英語爲長。實則道長半生。卽習其土音。亦不爲異。惟報中勿言之。將以我爲外國人。哈士利曰。吾已聲明。汝爲英人矣。此外。汝能雅樂否。子爵曰。他不之審。惟猶太琴及六絃琴。頗復精審。此末藝亦足登報章耶。哈士利曰。六絃琴爲古樂。此雅人所操。宜登也。此外。又有何長趣見。告子爵曰。我詎能記。汝言褻矣。似此小技言之。無爲。哈士利曰。汝尙能游入水如魚前。在金司登救一溺人。人人稱道。爾長忘之。耶子爵大慚曰。此淺

我劣迹亦言之耶。哈士利曰：詰爾之能，則似以螺旋之釘起瓶塞者。至於相貌，門地則不待詰而自承其美。何也？子爵曰：相貌一節，特快意言之。若門地者，則深可自信。此事非數百年勳舊，不能有此若擊劍諸技流氓，皆能爲於我。又奚貴者？哈士利曰：汝乃不知近今之世，無財不能講門地。耶。汝何爲者？子爵曰：然。惟其無錢，故恃我口語，用壯其膽力。若擁資而更有門地，余又何待煩言？哈士利曰：汝特奇人，顧但以紙上所陳，亦足觀矣。子爵曰：美觀固也。惟後此吾心愛之人，瀕吾門者，勿惡吾醜足矣。我但能小心翼翼，而循丈夫之職，恭而掩醜，用自效其誠。款哈士利曰：以半克郎買汝於願，已云遂矣。實則中采而得汝，其人未爲可愛之人。子爵曰：孺子喪心極。前此慫恿，今茲擲揄，以殺風景，滋可恨也。果使新人入門，鬼見而懾，則我亦僅能屏謝而已。約克曰：子爵勿餒。哈士利特快意之言，但觀買票者如是之夥，縱不得妻，亦足富汝。汝復奚憂。

第四章

有密昔斯加忒爾者。一日廣邀女友。爲盛集。以加忒爾之爲主人。在倫敦中。其類至博。既非出身朱門。而好爲命婦之豪舉。又欲以文筆見長。則知非文章不足以動衆。因自著小說一冊。已售至八十本矣。書中重在意而不重在詞。而觀者又以爲過於質樸。即所往來之人。亦必徵以一藝。方入社中。而所謂一藝之長者。乃無奇不貢。聚之一堂。直百色妖露。人苟欲辨世間流品。則與實於是間。大足廣其眼界。其所交之友。無論萍水。數言即可契之。金蘭之譜。男女雜沓。語言無次。亦間有通於詞章者。爲數寥寥。餘人則皆質品。客中有宗教家。則與城中一賈人之婦。細談元理。有長於風鑑者。執一女郎之手。細言休咎。一旅行者。與實業家談道中所見之金礦。而密司忒加忒爾。聽其婦揮霍。一無所言。然密昔斯加忒爾。則謂妻用夫財道近。頑固吾固有隱中資給之人。此蓋時髦之習。尙然也。然其夫固商家。恆與其妻異趣。每值燕客。主人咸歛避。時時讀古人格言。至於食客。幾不知加忒爾。

卽主婦之夫。或對之譏彈。加忒爾則亦付之不聞。矧平日精於哲學。萬念皆空。見其妻所爲。亦但付之雲煙。過眼獨其女。則年已十八。極爲密司忒所鍾愛。執業於女冠家。近甫畢業。父旣長於哲學。志在頤養。天和行商。本非所嗜。特以愛女之故。勉強爲之。此次燕客。夫婦咸立於退閒之室。延候密昔斯。風儀亦佳。豐而白。皙髮作黃金色。衣綠錦之衣。緊貼胸背。前胸微坦。目睛以物染之作深黑色。唇則塗脂絕絳。實則本質非劣。一自加以粉飾。則愈見其爲濁世之佳人。衣上金鑽之光。燦然照眼。密昔斯語其夫曰。吾女馬西。又安在。汝往視之。何作。以時測。衣著已畢。夫曰。馬西衣綻。已令侍女紉之。俄頃卽至。胡須促促。密昔斯曰。客已二三臨門矣。汝不聞甬道中。非密昔斯。白拉莎聲響耶。密司忒曰。誰爲白拉莎。妻曰。汝不憶。願願碩人。狀似猶太衣。慘綠之衣者耶。彼爲巴特森。代我介紹者。夫曰。汝朋友多。吾安能一一識之。妻曰。彼前此爲密昔斯。司吉爾曼。後此嫁密司忒。白拉莎。爲葡萄牙富翁。夫驚曰。是爲司吉爾曼。案中醜事發揚之人耶。妻曰。然。其人風貌滋佳。夫曰。

汝今日延爲座客耶。妻曰：是奚不可。吾以爲逃去。司吉爾曼小人之手。於義滋合。今得白拉莎爲夫。足稱其貌矣。夫曰：汝乃以彼爲佳人。若吾母及若母在者。未知禮遇此婦當如何者。妻曰：汝乃守舊不審人情。未爲婦人設想。譬如有人遇人不淑。如司吉爾曼者。不逃。尙有何術。夫曰：司吉爾曼之淑與不淑。當時嫁時。乃不一省耶。汝當知此人至奸黠。司吉爾曼之囊金爲其括盡矣。妻他顧曰：我不之信。特讒口謗傷。夫曰：可可。凡人得爾贊詞至易。汝固悅與此等人交也。妻曰：汝今日乃類醜。我方入門時。已覺爾有不豫之色。夫曰：我今日聞爾延密司忒司家來。忒固已怏怏矣。妻曰：其人門望高。夫不待其詞之畢。卽曰：其人品行卑。妻如不之聞。但曰：其人遊歷廣。卽爾所不屑之密昔斯白拉莎。然柔藹可親。於我大有味趣。夫曰：彼人行爲。我皆知之。妻曰：爾今日煞風景極矣。何時孕此怪癖。乃媾客無惜。夫曰：近甫得之。方恨吾癖附我。太晚。尤自怪其隨緣。不爾我卽欲正我門戶。前此馬西年少。汝卽狂蕩。吾亦無靳。今馬西長矣。詎可令其見此蕩人。似吾家不宜更令馬

西一日居此。密昔斯大怒曰。馬西乃不能家居。須知吾友皆上流人。胡至引掖馬西。淪於非類者。特密昔斯白拉莎。身世不幸。汝遽斥爲非人。密司忒曰。吾妻乃不審。其中有無窮之流弊。妻曰。知之。汝宗旨初不好客。故吾言吾姨氏迦茵事。汝恆不之悅。夫曰。吾不悅客。卽如若姨之所謂客。若果可悅之客。吾安不悅者。汝人固佳。惟見識未臻精密。汝平時以禮相推之人。無乃逾分。其人皆不值加禮之人。妻曰。天下好言人短者。其流品亦未必爲高。夫曰。此說良然。指人之短者。固非長而自表其長者。亦未必不卽爲短。妻曰。汝何知者。似得諸傳聞。幸不爲人所知。知之。將以吾家爲僮人。至於優劣。不能自分。可哂也。夫曰。吾百無所虞。但虞吾馬西天真未鑿之好女兒。爲非人所沾染。實則人家之過。與我胡涉。何必斤斤爲言。密昔斯強笑曰。馬西實我所生。詎願其淪於下賤。汝且放懷。愛馬西者。不特汝也。實告汝。汝規我太晚。我已痼疾難醫。汝亦不必僞爲聖人。申申詈我。密司忒正色曰。我安爲聖人。惟欲保全馬西。故爾喋喋。蓋我聞爾與食客所言。其言甯足令馬西聞。

耶。妻曰。妄哉。馬西年事及矣。安可不令其熟知人情。夫曰。汝聽之。汝所謂人情者。卽令習人間之惡俗。今茲當葆其天真。令彼活潑。若一墜人海。苦趣臨矣。妻曰。此兒滋不知旨。卽與少年延接。宜有情趣。願以母儀自居何也。由此而推。後此能否嫁人。夫曰。吾家客乃無一人足爲馬西刷履。其中尙有一人。不在此列。妻曰。何人。夫曰。聽之。勿問可也。至於不能嫁夫。卽不嫁而亦胡傷吾尙願其老於深閨。不願逐爾。無賴賓朋之後。妻曰。前此克老佛忒與之求婚。乃嚴加峻絕。此復何理。夫太息而起。知與其妻辯詰。一無所濟。然氣憤中乘。勢在不能不論也。時侍者入言。密司金根司至矣。

第五章

密司金根司者。短小人也。乍見之。似在妙年。實則非是。面瘦頤縮。鼻巨顴高。頰則外突。口闊牙巨。巉巉外向。然密司顧影自憐。未爲醜也。著研光之羅。中襯絳衣。令紅影外襲。額上以發光之金鑽。製爲星宿之形。簪之髮際。入時。大類達娜女神冠。

半月之冠。尤有一事。類女神者。則至今尙聞。女耳達娜生時。嗜獵。金根司亦嗜獵。特爲年長之閨秀。乃不獵獸。而獵人。時加忒爾座客。人人咸有一長。亦咸有旨趣。金根司之旨趣。乃與金不同。貞以欲申其願望。則著書投柬。或投身異教。已而復歸。基督有時入社會。黨有時入守舊黨。時語道德。時近風狂。顧乃不能一償其願。須知天下之最難堪者。上帝及時彥。皆欲令其獨居。顧乃不欲。則出其一身與天。人力戰爲勢危也。今吾書雖極憐金根司。然亦不能不愛惜無備之少年。力爲詔之。請其謹避與近者。決無倖福。密昔司加忒爾與之第一次晤面。聞彼雄談時。政心悅。其經濟即與締交。而金根司見加忒爾家門客至多。足以物色少年。故每延必至。未嘗以事辭。金根司既至。客亦續續而來。繼至者。卽爲白拉莎。周身皆紅。髮上尙壓猩紅之花。密司忒加忒爾見其入。卽自言曰。巴比倫女人至矣。巴比倫女者在紐約

蓋書中約婦好衣紅衣者

而白拉莎者

至。此五壯士並主婦初未識面。白拉莎挾此五人至時。談笑之聲洪然。且以手足

舞蹈。應其語言之節奏。果此五人不在其旁者。則跂足縮頤。張目而四瞭。招手趣令之歸。果此人別與他女子言笑者。既歸其旁。則蹶踏萬狀。如狗之暱就主人。歸於柵中矣。客中尤有一人。曰密司昔姑司。精於風鑑。頸上加金鎖。上鐫符籙之類。與之同至者。爲密司忒司博忒。胖碩而長。髻作二色矣。又有一客。爲女文家。衣白錦之裙衫。則長髮詞人也。一爲短小蜷髮之猶太人。一爲法國之小說家。一爲女優。以色染其睛。全黑如小鹿。張時。閃閃怖人。有一垂老之母。挾之同蒞。以上數人均同時入門者。尋又有客。曰密昔斯樸德爾。居大廈中。常高宴款朝貴。無論識與不識。皆投柬招飲。竟有至者。則彼家之香檳。乃浩如流水。恣客飲之。無惜。客至飲啖。則竊私語。互問樸德爾之家世。客中尙有外人。一爲緬甸。一爲印度親王。挾二幕府。一爲波斯人。一爲尼格魯人。一爲暹羅使館中隨員。一爲日本留學生。蓋密昔斯座上客。環球皆有。且種類顏色亦均不一。至司家來忒。與會乃略晚。既至。則鞠躬向主婦道歉。蓋司家來忒第一次至此耳。此人前爲淫靡之詩。傷敗風俗。幾

捉將官裏去。然未發覺之先。見人傲戾不可近。其處人固有等差。蓋身爲男爵。不能不以貴賤分其銓次。以英國禮儀絕少。故男爵亦不欲妄加諸人。有數家夙與往來者。後乃屏跡而獨加忒爾家。攀高附貴而男爵亦折節下交。男爵既至。而座客遂爭屬目其人。約克達拉恪忒於十一點半鐘後。亦與此烏合之會。前此每次必延約克。初不一至。一自馬西歸自女冠家。二人相遇於會所。談次極洽。於是約克亦時至其家。馬西之貌既佳且脩。然出乎塵俗而明道理。約克一見。輸心蓋品行初不易知。而風貌之佳。覲面卽生人傾倒。約克私疑似此人家。胡乃生茲秀發。不羣之閨秀。蓋非謂其母醜也。謂其行爲乃少傷乎廉恥。其尤恨者。則其母之濫泛而好客。謂爲此間所濡染。少年喪其操守。而老者亦悖其慈祥。約克之意。一如馬西之父。甚願馬西不處其家。與蕩人伍。時密昔斯既見約克。爲禮甚恭。既數語寒暄。卽遠之而去。蓋密昔斯之延客。豪舉耳。悅客而不悅與客款語。謂有肉有酒有琴。則主婦之責已盡。果座中有相識者。可恣談議。若舉無相識。則主人亦不之

問矣。少須。復見主婦至前。言曰。密司忒達拉恪忒。我爲君介紹。見一美國之婦。娥曰。密昔斯旭忒蘭道白司。然每遇稱之曰密昔司道白司者。道白司必曰。尙有旭忒蘭。貌旣娟妙。衣飾亦佳。所簪之金鑽石。絕巨。見者幾以爲僞。其至倫敦未久。甚欲獲見有聲望之友朋。舟中來時。道遇密昔斯科枝。語言投契。遂同寓一逆旅。今日亦同與加忒爾家高宴矣。道白司因與約克語。大似故交。言曰。今日之來滋適。以旅居至淒寂。卽不與會。亦將赴劇場。則機會坐失。釋此無數名流。不之談敘。吾同居密昔斯科枝爲我介紹。見本尼里勳爵。勳爵乃至忼爽。幾不可以語言形容其善。彼之語我。乃同常人。無復驕倨之狀。試問密司忒達拉恪忒。英國貴人。恆如此耶。約克曰。否。安得人人悉如此。勳爵道白司曰。他人必巍其冠。而博其衣。赫然具瞻者耶。惟其貴人。悉如是也。乃愈覺本尼里之可貴。吾與同坐。乃令人忘其雲泥之分。卽以其風儀而言。乃與敝國國民無復差別。約克曰。本尼里之所以異者。固在衣着之微。道白司曰。細揣君意。似不以其人爲然。此殆人心不同。不能強也。

凡人但稱一密司忒。已怏怏。忽見有人名下纍纍細書。作一修尾。見之。烏能不嫉者。約克曰。我觀勳爵。亦無復震驚。蓋吾身足以與之抗禮也。道白司曰。平等耶。然則貴國之制度。吾乃弗審其所以。噫。是矣。君之從昆本襲侯。封此密昔斯加忒。爾告我者。今試問尊貴之從兄。無恙乎。約克心中自念。此人不通世故。乃同孺穉。則真可謂之不知矣。然狀似靈警。又類愚騃。聞言立諾。似輕信。然既信。而又疑之。變幻不復可測。凡語以王家及貴族事。無論謬誤。皆聲入心通。無不水乳。至於恆事。偶一舛錯。卽爾攻駁。不復相容。道白司曰。密司忒達拉恪忒。亦曾至美洲乎。約克曰。未也。然曾一至墨西哥。及坎拿大。道白司曰。君至美國。則眼界當爲一廓。美國之爲地。則自由平等極矣。似歐洲貴賤之有等差。良不相類。故凡爲美國之人。人人自由。人人平等也。約克曰。唯。吾聞美國社會。亦頗有等差。道白司曰。否否。美國安有是。在美國中。無論何人。其語人必曰。爾我匹也。約克曰。凡爲民主之國。此言恆不去口。然乃未聞人言君之分與我匹也。大抵真爲平等之國者。重在稱人。

之匹已不重己勢之匹。人道白司曰：君必親蒞敝邑，方知民主國之果爲公道也。約克曰：吾有執友曰馬加西子爵，彼久處美國，錄伏曾告我人之重金銀逾於品行。惟美國爲甚。道白司曰：富之一字，無論美國有之，即足自逸其身家，令友子爵住美國時，果在何地？約克曰：在阿瓦有數年。道白司曰：我亦產自彼間，吾舉家人居彼，爲年可數十，自旣嫁，則居紐約省之侯碧拉城，今尙寓彼，何時能與令友晤面深談，事亦滋佳。吾有名紙送君，今居在瑟西爾逆旅中，無論何時，君能與貴友子爵同蒞者，則請滌杯以俟。惟吾與貴人往來，恆不數數，至謁見貴人，應須何禮，請以儀注見示。約克曰：待之如平等人足矣。若加禮者，客轉踈踏。道白司曰：如是，吾心釋矣。果見貴人須倒行者，則吾心殊未嫻此度。正於此時，密昔司科枝至，婦人如科枝之類，固約克之所心鄙，髮本加染，顏色一經洗滌，即可還其本真，睫毛之畫，筆復太濃郁，旣近，則不類爲生人，直畫中人耳。然科枝生平最喜美少年，旣見約克，乃如故交，語約克曰：今將以力鼓動人間，令廢婚姻之禮，不久，即在議事之

應。演說吾之宗旨。吾聞君爲報館中人。甚願以我之宗旨宣布。請貴國人知之。須知吾輩女子受婚姻之樊網。苦痛備矣。果君能與會者。吾請送君以入場聽講之據。不憚其多。至欲請君執友聞之。約克曰。可。惟吾尙未娶。殊未省其中玄妙。防膜閱不之悟。科枝曰。否否。吾言雖童孺均知。且擊。敵國有報。曰飛鷹報。亟稱我有辯才能感人。卽君之報館。亦宜以吾旨趣。宣之於人。茲事滋重要也。邇來尙有一事。至足慰情。貴國報中議論。亦漸漸步驟敵國。約克曰。確耶。科枝曰。烏得不確。適有女客告我。言貴國有報。曰彗星。廣布告白。請女界中奪塔塔有爵位。且多金錢。此事滋新。爲吾美常有之事。而英報亦復如此。甯非步美後塵耶。道白司曰。奪塔塔之事。眞耶僞耶。約克慚極。力言曰。其事似確。道白司曰。吾至貴國中。爲第一次破顏而笑所得之佳消息也。此人能如是決策。聰穎極矣。敵國聞此奇聞。則購票者必多。則報館不難立富。科枝曰。事果確耶。吾亦將試之。約克曰。密昔司不言將廢婚姻之禮乎。科枝曰。此特普通之宗旨。特不可以方之。茲事尙使美國女兒能奪英。

國。舊。家。之。貴。人。爲。塔。甯。非。敵。國。之。榮。寵。吾。爲。國。家。爭。榮。寵。則。不。能。不。以。愛。國。之。誠。黜。己。私。於。不。顧。此。時。乃。久。久。不。見。馬。西。以。馬。西。新。罷。學。業。猝。見。多。客。殊。形。靦。覷。又。覺。其。母。待。客。之。簡。凡。於。其。母。疏。略。之。地。則。亦。強。與。周。旋。來。去。之。間。見。客。悶。坐。則。就。而。與。言。或。談。鋒。皆。美。未。曾。相。識。則。爲。之。介。紹。俾。與。傾。談。約。克。忽。見。馬。西。盈。盈。而。至。手。中。引。一。少。年。人。則。琴。工。也。與。德。國。女。郎。相。見。女。郎。亦。長。於。琴。既。過。約。克。之。旁。約。克。則。笑。與。鞠。躬。爲。禮。微。微。示。狀。令。引。科。枝。遠。行。馬。西。微。視。科。枝。而。笑。似。解。言。中。之。意。遂。行。卽。引。一。人。而。至。與。科。枝。道。白。司。引。見。謂。爲。忒。魯。微。而。男。爵。科。枝。卽。移。目。注。新。客。約。克。遂。鞠。躬。他。逝。竊。語。馬。西。曰。謝。君。救。我。吾。爲。彼。膠。糾。至。於。不。可。自。聊。幸。君。過。而。拔。我。於。阨。密。斯。馬。西。能。否。少。閒。與。我。雅。談。須。知。爲。此。等。困。阨。久。矣。在。理。宜。得。少。償。吾。苦。馬。西。曰。此。復。奚。難。既。而。曰。吾。母。方。見。招。也。君。且。少。須。吾。當。立。至。約。克。目。送。其。行。心。滋。傾。慕。見。馬。西。天。眞。爛。漫。直。一。孺。子。具。成。人。之。體。格。覺。沈。淪。此。間。至。復。可。惜。馬。西。今。日。挽。高。結。衣。微。赭。之。縑。衣。百。無。所。飾。但。於。頸。上。加。一。珠。圍。而。已。忒。魯。

微而男爵一至而金根司卽自承能歌於是主婦扶金根司至琴臺之側時客中尙有喁喁者主婦示意令人勿聲金根司之歌純以喉音其調尤爲約克所弗審但聞作複疊之音歌已客少舒徐散坐約克此時得閒冀與馬西少談蓋今日之來專爲馬西一待曲終見馬西不在卽自下樓見馬西果在前道之間旣見卽曰密斯馬西君太忍心乃不許朋友作數語問訊馬西迴顧而笑以心中契重約克因報曰吾今日乃無餘閒母命與科姆司佛剛司凱來司三人酬酢以三人乍來宜與之晉接約克曰然則君以我爲熟客置之不問耶然以淡泊處良友於禮未洽馬西曰君責人乃太嚴吾烏敢薄君者幾分鐘之前尙與君晤約克曰見我無言但一鞠躬卽已胡名爲見馬西曰我在百忙中能撥冗與君語耶約克曰汝酬酢已乎馬西曰垂畢矣吾已聯絡衆客俾各聚談吾卽脫身而出約克曰此亦大難今客能自便爾我能否坐而小語此時馬西卽坐於棕樹之旁邇來馬西覺舍其父之外尙有一人足以談心其人卽約克也彼對人無他言意所語必使知音

者聽若汝。汝者則不復多言。故其母所有之客。雖時時往還。仍與馬西隔絕。不復通問。凡此等客之待女郎。恆託眉語。自以爲知趣。而馬西乃屏不之顧。彼此避路而行。馬西既坐。約克則移榻坐其旁。坐處足以偷窺馬西。而不爲馬西所見。馬西之視約克。亦視爲可以長談之人。惟對約克。方能攄其胸臆。彼此愛慕之情。已逾朋友分際。勢至可危。惟約克雖愛馬西。以不名一錢。乃不敢偶及婚姻之事。果使彗星之報。日有起色者。則尙可人。月同圓也。因問馬西曰。今日樂乎。馬西曰。我將反以叩君。其樂如何。約克曰。汝勿以詞自遁。以理言之。凡所見所聞。固有題品其清濁。可以質實見語。君自出學堂以來。游讌旣多。閱歷亦廣。馬西微歎曰。閱歷固多。然吾意殊不之屬。約克曰。汝所願欲。又安在。馬西曰。吾亦莫名其所以。第云此都非是實。則天下事。事求如吾意。又安從得。況吾涉世淺。安知吾所謂可者。於人爲不可。吾所不可。非人之所謂可耶。然此實吾生之過。福咎亦不屬於人。約克曰。君何事自承其過。馬西曰。我終患不聰。不能供客。亦生平之一累。若在學堂中。同

學咸加青睞。今既甯家。家客如毛。吾乃轉無一友。竟有爾許人物。餽面乃不能爲詞。即使蒙羞。出話亦往往病其失誤。此殆生質之愚。因而見屏於衆。滋可憫也。約克曰。君過於謙抑矣。此時密昔斯加忒爾。向彼二人而來。而二人語酣。竟不之覺。母曰。馬西。汝在此耶。吾無地不覓汝矣。西勒利爵夫人語我。言來時。初不見汝。汝乃以孺子膠膠之言。聒密司忒達拉恪忒。密司忒達拉恪忒。乃不知吾女癡耶。彼在女冠室中。竟幻爲女冠之看護婦。覺世界。中人事。乃畏怖不前。馬西聞言。顏色全頹。幾於秀色皆爲變色。卽起立。視約克曰。密司忒達拉恪忒。此言足生君厭。幸見恕。勿忤。約克見馬西欲涕。慚悚無地。卽曰。是安能厭。聞密斯之言。溫雅。令人欽慕。密昔斯加忒爾。此來奪我良友。清談中心。殊怏怏不爲夫人恕也。加忒爾大笑曰。我謂君生厭。趣吾女行。乃反怨我耶。君乃不知此女爲小沙彌耶。約克曰。西勒利夫人安在。吾請同女公子往面其人。加忒爾遙指在廣窗之下。於是二人同行。馬西微語曰。適君所言。或憫恤我者。我意滋防君厭也。約克曰。吾意固未嘗厭人。

若強謂我如是。我萬不自承。君不憶吾與科枝道白司語。冀君見救乎。則君宜知我之決不厭君矣。馬西點首。約克遂引馬西付西勒利爵夫人。

第六章

有德爾罕者。一家方共晨餐。兩夫婦生七子。案中有巨槃。承麪包無數。所切絕不方整。其旁有黃油一器。似新購得者。肆名之包裹尙存。有子曰小阿七。方推翻茗甌。白霧之上。茶暈至巨。密昔斯德爾罕。以小盤承其溼霧。防茶暈印於漆案之中。潰而不退。而羣兒尙喁喁私爭。以足相蹴。續續然。密司忒德爾罕。則胖碩赤面。衣服周整之人。方讀來書。見茗翻。則張目怒視。自經家長一視。羣兒皆屏息。無敢暴動。德爾罕發大聲如霆。言曰。止。勿譁。汝喁喁何爲者。阿七越出。喬治靜坐。語其妻曰。愛倫。汝乃不能約束羣兒少靜耶。子暴卽母之醜。吾家乃一無規檢。愛倫遍視其子後。言曰。教予將何施其力耶。德爾罕又俯而觀來書。少須。言曰。約克生以書來。言巴爾姆獵爾報館。但得二百鎊。卽以售我。其價廉極。卽書中言。亦半言售。半

言贈也。妻曰：阿七，我從何地得此二百鎊者？科爾曼昨日又至索逋，屋值之期亦邇。自來水及自來火公司，以書來言十日中不與值者，將立斷吾家之水火。德爾罕怒曰：爾輩婦人，但知校其小者，稍遠大者，則不寓目。汝亦知此書中，卽吾發迹地乎？妻曰：汝恆言發迹，非一次矣。果火水斷絕，汝躁動何益？汝果有二百鎊購報者，胡不先予我數鎊，令支家用？夫曰：吾豈嘗告爾有餘貲者？汝故言此，甯非激我。汝知此報爲金礦乎？縱之使逝，卽爲癩病。汝當知報果得酬，爲值萬也。我聞壁加德列報，但以美國論。一月已消七萬，以數計之，已得五萬先零。合之金鎊，一月得二千五百鎊。一年綜之，得三萬鎊。告白之資，尙不在內。汝思一年三萬鎊者，爲數何如？邇來何求不遂？此區區之自來水等，又何校者？汝無見，乃以區區二百鎊之數，與我忤爭。可知女子眼光未遠，但見口鼻之前，語已知無可食者。但有麪包，則自至火次坐。沈沈如有所思，其妻亦靜坐，以目視地。小子一逃，逸而出，爭鬪於門外室中。但有二人而已。密昔斯骨幹高而瘦，不勝衣。一雙巨手，乃屏諸閒散。一

無所用。十指之上。麻如樹。瘦而知爲非。親針線者。卽其屋中觀之。物件縱橫。亦足辨其理。家之鮮綱紀。世上固有此一類。人口中求治。而初未嘗一肆其力。而事仍不治。則時以浩歎了之。時德爾罕深思。似有所得。則睨空而笑。自點其首。言曰。待吾報廣銷。則吾家遷矣。克田文登有廣廈。欲售。鄰人卽稱之爲廣廈屋。本白克里家。以我遷入。居之甚適。有院宇至廣。足以戲我羣兒。屋可二十餘所。尙有體操室。且有花窖。而馬廐之佳。佳乃無尙。噫。吾前此善騎。今更將得一善馬。出我跨下矣。惟欲力渡過彼中。尙須一謀。妻曰。安知吾欲購時。而屋已屬人。德爾罕曰。否。否。司其屋爲科爾司。曾對吾言。急促萬不得鬻。屋大而陳設亦夥。若吾輩年得三萬鎊。則決得無疑。然吾屋一時亦不能遽遷。或更住一年者。則修繕亦不容緩。隔鄰蕭氏。且夕他徙。吾將並賃之。合二軒聯而爲一。至後園若斥去繚垣。爲地廣矣。西南角。吾製一酒窖。蕭家餐房。吾易爲毬房。妻曰。吾旣欲購大廈。胡爲代人修繕。其老屋。德爾罕曰。婦人又寡雅趣。無男子局度。吾曾與密司金根司。述開礦事。則

極力慫恿行之。彼朋友耳。尙推獎不已。今日與爾謀區區之事。即爾格格滋可恨也。妻曰。爾我爲夫婦十二年。乃無日不聞爾言。瀕於金銀之側。一舉足卽成富翁。顧乃無驗。宜吾不復有興致也。實告君。欲得我興致勃然。非得所徵驗。不可。蓋吾望而不酬久矣。德爾罕語塞。卽曰。茲亦不爲無理。惟吾失計。故多不驗。然皆已往之事。今覺矣。閱歷旣深。人情匪不精驗。且今日之我。較諸往日。娶爾之我不懸殊。耶愛倫聽之。但此一著。汝已不如我。我逐日增高。汝乃不之驗。認歟。汝但記我往。事用以辱我。不知我今已變計。蓋前此之失敗。乃過信人言。茲則不復輕諾。每爲一事。則上下四旁。周視普徧。不舉則已。舉安得敗。妻復以目視地。傾首側視。而微喟。德爾罕曰。卽以巴爾姆獵爾論。吾已詳爲籌劃。約克生所索之廉。爲吾夢想所弗及。此報經理得人。立足致富。吾不言。至約得三萬鎊乎。妻曰。阿七。此報旣類金礦。約克胡不自爲。乃售爾爲之。德爾罕痰吻格格作聲。唇舌搖動者久。作語曰。彼不能任耳。彼無文章之力。不能行遠。經彼自爲。決無起色。此等事。必以第一等文。

人爲之始稱爾我夫婦不復謙退若爾夫者足勝此耳約克生文章幹力何一足及須知約克生之不才卽天之所以相我汝試思得乎愛倫聽之報入吾手逐月之銷路乃增一倍且吾舊作兩篇一入報中而世界卽如烈火熒熒此物約克生有之耶妻日報固二百鎊然又從胡得德爾罕曰汝又用然字作轉語矣實告汝此二百鎊之金尙須爾爲摒擋妻大驚曰吾安得此德爾罕曰簡語之索之爾質言之則索之爾兄亞默司汝往告若兄言此報章之利益如何彼若有意生財幸勿交臂而失妻曰亞默司不更信我矣彼立誓決不假爾一辨士汝當知彼剛忍之性前此告貸殆抉石而取血其初決不之信尋吾告以此次更負者再來汝屏我可也德爾罕曰妄哉妻曰我固非妄阿兄堅決必踐其言吾不能更往矣德爾罕曰吾決其能然彼處此金投之虛牝耶汝告彼當倍還之此語常見信矣汝當言此報之所以佳處言得報卽得產妻曰汝前此印小說往假八十鎊吾亦如爾言而往言小說售後加倍還之後此小說乃無人問金亦不還兄恨刺骨矣德爾

罕曰。茲非昔比。前此書乃廣消。書買愚我。侵蝕吾資。僞言無問名。又將奈何。吾亦不更喋喋。汝趣往取資。妻曰。已言之矣。決不能前。勿論宿逋未理。不即假。且有憾爾之言。彼言前此見存。汝乃無禮。因是親戚之交中絕。德爾罕曰。吾失禮在於何時。妻曰。前此半月。彼至吾家。言將令小阿七習其業。汝卽峻拒。不爲兄地。德爾罕曰。然彼應得此辱。彼乃敢令吾兒習彼賤業。彼蒞我清白之門。宜自矜爲奇福。胡敢吐此兇穢之氣。吾之拒之。彼敢弗悅耶。妻曰。勿論清濁。彼固怒矣。吾前此未敢奉述。防爾不懌。彼忠厚。見爾長。向人前乞貸。故欲令爾子習業。不爲彼父所爲。德爾罕曰。彼敢如是。後此弗蒞吾門。大抵此等人。生平插足高人之門。於吾家爲第一次。吾幾以平等遇之。彼竟忘其流品。以爲吾與彼平等也。妻曰。阿七勿爾。彼待我非薄。尙有戚畹之情。德爾罕曰。汝乃謂我身娶其妹。即以我爲戚畹乎。愛倫。汝勿怏怏。汝之清高。不能較爾兄之污賤。第我之青睞於爾者。爾爲吾妻耳。若爾家之人。亞默司爲尤賤品。吾今決不告貸。安能以發迹生財之事。及此蠶人爾聽之。

吾今禁爾不向爾兄告貸。以違吾言。妻聞言。釋然言曰。然則貸之誰氏。吾所交際之人。初無足假二百鎊金者。德爾罕曰。吾自有術。茲聞有明哲之人。爲彗星報主筆。其人至爲健者。初得彗星時。銷路寥寥。今茲不脛走矣。吾平日初不觀報。以其人聰明知道理。審予得報。後必且生財。試一問之。決必假我。我今將報書約克生。與定議。以約克生言已有人與商。俄頃售矣。

第七章

彗星報館之小僮。博埃爾。狡童也。其來也。卽馬加西子爵薦之而來。年可十四。生而短小。紅面闊口。而凹鼻。眼作灰色。光力灼灼。顧乃以老成。腦筋長之小兒。頭顱其氣格之老蒼。乃逾其祖父。其心甚折。其主人約克。欲力張此報館。心旣重其主人。及報。幾謂此身卽主人之代表。亦極重。不苟言笑。此時以奪塔之謀。廣銷其報。則心滿志得。館中以事集。已增書記二人。加忒爾。謙客之明日。密司金根司。竟至報館探贈品事。博埃爾平日嗜小狗。有時私挾。至於館中弄之。此日方引狗。令坐。

學拜。而金根司適至。博埃爾頗不悅。其不悅。蓋有三因。一則弄狗爲人所見。失其成人之態度。二則關於報館之名譽。謂報館方隆隆日上。而代表人乃與狗戲。非法也。三則狗遇生人。則嚙防爲主人聞之。加以責譴。金根司既來。則作冷面目相向。曰。馬丹何教。博埃爾素嗜女人。願嗜者爲年少儁妙之人。既非美人。然位置五官亦必整整。乃金根司初不如是。故尤凜然相嚮。金根司曰。孺子。我欲面爾主筆之人。博埃爾僞爲尋覓狀。已而向金根司曰。馬丹誤矣。此間乃無孺子。金根司曰。孺子。吾對爾言也。博埃爾曰。馬丹乃謂我爲孺子耶。實告馬丹。我爲少年人。非孺子矣。金根司曰。勿論孺子成人。均不涉吾事。質言之。固欲面爾之主筆。博埃爾曰。欲見主筆。請道其由。金根司怒曰。事不屬爾。必欲面爾主人。博埃爾曰。我乃無主人。金根司曰。孺子無禮。更告爾。必欲見爾主筆。博埃爾曰。馬丹恕我。吾主筆外出矣。金根司以怒目視之。博埃爾矗立不動。金根司無術。乃更以好面目向之。曰。主筆以何時歸者。博埃爾曰。吾又安能知者。有時長日不歸。有時一瞥卽返。金根司

曰。吾意欲少留於此。與主筆相見。博埃爾曰。我乃不勸尊客延埽。今日之日。似未之歸。金根司怒曰。汝何由知主筆今日不歸者。博埃爾曰。爲句爲今日爲禮拜二。金根司知狀。卽曰。孺子欺我。我決不爲汝所欺。確知主筆之在。汝待客無禮。吾將告之爾主。且言且入。至主筆門外。以首內張。言曰。此中人非主筆乎。己以手握門紐。將啟其扉。博埃爾大驚。進曰。此中人非主筆。此先生不令人驚擾。客冒昧者。將致其怒。金根司曰。我不信爾言。既非主筆。胡爲居主筆屋中。汝雖侍者。尙不及我了。我決入。與主者言。博埃爾愈懼。然知金根司決不會與主人相識。卽近其前。以身蔽門。言曰。吾家規矩。凡女客入門。不言致訪之由者。不聽入。客果有文章入報者。但以書至。可爾。惟登與弗登。尙在未定。當先付迴書之郵票。金根司曰。吾非有文章埽印。特有事。欲自面。汝但告我屋中人爲誰者。既非主筆。又復爲誰。博埃爾知一入。且見詈於主人。卽僞答曰。此卽勳爵報中所立之采也。以下文章卽根此語金根司曰。然耶。博埃爾曰。吾主筆已留之在此。俾發表後。始聽出。金根司更向窗中細

審時約克以面外嚮。金根司欲窺其半面。乃不可得。言曰。報上言勳爵之髮作琥珀色。博埃爾曰。是也。暗中窺之。作棕色。嚮明則仍琥珀。金根司微語曰。卽棕色亦可愛。采旣如此之美妙。則奪標者不爲愚矣。惟旣爲采物。何必卽近其人。博埃爾見客夷猶。卽延之外出。金根司果退。而博埃爾尙壅蔽其門。金根司睨視久。言曰。孺子苟告我以事者。我賜爾三辨士。博埃爾曰。三辨士之微。何能告。金根司曰。增兩辨士。博埃爾曰。否。金根司卽出一先零置之榻上。曰。此與汝矣。博埃爾曰。所事如何。金根司曰。報上言奪塔事。確耶。抑用以愚人耶。博埃爾曰。此自關吾報館之名譽。又焉能僞。客惟不知吾報之名譽。不爾。必不致疑。金根司曰。此爲采之人。果有爵乎。博埃爾亦不知其所以然。但曰。確。且報中不言勳爵爲累世襲封者耶。金根司曰。報中言恆不實。博埃爾曰。決非吾報。客所舉報。特下等之報。如鳴鶉報之類。抄襲吾文。乃不明其所自襲。吾報每舉一事。務在必行。果客有女。及從女者。欲謀奪標。幸勿自失其機。金根司不悅。自思與孺子又何言。但曰。吾聞采人爲侯爵。

是乎。博埃爾曰。然。爲勿替之侯爵。吾報固不作妄語。金根司曰。奪標之人。多乎。博埃爾曰。報章始出。投書者如蟻。但以今晨論。得書已五六百封矣。每郵人至。恆數十書。金根司曰。今茲欲購。尙未晚乎。博埃爾曰。可。賣票之期。直至下月二十八日止。金根司曰。報言一人許購數十百票。有是事否。博埃爾曰。恣客所購。惟每票半克郎。必附書而至。金根司曰。開采初無流弊乎。博埃爾曰。但憑吾言。吾言卽報中之代表。吾館中自門以內。均上流人。發言無苟。金根司曰。吾欲得一號。必二萬二千二百二十二。博埃爾入視。此號尙存。則受錢而授票。金根司出。悅甚。博埃爾見金根司。去乃大笑曰。世乃有如是老醜之人。果縱之入吾今日。必且受杖。

第八章

吾書未開場之前數月。金根司在聖陵禮拜堂。爲數月善女人。其居在甘菊街。六十一號。與母同居。其母所居。與禮拜堂密邇。足以證道而事神。此堂人稱之曰。高禮拜堂。牧師立誓不復娶婦。於是檀樾絕多。故家尤夥。而金根司之忽爾嚮道。親

知。以。爲。迷。亂。讀。吾。書。者。可。勿。信。是。言。金。根。司。初。非。迷。亂。者。也。乍。遷。之。時。禮。拜。堂。之。副。牧。師。曰。阿。格。士。丁。甚。佩。仰。金。根。司。之。虔。每。日。祈。禱。必。躬。必。親。雖。小。節。亦。必。蒞。尤。與。副。牧。師。親。稔。其。望。靈。魂。之。得。救。乃。如。渴。思。飲。逾。時。副。牧。師。覺。金。根。司。之。所。求。救。者。匪。特。靈。魂。夫。求。拯。靈。魂。於。義。尚。適。惟。金。根。司。之。意。則。欲。專。據。此。牧。師。爲。獨。自。救。拔。牧。師。爲。其。所。窘。卽。辭。謝。曰。吾。職。司。一。村。烏。能。爲。汝。一。人。然。金。根。司。之。禮。事。此。少。年。之。牧。師。每。事。必。詢。以。爲。偶。一。失。足。卽。走。迷。途。偶。爲。之。解。釋。疑。團。而。復。有。疑。事。待。質。且。來。時。非。曉。卽。夜。在。人。自。便。之。時。而。所。問。事。又。爲。教。會。中。人。所。不。能。答。者。一。日。忽。問。牧。師。曰。凡。爲。女。子。能。否。心。屬。一。人。而。身。事。一。人。此。事。有。關。乎。靈。魂。之。墜。落。否。牧。師。大。駭。自。思。此。醜。婦。尙。嫁。人。耶。然。不。能。不。傾。耳。以。聽。聽。既。答。曰。此。等。語。非。我。所。言。惟。我。爲。爾。牧。師。亦。不。能。不。詔。凡。意。不。屬。而。嫁。之。者。誤。也。後。此。每。逢。牧。師。演。說。金。根。司。必。坐。近。牧。師。二。目。專。注。牧。師。不。他。瞬。牧。師。羞。不。可。耐。至。於。格。格。不。吐。偶。爾。牧。師。之。目。光。與。金。根。司。觸。則。金。根。司。必。作。巧。笑。醜。乃。愈。倍。牧。師。心。爲。悚。然。及。歌。贊。美。

之詩言及愛情則厥聲至高首且屢點二目仍注牧師不已後此牧師與之避路至不復覲面顧牧師愈避禍乃愈酷金根司見牧師歛避防更有人入室不如以捷足爲得一日乘牧師將出立而俟之一出已遇復巧笑而前言曰吾親愛之密司忒阿格士丁能否得數分鐘之間容我作數語牧師囁嚅言曰密斯金根司吾在百忙中無暇及也金根司曰吾亦知之師慈惠以救人爲宗惟今日正待救於牧師故冒昧奉瀆牧師曰可劃三分鐘與語他處須我殷也金根司怏怏言曰生死關頭三分鐘中毋乃過短今旣如是則歛煩歸簡與師言之此處正值大門能否稍至靜處一言牧師大驚曰無有靜地幸見想趣簡括言之金根司曰可我言之矣惟師爲我靈魂領導之人務以誠詔我茲有一人愛我至矣欲我嫁之而我心實別有所屬師可告我能否嫁彼愛我之人此時以眼視地爲狀似羞臉亦似賴牧師曰此言固問之矣道人曾云情所不屬嫁之過也何復更問金根司曰今事急矣彼人偁我萬狀似不能不嫁而吾意良不欲牧師曰所謂不能不嫁者得

母太夫人慈命所趣。金根司曰。然。匪特此也。牧師曰。汝言有心愛之人。彼胡不求爾。爾乘其求而嫁之。於事了矣。金根司沈吟語曰。吾所愛之人。或未喻。吾心。或此人心。中自以爲境地甚卑。不敢攀我。實則我心。奚取於富貴。牧師曰。汝旣不貪富貴。胡不以心緒愬之此人。金根司曰。然。師命我如是矣。牧師曰。如爾所言。汝愛彼。彼亦愛汝。特以門地之隔。然則攄懷語之。亦奚不可。金根司曰。吾久欲言。須知閨闈中人。突然自薦。事亦大難。牧師曰。彼果見愛。何妨探懷而出。彼亦但有感激而已。金根司曰。師意果如是乎。牧師曰。我決其如是。金根司曰。然則我亦無疑。譬如吾言之。彼人亦不鄙我歟。牧師曰。果其人識道理者。或不見薄。金根司曰。然則吾言之矣。事且冒險。噫。密司忒阿格士丁。汝乃不解耶。且並無一覺耶。尙待吾煩言乎。汝意欲偪令閨闈中人去其貞節。明言所愛之人乎。牧師始而大頰繼而色如死灰。言曰。汝乃指道人乎。金根司曰。然。汝偪我言之。不爾。吾安能貢其懷抱。聖經中云。汝卽其人。牧師曰。密斯金根司。此爲道人驚悸之事。出我意表。幸密斯自重。

此間有司闈之人指目也。此時金根司哭曰：我不能更忍矣。阿格士丁呼名汝乃一無所覺耶？吾乃爲汝之故力拒貴家而從汝。牧師曰：我決無覺。汝須知身爲牧師立誓不娶。自道人觀之，娶且有罪。金根司曰：天乎！吾安知汝爲是言者？汝剛不勸我嫁我心愛之人歟？牧師曰：然。適所言乃不知其指我。我意尙勸爾嫁。彼欲娶之人幸勿及我。我司此職烏敢令人拒貴家而從我。須知委身於立誓不娶之牧師兩兩爲人謗笑。金根司曰：汝以情愛爲笑耶？牧師股弁言曰：吾不能更聽若言。後此且勿至吾前作絮絮語。更相見。此時適有司禮堂行經其前。牧師卽招手曰：密司忒克拉克有言告爾。迅犇而去。

彗星報中所登告白。此時人人皆見。金根司亦見之。心中恨見拒於牧師。則以彗星報用自排遣。天下固有因小事而釀爲大事者。金根司之居停主人得報歸示其夫人。夫人無意轉示金根司。自有此示而波瀾陡生。遂爲吾書之無數材料。大抵懷春之女陡拔去其所愛之人。則留其空罇。必得物以補之。此良法也。金根司

安。弗。知。者。至。報。中。游。揚。子。爵。之。名。貫。才。藝。爵。位。縷。縷。陳。之。金。根。司。在。此。二。十。四。點。鐘。中。幾。盡。置。牧。師。於。不。念。將。報。章。反。覆。周。讀。至。一。閉。目。立。見。昂。藏。俊。爽。故。家。之。勳。爵。卓。立。其。前。則。愛。不。自。忍。而。故。家。勳。爵。四。字。尤。其。所。愛。以。平。日。多。讀。小。說。恆。言。美。人。逢。難。英。雄。救。之。此。事。印。之。腦。中。遂。不。期。以。勳。爵。爲。男。子。中。之。英。雄。己。身。則。爲。女。士。中。之。美。人。且。未。見。其。人。則。幻。想。百。出。心。中。何。思。眼。中。卽。現。何。狀。旣。而。置。報。於。几。自。思。身。爲。枯。寂。之。女。郎。又。爲。牧。師。所。困。辱。必。得。英。雄。爲。己。復。仇。則。自。按。其。指。數。曰。富。也。貴。也。丈。夫。也。此。三。者。均。生。平。所。思。慕。不。可。必。得。者。果。使。身。嫁。貴。人。親。友。見。羨。仇。家。見。妬。而。我。身。介。於。二。者。之。間。吐。氣。揚。眉。尤。不。屑。與。鼠。輩。之。牧。師。校。其。小。怨。直。以。大。度。容。之。且。於。聖。陵。禮。拜。堂。捐。以。巨。款。又。得。此。英。雄。富。貴。之。夫。壻。以。騶。從。雜。選。擁。我。而。去。其。榮。極。矣。旣。而。又。念。此。特。恃。我。運。命。得。與。弗。得。尙。未。可。知。且。奪。壻。者。何。止。千。萬。我。詎。爲。其。必。得。之。人。雖。然。我。又。安。見。其。決。不。得。者。千。萬。人。中。必。有。一。中。中。者。終。有。一。人。且。每。票。僅。半。克。郎。吾。多。購。其。票。或。有。可。得。之。數。是。晚。金。根。司。入。夢。矣。

夢與一貴人在聖陵堂中行成婚之禮相禮者卽牧師阿格士丁且見牧師含淚
 視己狀至懊悔已則不屑更視其人此貴人則附耳微語曰吾親愛之金根司汝
 乃佳運竟獲此采且號數爲二萬二千二百二十二確爲汝得矣夢凡三見均言
 二萬二千二百二十二自念三次入夢不爲無因曾聞故老相傳凡三夢相同其
 事必應然金根司仍不冒昧則先覓女星士密斯司姑司授以所生之年月而星
 家言大利木星與金星坐之命宮此語見者將以爲妄實則原主於婚姻中得富
 貴佳塔金根司既證之夢復決之星家咸吉且司姑司尙言流年中尙有貴人扶
 掖惟遇土火二星爲兇星能避此者則修途坦坦矣金根司既予以幾尼則復尋
 得男爵克里司都倫令觀手紋亦曰必得貴塔得後且可生財金根司於心釋然
 但防報言之妄果非妄者決得之矣尤防報館之非實故躬至館中叩主筆以虛
 實因是有博埃爾之談判用新
名觀

第九章

一日馬加西至報館中。語約克曰。此報銷場廣。吾財運亨。耶約克曰。然。昨日郵局傳書。至四百五十封。午後。至九百三十分。今日得二千矣。吾幾不能部署。非多得書記。不復自治。哈士利曰。此尙爲初地。樓臺約克曰。印票已印至兩厚冊。第三冊排印尙不之及。以銷場卜之。似宜多至五六冊。子爵曰。吾決一報章出。觀者必有兩人。約克曰。豈但兩人。必且四人。譬如四人同觀。但一人購讀者。吾事濟矣。哈士利曰。今茲購票者。尙爲倫敦左近之人。或消息一傳。則吾人事尤旁午。今美國及各殖民地。尙未及。更一禮拜者。爲勢當更盛。約克出發封之書。言曰。汝試觀書中。閨秀及孀娥。咸自陳其才貌。果此閨秀書中。但實得一半者。子爵亦不至妻醜婦矣。子爵捧一書。讀曰。此間有一人。自謙。言不敢望得。言至可愛。願汝不欲得者。我必欲汝得之。爲快。且書中言。但願嫁得良人。而有爵者。年剛十七。髮作金色。睛則蔚藍。身材嬌小。子爵曰。此書訛字良多。然但有愛情。胡必求文字之工。其下注名。則爲玫瑰花蕊。子爵卽曰。玫瑰花蕊。吾願爾奪得高標去也。以汝偶我。爲年固小。

然老夫得其女妻。於義爲順。反之則逆。果使我能爲力者。必委身於爾。今縱未嘗揭曉。則甚願身爲爾得。約克曰。此間尙有一書。令爾觀之。又將變其宗旨。約克卽高聲讀此書曰。我寓名爲毛得女后。長身而玉立。五官整整。黑睛而挽旋螺之髮。身婀娜。而性柔順。年已二十七。懷技良多。歌舞女紅。無一不精。以我點綴貴家門第。乃至契合。子爵曰。歌舞我所夙嗜。睛黑。尤我所臧寫之人。約克曰。此間尙有一書。署曰。無所依託之情人。言嬌小而腴。窈窕聰明。長於治家。子爵曰。傷哉。旣名無所依託。何妨託我者。今國家不令兼娶。乃大罪過。吾治家正須此人。人材胡易得耶。古來女子。恆以治家爲職任。然則孰能名稱其職者。若時流者。恆以治家爲賤役。屈辱其羅綺之身。可惡也。雖然。汝尙有他書否。容我一一讀之。約克曰。此間有數書。恆以海棠爲名。試觀。此爲野海棠。此爲木海棠。此爲白海棠。此爲奈白面司海棠。此爲萊茵河海棠。書凡五海棠也。子爵曰。汝慎之。勿以同名而誤舛。約克曰。汝勿憂。書中編號。記之册中。木海棠書言。生癖至驕。然至鍾情。年在二十一歲以

上。家勢清白。而高貴。生平不屑嫁常人。欲得一鍾情之人。諧老。且技能至多。愛育生物。以狗爲上品。舉止沈肅而溫和。偶露談鋒。輒復令人心醉。人人稱羨吾美。偶一臨蒞。人爭屬目。吾將以此身得一情愛之人。託之子爵。自拊其胸曰。情愛之心。在是也。我與木海棠。可謂同調。我生平最悅有志尙之人。甚。若得之。揭曉何時。吾殊迫不及待矣。此時哈士利方檢來書。言曰。吾罷極矣。試觀來書。已一萬零三百九十四。爲數計之。已二千餘鎊。由此而推。將不審其數之所極。子爵曰。觀此光景。令人心悅。勿論二千鎊。卽二百鎊者。吾亦久久未見。此次生財之妙術。大費思維而得。約克曰。如彼前此旅行。冒瘴犯險。以所見者登之報章。恣爾終身爲之。安能瞬息得資如是之博。正語時。見有人負巨囊。款關入言曰。樓下尙有三巨囊也。哈士利曰。吾早料其有。今日郵局以費書逾額。則另增一郵車。每二點中。必有一車。專爲彗星報館而來。前此書記已三十餘人。今茲則更延四十輩。專爲收書登冊。凡來書均黏之簿上。以備檢核。卽來書優劣醜好。亦不一一。有工妙之筆。加以花

露之馨。亦有短薄之楮。且汙垢。亦有作長篇巨論。有草草作數字。謬舛雜出者。至於語言。則英俄法德美。及印度與諸殖民地。貴賤老幼妍媸。靡一不具。間有母作長箋。爲愛女而購。亦有保母作書代購。凡精一藝。經報館頌揚者。則掣爲小條。附書尾而至。亦有附以影片者。子爵觀之。志滿意得。一時郵局半克郎之匯票。搜括都盡。至於女郎不敢問。半克郎一及之人。卽誚爲將奪塔矣。俄頃之間。來書已數十萬矣。約克喜出望外。得意已極。因思往候馬西。

第十章

密司忒德爾罕妻兄亞姆司之剛決不撓。實如其妹氏之所言。自勤苦。以訖於小康。故握拳幾將透爪。凡欲問之假資。非得確保。錢不之出。密昔斯德爾罕。自婉謝其夫後。退亦自悔其失策。謂得報。或可得錢。適謝絕其夫。於情殊寡。與其問之他人。則骨肉情深。轉不如問諸阿兄爲得。遂歸外家。言得報之利益。商諸其兄。兄曰。否否。報決無成。夫以阿七之爲人。吾知之至審。吾錢一假。卽永永無復相見之期。

試問無我資助。已不能生。而乃視我如鞋底之垢。愛倫聽之。若以彼論。吾一文不予。若愛倫者。可與一二鎊。第勿向若夫言之。愛倫尙未已。遂述其夫所言。及其夫之文章幹略。謂此報必且大行。願百口鋪張。而亞姆司終不一動。愛倫愕然而歸。蓋不忍積金於身。不與其夫分潤。故並此二鎊之金。亦不復受。德爾罕無術。乃往訪約克。逕赴彗星報館。既至。見郵者絡繹於門。人人咸在百忙之中。其收發之書記。幾足成一小隊。有十餘受僱之女子。爭爲印字。而約克初不在家。問之博埃爾。則趾高氣揚。峻辭抵拒。博埃爾者。非來客與之鞠躬。初不爲禮。踞高座而坐。長日伺門不復一動。德爾罕見博埃爾如是簡傲。知不禮是人。萬無足見主筆之期。於是鞠躬致禮於博埃爾。言更來者。幸爲通謁。博埃爾此時。略霽其容。言曰。後此求通。當書其所請之事。德爾罕不可。而博埃爾遂決不爲通。德爾罕變計。思以書自達。德爾罕平日自負工於尺牘。然識者恆謂其煩而無檢。而德爾罕負其詞華。謂可橫絕古今。書中語氣。高卑皆備。有時誇張。有時卑詔。有時恫喝。約克披書笑不

可仰。曰。不圖二十世紀中。乃有此等文家。顧來書長而答詞簡。但曰。見囑之事。無以復命。歎乃萬狀。德爾罕見書。大駭。以爲出諸意外。已而大悟。則痛恨約克。蓋未見面之朋友。卽於此時。成爲冰炭。既又大罵妻兄爲卑瑣之小人。約克則重利而不悅文章。覺世間無一善人。幾自淪於厭世之派。又思同輩中。已無告貸之路。法當籲助於女人。尤聞古來。傾城必悅名士。但以己事觀之。吾妻之奩資。悉爲吾用。吾惟未有所圖。咸賴贍養於吾妻。且前此非爲小人所梗。則大名大利。久已雙收。今吾妻金盡。想世界名姝。或有慧眼。以識名流。容能助我。因思及密司金根司。曾與一談。極心折。吾之才調。乃作書與之約會。屆期而往。金根司扶其癱母安息。出面名士爲禮。甚周。德爾罕既見金根司。則大放厥詞。言己文章之美。幹濟之優。報館之必得利。然世人固有耳食。以人言爲是者。金根司卽其人也。且德爾罕引用古詩。每語必以詩印證。金根司本矯飾而好名。烏能不服。然而信服德爾罕之人。初不易。蓋文章穢彼蠢蠢之人。非夙具大力。加以曲折之揣摩。奇駭之恫喝。亦

萬不能俯首至地而佩仰之也。雖然亦有一時傾服。旋復鄙夷。德爾罕則真所謂下愚矣。顧每遇叛去之人。德爾罕必大怒。謂既不信。何爲曲從。幸世界人多。不適於此。或見合於彼。而密斯金根司。則此輩之流亞。終始禮重德爾罕。蓋天下受欺之人。往往出之欺人之人。受妄之人。亦往往出之妄語之人。不知者謂盜者之遇盜。必知盜之行蹤。不爲所盜。顧乃不然。吾非謂德爾罕。金根司。果爲愚人之人。惟彼輩語非由衷。辨色察言而行詭御之術。頃刻顏色數易。此二人者。卽其流亞。故立談坐議之間。卽成莫逆。今日德爾罕既逢知己。遂大發其牢騷。謂世上無有通人。待我殊薄。我有小說之稿。印者無人。尙有梨園詞譜。亦無人按拍。爲我歌之。然此尙已成之稿。而心中尙有如山之文稿。未經發洩而出。又當奈何。語時歌其得意之作。纍纍如貫珠。用以震炫金根司。金根司頗以能文自命。一聞狂喊之聲。卽不問何題。何詩。但有垂頭而擊節。乃大爲不平。謂如是才士。宜儷佳人。何爲娶此密昔斯德爾罕。但能生子而持家。將蓋代詩人。淪諸麪包牛油之內。德爾罕卽從。

萬種牢騷中牽入巴爾姆獵爾報館事。言此報屬我者。必令其大張於時。而我之著作。即可因是公之世界。惟此是絕大機會。乃爲一淺淺不足紀數之二百鎊。竟唾手不能遽得。金根司聞言。幾於失聲痛哭。謂名士窮途一至於此。德爾罕曰。我以爲在朋友中。必不惜此區區者。乃聯至兩家。均皆拒我。然我安能坐失此機。今擬出二分之利息。在六閱月中。隨時可還。金根司張目自問。我有私蓄外假。僅息四釐有半。今彼言二分。較原得之息。增十五釐有半。將一年進款。不多至數倍耶。是安能聽之走失。惜吾之產。不能易爲現金。悉以假之。然現金僅有四百鎊。如常息。但十八鎊。若統付之。則得息不幾八十鎊乎。遂面之曰。我有言奉白。不審先生能見容否。卽曰。君言吾安不悅。然心中躍躍然。不知其作何語。金根司徐曰。吾意欲假君以金。以名士交誼。言金甚褻。故不欲言。如君所言。此報館深足恃矣。德爾罕曰。君肯見假於事。良佳。且我來時。未有此念。吾意本欲入城問之。富商大賈。此輩擁金。苦無安置之地。然吾有佳趣。不留餉。吾友乃聽委諸路人。語時。乃不言質。

證事。金根司偪不能待。卽曰：先生究以何物爲質？德爾罕曰：以身及名爲質。較物不其愈乎？此不言質款。但爲借款。勿論何時欲索歸母金者。登時卽與。實告君。巴爾姆獵爾之報館。天予我生財之道。其得利之碩。雖貪人亦不之夢見。金根司曰：旣以先生爲質。吾意足矣。德爾罕曰：如是。卓見真可云。相契以心。世界中。陋俗。恆言假資於朋友。非義。假資於女流。爲恥。此言吾乃弗解。蓋我之宗旨。至新終以男女爲平等。試思。密斯爲何等人。吾烏敢以女流相待。密斯以女流卽云。悖天而害理。語已笑不可仰。堅執金根司之手。示其衷。惻後。匆匆爲別。赴約克生家。議收報館之事。金根司者。平日部署銀錢。初非憤憤。其假人一辨士。必取一辨士之值者爲質。故此。茈茈之蓄積。乃摠略無窮。卽此次賃居甘菊街。凡人所未及計其瑣細者。金根司咸一一置議。故較他人之賃宅爲得便宜。茲者德爾罕之告貸。一時爲詩詞所動。生其熱誠。少須。卽悔其冒昧。至德爾罕取金時。忽見金根司。微微有吝色。遂又大顯神通。始將金根司降服。因先敍他家報館之銷場。則又指斥各報。

之萬萬不如已。處綜言之。此金歸我。必且有利。遂百轉其瀾。翻之妙。舌始乞得金。根司二百五十鎊之支票。立時德爾罕門中。和氣藹然。人人皆含笑。容屋值自來。火水之租。一一清還。既購新衣。且買銀燈一具。花瓶一。置之退間室中。盡取舊時。文稿登之報。閱洋洋然。爲報館主筆矣。

第十一章

密昔斯加忒爾時。方外出。馬西獨坐。讀書。方治針黹。以得書之故。乃舍針線。而投心於卷中。果馬西性質能肖其母。母之愛之。不審將如何。顧以嚴冷之故。母雖愛其貌。終覺意見之忤。蓋母女二人分道。而馳密昔斯恆自言我爲母。雞伏卵。乃生一鷺。且馬西初未從年少之人徵逐。又未嘗稱客以小名。至於接吻。及傳情。下至情書。在其母觀之。以爲女子之恆事。而馬西則盡屏而不爲。母終以馬西爲村姑。乃不審城中儀節。不知馬西固已心薄惡少。謂以解衣裹此黑心無足取也。卽客亦望望去。馬西不敢與。卽實則馬西聲色亦未嘗狼狽。以距人。凡母所心悅者。已

則望而弗安。然馬西之天真弗鑿，殊爲閨秀中之表表者。其母終日駭異，謂似此佳兒何來。孤冷之性及見其女所讀之書，母終不怡。非謂書中有旨，惟謂宜書之時讀之，宜客之時酬應之，安可遇客而專談古往今來，竟置一生大事於不顧。一日馬西對母言，頗畏見此客。客之所言多浮泛，無正人之資格。吾甯爲村人之妻，不願事此清流。其母大駭，而其父則甚以爲然。言曰：此一班人，殊無一佳者，不足以耦吾女。汝亦勿爲若女憂，須待得當之人，勿急急令其不暇審擇也。顧馬西雖不與浪子狎，然情種也。至於口角鼻竅，亦幾乎皆綴情絲。至衷腸之熱，則尤莫及一事。足爲約克所駭者，則馬西生長於衆惡之中，母蕩而雜，女竟出汙泥而不染。斯乃大奇。蓋天性孤特，又多年習於道侶之中，不聞臊聲，故隱然成其德性。雖入危灘迴洑，小舟竟不涉於險。且家客多言情愛，而其所謂情愛者，則皆男女苟苟之事，非復淑女之所謂情。久之轉以情愛二字爲褻語。且母氏所購之書，果有家庭之教育者，則是書不應入門。馬西偶一披閱，母雖見之，亦不卽言。幸內正不

憚。乎。外。邪。卽。書。中。浮。言。馬。西。亦。不。爲。之。動。大。抵。書。中。所。言。苟。非。閱。歷。之。身。亦。無。從。熨。貼。其。精。微。之。處。馬。西。生。平。眞。潔。而。汙。邪。之。事。亦。過。眼。付。之。煙。雲。顧。雖。不。屑。屑。於。是。然。六。月。家。居。覺。人。情。之。詭。變。異。常。爲。己。之。所。不。經。歷。思。之。悚。然。而。懼。則。亦。不。敢。窮。究。書。中。之。所。以。然。至。己。與。約。克。交。情。之。密。則。亦。莫。解。其。輕。人。而。重。彼。但。覺。約。克。清。操。不。同。於。俗。且。約。克。力。能。任。勞。而。智。慮。頗。深。沈。而。刻。入。每。心。有。所。疑。思。及。而。口。莫。達。者。得。約。克。一。言。洞。然。如。觀。火。常。自。言。少。年。中。惟。約。克。足。稱。爲。男。子。凡。母。氏。門。客。蠅。營。狗。苟。而。約。克。突。出。其。間。若。拔。起。泥。滓。而。聞。其。馨。香。且。恨。所。往。來。之。門。客。善。自。粧。飾。手。嫩。如。玉。滋。非。任。事。之。男。子。直。巾。幘。耳。此。輩。舍。在。俱。樂。部。中。與。婦。人。周。旋。作。媚。語。外。苟。投。以。事。直。同。魚。之。失。水。困。涸。轍。矣。惟。約。克。不。然。約。克。好。在。馳。馬。行。獵。鳧。水。等。事。而。性。嗜。山。水。甚。於。城。市。凡。諸。所。好。與。馬。西。正。同。且。約。克。遊。歷。至。廣。每。遇。野。人。恆。以。智。術。自。脫。今。日。身。任。報。館。則。極。力。張。之。然。其。志。亦。不。專。爲。己。意。將。得。資。以。贍。母。卽。約。克。所。著。之。書。卽。未。行。世。固。已。得。其。大。凡。則。臧。寫。不。已。深。欲。盼。之。出。版。

此時馬西方近火而讀書。侍者忽言密司忒斯家勒忒在門。馬西聞言立起。挾其書。並針黹。欲逃。既而不及。則姑與爲禮。神志至疏。落果其母在者。必加申斥。顧母已他出。則不能強馬西見其所不願見之人。矧此地爲馬西特出之聰明深密來人。爲姦矯之士。雖與接手。但援以葱尖。斯家勒忒久執不釋。馬西怫然。但曰。今日母氏他出。於客禮殊嫌。斯家勒忒作媚語曰。我乃至愜。鄙人雖願見密昔斯加忒爾。然今日有替人。亦不覺其清寂。鄙人今欲得茗。能見惠耶。馬西曰。可。卽掣鈴自念。吾言母行。謂此獠當出。顧乃不爾。且侍者巴金司亦憤憤。胡爲引此惡客至前。斯家勒忒者。外號曰木偶之童子。風貌絕佳。而馬西卽惡其媚眼。及其巧笑。對之欲噦。且衣服至華。好加以香料。馨而不醜。爲時髦所重者。馬西對之。自思此物。乃大類白色之癩。蟆斯家勒忒曰。今日佳運。得遇女士。爲愜心之談。此不易覩也。馬西他顧而嬾應之。斯家勒忒內媚之功極良。今日以無人在是。則曲盡其媚術。以爲可以專此麗人。馬西之母延客三次。斯家勒忒皆來。絮絮與馬西語。馬西皆斂

避之。今日道逢密昔斯加忒爾與一友同出。逆料馬西必且獨居。斯家勒忒初亦富家。以浪遊之故。貧矣。方其得意之時。倫敦中少婦。多半屬意其人。彼在倫敦狹斜中。享香福者。可二年。貌佳而語媚。尤能作小尺牘。故女士爭趨其人。而斯家勒忒亦自命風流。謂凡爲蛾眉。無不傾我。至於今日。家業蕩然。而至於加忒爾家中。尙以爲降格而俯就。茲之來訪馬西。謂小家之女。得我顧盼。良爲莫大之福。而馬西嚴重之容。乃不加以游語。茲之所以闐然而來者。謂有是母。或有是女。不必高自位置。坐時移榻。近馬西。卽於馬西裙幅之上。取書言曰。是爲何書。取而翻之。旣見。則爲魯沙地詩集。言曰。君亦讀此詩乎。不待馬西答言。已琅然而誦。吟聲復極佳妙。馬西者。愛詩成癖。聞此音吐。不期傾耳。張櫻脣而聽。誦已。馬西稱曰。佳哉。詩也。時侍者進茗。茗進。馬西忽悟。吾胡爲與此人居。引茗莫知所可。方獻茗。時斯家勒忒乘便。卽引其手。馬西力縮。幾覆其茗。二頰全赭。斯家勒忒亦鞠躬。請恕。謂茗熱。觸手而引過。乃不自明其摩腕事。少須。斯家勒忒又言曰。女士似今日之見。

客常耶。不常耶。馬西曰。嚮不如是。母氏外出。吾僕巴金司引足下面我。乃至唐突。斯家勒忒曰。果女士恆於獨居而見客。我將常來。且有衷曲掬示。慰我渴衷。馬西曰。我乃不喜客。斯家勒忒曰。果不喜客者。能否破例見我。庶不爲他客所擾。馬西莫知所答。顏色時變。時復。蓋馬西不恨其言恨言者之人。之備諸醜態。明知是人。喧猥奸雜。第不知所以卻之。母氏又素重是人。一則多才。一則又出身於朱邸。天下之遇此等人。非有大力者莫致。馬西閨秀。烏能具此神力。且馬西之處。客並不審。所謂敬與慢者。又疑斯家勒忒所言。或交際中所應有。絕之似近於蠻悍。累累欲起避之。而又不敢。而斯家勒忒之心。則謂加忒爾女兒小家耳。卽肆非禮。亦不爲僞。馬西此時無術。但曰。客常來。或非吾母所欲。斯家勒忒曰。尊堂決不如是。慢客鄙人。謂女士嚴於尊慈也。且女士試告。汝非嚴毅中人乎。語後。復移榻近馬西。馬西移榻而退。言曰。我乃不審。其所謂嚴毅者。斯家勒忒曰。女士距客如此之遠。非嚴毅。而何馬西大窘。舉牛乳傾杯中。乳溢。馬西尙不之覺。斯家勒忒見馬西惶

怖。以目視地。舉止失措。爲意甚得。乃不料小家之女。乃冷如冰霜。覺平日所狎蕩婦。均不如此。此蓋溫柔鄉中別饒風趣者。斯家勒忒又曰。吾累至此。君何爲見避。馬西不知置詞。但曰。我何嘗避。斯家勒忒曰。吾每至時。君必覓一人談心。吾乃無罅可入。因微語曰。汝畏我耶。馬西忽正色曰。我何爲畏汝。請足下勿爲是以。偈人斯家勒忒僞不審曰。我何語者。馬西復無言。蓋此僉猾之人。狀固可憎。語則未悖。則自思。我或誤。怪是人果使。以茗授我。女友友卽以手執我。亦特親愛之情。男女一耳。胡必以男子之執手爲非禮。顧雖自解。仍欲人來力解。此固斯家勒忒見女久久不言。復曰。君太寡情。我一心甚欲敦君。乃轉語欲敦友誼。能否恕我。許我在朋友之列。馬西強笑曰。素與君無仇。斯家勒忒曰。君詞又遁。我但欲乞君許我在朋友之列。馬西曰。朋友何妨。我初不欲與君爭鬪。斯家勒忒曰。旣許爲友。請授手與鄙手。語時。幾欲把臂。馬西力避曰。接手何爲。斯家勒忒曰。不執手。何以爲交情之證。旣無證矣。則非至交。馬西曰。以吾度之。無證爲長。斯家勒忒曰。此太無情。

詎爾全無片心耶。馬西曰：無之。斯家勒忒曰：我乃弗信。君非深於詩者耶。馬西曰：然。斯家勒忒曰：吾讀詩時，君傾心聽我。我意欲君眷我。如我誦詩之時，今則目不一盼。名爲朋友者，誼如此耶。馬西曰：足下謂我聽詩時作何狀。斯家勒忒曰：此時君之靈魂盡聚於眼光之中。爾亦知眼中儲何物者。馬西曰：不知也。斯家勒忒曰：既云不知，須吾告乎。馬西曰：未敢求知。無須君語。斯家勒忒曰：此在他家。閨秀必欲聞此。君何獨不爾。馬西幾欲哭。卽曰：我乃與他人不同。斯家勒忒曰：烏能不同。密司馬西乎。但以名論。馬西二字亦滋佳。乃質言曰：馬西無論知與不知，吾必奉白。又微語曰：吾讀詩自爾眼光中領出情字。馬西正色曰：我決無是。且不願聞是言。幸勿肆口。斯家勒忒尙忍恥。進曰：爾者情之化身也。爾乃不自知其溫柔。則又似愚。汝本情種，乃棄擲不甚惜乎。今青春貌美，不及時行樂，瞥然老矣。迨爲時一過，必自悔。玫瑰盛時不采，無花空令折枝也。且爾沈沈如春睡，不醒。馬西曰：我乃甘睡不復願醒。斯家勒忒起近其前，言曰：汝幸勿自負。在時考之，宜有情愛。馬西

亦大怒起立欲遁。馬西方立。斯家勒忒進而撲之。馬西立拔而出。斯家勒忒力抱其腰。將與接吻。馬西大怒曰。小人敢爾。我恨爾極矣。正於此時門開。侍者言密司忒達拉恪忒至。時約克入門。斯家勒忒立釋其手。馬西不期奔至約克之前。力挽其手曰。君來。吾乃大幸。約克見狀。卽曰。何事。即以怒目向斯家勒忒。馬西哭曰。無他事。彼_句約克視斯家勒忒厲聲曰。汝究何事。斯家勒忒曰。干爾甚事。約克曰。我爲彼友。尤知爾爲小人。故爾詰汝。馬西哭曰。趣令之出。約克曰。汝聞之乎。趣出此門。斯家勒忒曰。汝趣吾行。卽行。耶約克大怒曰。汝不行者。吾尙有力。趣汝前行。斯家勒忒以爲身材偉於約克。不卽行。約克開門。以左手麾之。曰。汝出。斯家勒忒微笑。弗動。約克曰。汝不行矣。汝曾入牢中。乃不知悔。竟敢侮及名姝。此女履綦。汝尙不足。近言時。出其如鐵之手。力擒之。出斯家勒忒。笑容未斂。而身已落臺階。冠杖皆未之取。約克入。取冠杖。自窗間擲出。予之。

一日爲禮拜三之下午。爲亞森俱樂部會期。亞森俱樂部。爲男女雜選之區。百業俱備。無復派別。惟能爲此會之長。必有宗旨。雖無別男女。然婦人之數爲多。至此者。亦無他事。但有清談。而禮拜三爲會期。故當禮拜三時。必喧鬧無匹。是日卽爲馬西遇惡客之日。密昔斯加忒爾。新引二客入會。一爲女友白拉莎。一爲美國女友道白司。道白司之來。本欲就會中覓友。其人長於譜系之學。恆爲美國流寓之人。尋祖國之先勳。與之印結其昭穆。加忒爾挾二友至時。人已盛集。識者旣多。則隨地淹留。作數語。白拉莎亦與故人道故。亞森俱樂部中。陳設至佳。帷幔均以藍灰色爲之。其上供亞森女神石象。會中人作數十小聚。自相雅談。屋角聚者。有七婦人。爭議會中司事者之失常。蓋無論何會。終有不愜之人。加忒爾亦至此七人之間。言曰。不善固然。吾至時。乃不得杯茗似此。餅餌適口者。已無餘矣。中有一人。曰密昔斯加司可尼。爲文字中人。卽曰。結習已錮。吾輩來此清談耳。彼先來者。但圖其口。後至者。烏得有幸。加忒爾曰。凡夙至會中者。其人必非佳。加司可尼曰。此

等人。惟無他事。故溷於是間。道白司曰。然。天下安有我輩中人。能於無人時。先至而獨坐。如我輩者。好易地而遊。即使不特意。亦將數易。加司可尼曰。凡每延。必至之。客亦。可鄙之。客加忒爾曰。然。我意亦爾。加司可尼曰。尙有一種人。每與一會。必夙至而暮歸。必使意趣無餘。然後已。語至此。吾憶及一人矣。吾會中。固有一人。入會未半月。曾告我。每日必至而讀報。其最所注意者。則彗星報。一得。卽坐讀之。吾乃不知其人。誰所引者。加忒爾四顧。見金根司。則微有愧色。言曰。此實我所薦。名曰金根司。加司可尼曰。君胡爲引此。吾會怪物已纍纍矣。加忒爾曰。彼乃黷我。我何爲却之。密斯士姑司贊成之。彼二人甚投契。語時。金根司已至。衆遂寂然。金根司至時。卽曰。密昔斯加忒爾。佳乎。又顧一人曰。此爲密昔斯海司洛迫。吾前禮拜三。已見君。或不之忘也。海司洛迫。長身而盛服。答曰。未敢忘也。密斯金根司無恙。金根司曰。幸託福庇。吾方省省然。求賃一宅。欲稍遷善地。擇善鄰而居。君亦知有住宅在壁加迭里。或在巴克倫耶。金根司一問。於是羣客。遂轉入住宅而言。金根

司言時似欲得美宅。且曰。吾往來貴客。爭以吾家爲僻。矧吾將有佳遇。不能不豫遷吾家。加忒爾笑曰。君卽欲成大禮乎。金根司含羞言曰。孰語君者。加忒爾曰。殊無人語我以此。但從君語氣。猜度及之。金根司曰。汝乃靈警異於恆人。吾對爾言。初未洩。吾闕此事。尙在蒙昧之中。果有人語及者。幸爲我排遣。言無其事。加忒爾大驚曰。然則爾果有約。吾將爲爾賀。金根司忽爲嬌羞之容。謝曰。勿爾勿爾。蓋我之所愛。卽轉語曰。吾友爲貴人。大抵欲復轉語曰。彼以我在甘菊街太。故吾二人欲易地以居。後此酬應必廣。密昔斯海司洛迫曰。每月屋值宜何若。金根司曰。每年必四十鎊及六十鎊爾。海司洛迫曰。君若在巴克倫中賃宅。年費六十鎊者。事決無成。金根司曰。爲數尠耶。實則居停主人。果得貴人與賃。又何計屋值之多寡。海司洛迫微笑曰。試徧尋巴克倫中賣宅之人。年賃六百鎊者。以貴人之故。降價至六十鎊。卽爲世界之異聞。金根司曰。君得毋小誤。吾有友人。爲當世文家。卽密司忒德爾罕。此人我尙欲引至會中。彼爲我言。巴克倫屋殊易賃。且德爾

罕之爲人。君知之乎。海司洛迫及加忒爾。咸言弗知。金根司曰。此人筆墨冠時。文心高絕。此等不作宰相。應作曠世之詩人。密昔斯加司可尼驚曰。彼果能詩。我胡不聞。金根司曰。吾友亦嘗告我。謂文章一道。名流相近。無不相妬。彼此互陋。以伸己長。彼言果有華屋者。但得貴婦。無不賃之。彼嘗告我。與其賃與蠢蠢之人。但得屋值而已。都無趣味。吾友言賃彼常人。宜倍其值。卽以所羨。佐彼雅人貴伐。道白司者。在加忒爾家。已一遇金根司。卽進曰。貴友疏爽如是。果有屋賃人否。金根司曰。吾尙未知。蓋彼所言。特泛論而已。加忒爾亦不之顧。卽向海司洛迫曰。吾親愛之密昔斯海司洛迫。吾久久不把晤汝。邇來究安適者。答曰。吾多半居孟德加羅。亦閒旅行。加忒爾曰。吾若早密爾歸。則延爾飲饌。必四五次矣。吾家歡會可數次。賓從雜遝。皆貴顯之人。席間惜無汝在海司洛迫曰。邇來於貴伐中。得何新知。加忒爾曰。有克老得斯家勒忒者。其人少年彬雅可愛。似此佳人。竟有人捉將官裏。海司洛迫驚曰。胡至是。加忒爾曰。吾忘之矣。當時汝不在家。司家勒忒偶爲一詩。

詩固近纖。然文字妙天下也。竟有頑固之人。謂足敗壞社會。吾頗怪此輩之褊狹。詩出未久。雅俗歆動。卽密司忒司各德。亦稱道其美。曰意淫而文麗。足以取貴於時。此人君固不能不與相見。海司洛迫曰。吾必一見。用慰渴衷。加忒爾忽低聲曰。吾乃太難。吾夫一覩是人。卽恨。彼謂此等人。宜處獄六年。蓋吾夫近於頑梗之教徒。昨日猶言。司家勒忒之爲人。有才無行。卽足怙終不返。爲小人矣。海司洛迫曰。言之使人難堪。且君亦知詩名爲誰。加忒爾曰。詩爲愛洛司及公爵夫人。此詩亦未之聞耶。海司洛迫曰。卽是詩乎。吾嫂曾對吾言之。謂此詩讀之。令人增穢。君試思之。吾嫂亦理學中人。加忒爾曰。讀詩者。人人殊也。果靈府清瑩。亦何恤乎。豔詩又語新來一客曰。密昔斯白拉莎。吾言當乎。白拉莎曰。天下惟自命爲堅貞者。觸目皆斥爲惡。海司洛迫聞而大笑。加忒爾曰。吾作閒語。竟忘正事。吾今日同美國新至之友曰密昔斯加忒蘭道白司。尙未爲諸君介紹。今日之來。專爲密司忒歇伯得而來。因謂道白司曰。吾不嘗語君以密昔斯海司洛迫。此卽其人。於是一

人把晤。海司洛迫曰。亞森俱樂部。君第一蒞此乎。答曰。然。曰。茲地能否遂君之意。曰。佳哉。吾方對人極稱此會之佳。密昔斯加忒爾語我。男客亦足入。胡乃不復多遇。海司洛迫曰。男客據此。可四分之一。而禮拜三之會。殊不見其來。僅有數人。間亦一至。吾思必司事者。未長於款客。客不之便。故戢足弗來。道白司曰。茲言殊足異。此國度之男子。胡以必待招之始來。吾覺英倫之島中男子。直一少見。多羞之動物。乃不悅合羣也。加忒爾曰。君果爲倫敦人者。偶一燕客。方見君言之驗。似此動物。爲獵人所傷。逃入窟中。招之。亦不之出。道白司曰。若在敵國。以女主邀男賓。如被寵榮。無有不至。加忒爾曰。吾願英人亦如貴國。足矣。須知敵國以女人延客。客偶來。直加我以榮寵。實則吾極側媚。彼尙不以爲然。語次。迴視一人曰。密昔斯加司可尼聽之。吾欲延一客。不綦難乎。吾適言。男子如獵品。爲獵者所迫。入窟。爲狀。肖矣。加司可尼曰。聽之。少藏窟穴。久或少。伸其首。向人。實則吾輩婦人。延客。何必降格。以延男賓。加忒爾曰。君宗旨過新。講平等。吾意則重男而輕女。道白司曰。

天下聰明之女子。勝於無覺之男兒。吾美洲閨人均作如是觀。加忒爾曰。君言乃不能聳及英國之女。道白司曰。知之。常有英國人娶美國之女。其妻恆未尊禮其夫子。如天人。須知人固喜媚媚之深。轉生其厭。至乃蹴之以足。故貴國女子嫁人後。乃不能御及外夫。既不令加花朵於襟間。亦無許拈食糖餌。實告君。在敵國中。均男人屈服於女子之下。貴國婦人自壞其藩籬。適長男人之驕恣。凡男子性質。吾知之。至詳。但示以吾生。自有所賴。不必專賴一夫。則龍性馴矣。敵國有女子俱樂部。不聽男子躡入。貴國則求之不得入。甯非自屈。加忒爾曰。君詎不樂與少年男子同遊。道白司曰。悅之。第勿示其傾慕之意。一露吾意。彼氣張矣。君果欲與男子。近當以術羅致之。令彼奉于我。則萬物降抑。君英人。饑不擇食。今但能欲擒故縱。彼卽戢尾。而。至。且。會。中。一。無。男。子。卽。不。爲。樂。耶。加忒爾曰。滿堂賓客之中。竟無男子。對之。令人寡歡。道白司曰。君過於自貶。宜其見欺。過在於君。於人何尤。海司洛迫曰。吾意亦以男女雜糅爲佳。加司可尼曰。吾意亦然。與聰明之男子深談較。

之女子貴也。蓋女子之心皆可度。而得惟男子之思。往往出吾所料。以女遇女。所以不樂者。以言多浮。膚若以女遇男。則必有互相愛慕。互相推引之言。此其所以樂也。加忒爾曰。吾英女多於男。故尤覺男子之可貴。似此缺憾。彌之甚難。道白司曰。此何能彌。惟女多於男。愈當自高其聲價。勿令見醜於人。加忒爾曰。焉能以美艷。英美國男子多也。道白司曰。誤矣。其在都會之中。男子亦未爲夥。然吾輩女界仍守前轍。不復自輕。須知矯僞之爲。其術乃至神應。加忒爾曰。詎男子不知吾僞耶。道白司曰。男子智昏。何能遽悉。非貌媸而不當心厭。而漸漓。則萬不之覺。加司可尼曰。男子之見愛。豈愛吾德。並取吾才。所重者貌耳。道白司曰。尙德而遺貌。並其德亦泯泯然。以獎引者無人也。加忒爾曰。吾想醜窳之人。其生也已誤。加司可尼曰。貌媸而生。則一生無善局。此爰書似定自先天者。道白司曰。吾乃不能知男子。選貌一味苛細。竟不自鏡。己貌之如何。有時吾在車舟之中。常常竊視男子之貌。初無佳者。有縮頰而凹鼻。亦有巨鼻而齷者。間有頂禿而毛被其身。有皺紋盈

面。或。淚。槽。墳。起。如。泡。設。此。等。幻。而。爲。女。醜。當。如。何。凡。此。汝。汝。者。擇。妻。必。美。設。與。之。同。貌。彼。尙。不。以。爲。屑。吾。固。言。男。子。亦。宜。貌。佳。宜。得。美。妻。貌。寢。又。胡。必。擇。此。著。乃。費。人。尋。解。加。忒。爾。曰。此。所。以。貴。爲。男。子。者。也。海。司。洛。迫。曰。當。今。女。子。乃。不。類。吾。當。日。閨。居。必。以。嫁。人。爲。尙。即。有。女。子。圖。獨。守。各。執。一。藝。以。自。全。活。加。忒。爾。曰。執。業。固。佳。願。以。女。子。爲。之。終。不。謂。當。吾。觀。女。子。治。工。大。不。宜。其。軀。幹。加。司。可。尼。曰。此。特。所。入。微。夫。以。一。女。年。入。三。百。鎊。較。之。男。子。年。得。三。千。鎊。爲。力。一。耳。道。白。司。曰。三。百。鎊。者。合。美。金。一。千。五。百。圓。然。則。年。得。三。百。鎊。者。於。數。亦。寡。加。司。可。尼。曰。此。特。舉。其。尤。者。正。於。此。時。有。短。小。黝。黑。之。人。進。矣。海。司。洛。迫。曰。密。司。忒。歇。白。德。至。矣。歇。白。德。者。恆。出。入。於。富。商。大。賈。之。門。恃。之。以。生。凡。多。金。之。人。必。欲。尋。其。譜。系。追。尋。其。遠。祖。之。賢。彥。者。以。爲。之。雲。初。歇。白。德。明。於。譜。系。之。學。則。爲。之。黏。合。膠。附。以。親。於。遠。古。之。名。人。其。術。甚。神。厚。集。同。姓。之。人。爲。統。譜。卽。有。不。同。亦。必。指。爲。聲。近。義。同。以。年。代。久。遠。或。一。聲。之。轉。轉。訛。謬。以。譜。正。之。卽。其。人。也。間。用。此。法。施。之。人。人。無。不。悅。須。知。人。既。

富貴恆惡。辱而希榮。試引一人。謂其先世爲阿爾蘭之田父。及細微之工作。未有不色。然而怒者。勿論英人。然即民主國之美人。專言平等。聞之亦萬萬不解。龔尊此田父工人爲先烈。矧美國紐約中富商人人恆謂自英倫流寓而來。先世皆有名之彥聖。故歇白德爲人尋譜。則決以一言。凡細民流寓美洲者。其人均無後。其有後者。均名家之後也。此道既簡且足。以博人歡。無待瑣瑣追尋。人得各鑿其所欲。以去。加忒爾笑迎曰。密司忒此來。良愜。吾有友自美國紐約沙壁獵城來。爲密昔斯旭忒蘭道白司。欲煩君尋其譜牒。言次。卽彼此爲之介紹。道白司曰。吾乃懷誠謁君。此次之來。實欲覓我先蹤。吾夫卽我從兄。故男女之姓一也。大抵吾姓必爲舊家。此言蓋得之先母。先生幸爲我一檢。吾家決自英國西遷。歇白德曰。請效微勞。惟夫人能否憶及西遷之始祖。既得其名。卽可省山人無窮之工力。道白司曰。此甚模糊。吾以爲先生必習知之矣。歇白德曰。夫人家。有無先勳事迹。得之亦足追尋。道白司曰。或離亂散失。今無存矣。惟吾系出巨家。則灼知而深信。先生

試觀吾手至纖小。吾母言凡手小而指纖者其人皆貴家遺胄。先生以爲然乎。歇白德曰。然然。惟尋譜初不恃此。必史書上有言之者。始足據爲定論。道白司爽然曰。吾以爲一面先生。先生卽可應聲如響。先生但爲檢英國貴家中。有姓道白司者乎。歇白德攢眉久之。口中微呼曰。道白司。道白司。吾一時乃竟未得。或遺忘也。道白司曰。先生果弗知。亦但付之悠悠耳。然歇白德詎能釋之不取。卽曰。夫人幸勿趣趣。此等事須以簡編迹之。非細加以考據。不爲功。不能於咄嗟之間發吻而出。山人雖不能一索而得。苟以故籍證之。必且可得。前此有人遷居美洲。自改其姓。亦往往而是。以山人思之。或遷美以後改之。亦未可定。夫人先世或不姓道白司也。道白司曰。以先生度之。吾果爲何姓。歇白德曰。夫人少待。因呼曰。道白司。道白司。或卽惱白司也。道白司曰。英之右族有姓惱白司者乎。歇白德曰。此或未類。俗聲惱白者。卽惱白爾之省音。惱白爾者。貴人也。吾遵此一線之光明。必可遂我所冀。雖然。此道白司之姓。或從他貴家之姓一聲之轉。遂成爲道白司。未可定也。

道白司大悅曰。先生考古乃至精。審惟所云自貴族轉音而然。有貴族究何族者。歇白德簪極。然不能不答。乃曰。道白司一轉。卽爲度白司。更轉。卽爲度別。臬。度別。臬。爲法國。至古至尊之上。姓道白司。欣喜欲狂。但聞爲度別。臬之後。乃不知其中。於己之姓氏。千迴百轉。始黏附於度別。臬。則不之計矣。但曰。先生聰慧極矣。煩先生歸檢簿籍。曾有度別。臬一姓。流寓入美洲者乎。幸爲一箋。吾將留以示人。吾苟獲此而歸。俾親故觀之。甯不爲我慶。煩先生更爲吾考之。能否襲爵爲貴人。歇白德曰。此或未能。道白司曰。茲事煩惱人。吾果能稱爲女男爵者。詎不足誇耀吾之親故。且吾有女友二。一爲密昔司。白路斯。一爲密昔司。柏蘭忒。此二人於去秋至歐。考其宗譜。後此知爲白路斯。與當時蘇格蘭王。白路斯與蜘蛛有係屬者。吾友卽其嫡傳。柏蘭忒者。卽爲柏蘭塔金內得之一家人也。王姓二人歸後。鄉人皆稱之。不容口。吾安得卑過其人。至微亦須一子爵之後。幸先生爲我考之。歇白德曰。此或未能恰合。雖然。夫人不云旭忒蘭耶。此字何謂。前此英國有王。曰拉克蘭。載在

史乘。拉克之爲言缺也。旭忒之爲言短也。此二義人審之以我思之。短卽缺之。謂其義可通。或卽是人之後耳。道白司聞言大悅。曰。然則南面王矣。乃爲吾意所不料。嗟夫。密司忒歇白德。聰慧極矣。此事若屬之無學而不精於考訂者。則此來不幾誤乎。今幸爲我檢閱。作一篇佳文見授。且拉克蘭王何時御宇。歇白德曰。王卽位在一千一百九十九年。署大憲章之約。在一千二百十四年。薨於一千二百十六年。道白司曰。確耶。在一千一百九十九年卽位。然則時代久矣。且先生乍云。拍蘭塔金內得王。又以何時登極。歇白德曰。拉克蘭王卽此一姓。道白司曰。然則王族廣矣。歇白德從容答曰。然。道白司曰。然則吾爲王裔。玉牒安在。宜熟讀以識其譜系。所出想王之玉牒。先生必藏其書。歇白德曰。此無待專書列史。咸記載之。拉克蘭王名曰約翰王。道白司曰。然。王名約翰。吾舅氏亦名約翰。旣約翰王姓拍蘭塔金內。得則與我友拍蘭忒爲同宗矣。吾卽欲作書與吾友矣。吾友在吾城中。爲女界領袖也。今試問先生。洛白忒白路斯蘇格蘭王。當約翰王御宇。曾否同時。

先生適言約翰所署大。句究何大者。歇白德曰。大憲章。此二王乃不同時。白路斯稍後卽位。在一千三百又六年。道白司曰。吾今日遇先生。乃得無窮之佳消息。吾友白路斯聞之。當怒彼先王之有國。尙後於吾祖。吾受姓先也。今當以書傲之。今先生行乎。吾寓幸先生勿忘。吾居瑟昔而逆旅。可以常至吾家一談。大致禮拜五必家居。果譜中尤有佳消息。先以電報相語。吾卽久俟先生檢後。尙須爲我作一篇好文字。歇白德曰。此物不能輕易涉筆。須在考據而得。且有格式。此事用功。須在數禮拜後。尙須至法國檢度別皇家譜。今且小別。文字成時。更來奉謁。道白司曰。幸勿爲我惜費。吾但得實而已。歇白德曰。請勿懸懸。遂鞠躬者再。始出。歇白德去後。道白司遂往訪加忒爾。見加忒爾尙與女友談心。時已七句鐘。道白司遂先歸。既至甬道。遇金根司。金根司曰。行乎。道白司曰。然。金根司曰。君能否容我同行。似我。如是。閨秀獨行。踽踽頗駭人觀。道白司曰。可以爲英國之俗。凡爲女兒出。必以伴。卽曰。吾甚願與君同行。惟吾逆旅去。尊寓近耶。遠耶。金根司曰。道里至順。二

人既出道白司覺舊世界中與美國乃大懸殊。

第十三章

道中道白司語金根司曰亞森俱樂部乃有奇趣。卽歇白德者亦可人意。彼謂我先代爲英王。去今可數百年矣。金根司亦將順其意曰。此殊尊貴可喜。道白司曰。今日歇白德適在密昔斯加忒爾爲我介紹。吾本欲就教。檢我譜牒。彼源源述吾先勳。語煩乃不省記。斯人乃大淵博。金根司曰。貴國共和不重門業。卽王裔何爲者。道白司曰。誤矣。敝邑亦至重世閥。今雖無貴族之等差。而民黨與寓公畛域絕嚴。凡歐洲大姓。吾美皆備。金根司曰。卽區區一姓。亦非疏賤。前此吾姓德金根司。本爲法裔。因威廉王渡海。吾母堂妹嫁一侯爵。以式微故。遂售其采地。而我良不忘爲世族之後。道白司見狀。心動。自謂金根司舉止大方。必故家無復疑議。金根司之在倫敦。於故家儀範。則曲意揣摩。至爲神妙。矧今日道途談論。儘可攀附華宗。用以自豪。而道白司所問。至夥。與其莫答而取辱。不若張大其詞。雜以妄語。爲

得。且。與。他。人。語。謾。尙。能。駭。詰。若。道。白。司。者。外。人。耳。卽。誤。亦。無。從。詰。金。根。司。適。語。威。金。司。侯。夫。人。同。侯。爵。至。白。蘭。克。堡。打。圍。事。道。白。司。卽。問。威。金。司。侯。夫。人。出。諸。何。氏。金。根。司。卽。僞。曰。卽。的。德。爾。公。爵。之。女。明。知。其。妄。自。問。較。之。不。知。爲。長。於。是。道。白。司。深。服。金。根。司。交。遊。之。廣。而。又。多。識。舊。聞。然。細。觀。金。根。司。服。飾。非。良。初。亦。鄙。其。貧。狀。既。而。又。思。英。美。異。俗。貴。人。不。必。恃。服。飾。而。始。貴。道。白。司。者。固。廣。有。資。財。以。器。重。金。根。司。之。故。遂。命。車。遊。園。車。值。遊。資。均。自。任。之。以。遠。地。初。來。將。卽。其。人。習。練。英。倫。社。會。中。之。規。矩。有。時。尙。語。金。根。司。曰。歇。白。德。語。我。匪。特。身。爲。龍。種。而。且。可。以。遙。襲。故。勳。得。久。湮。之。采。邑。金。根。司。不。敢。直。噴。其。妄。亦。漫。應。之。道。白。司。曰。此。事。至。確。惟。吾。不。審。貴。國。成。憲。能。以。何。術。追。取。先。人。之。采。邑。且。於。英。國。列。史。又。未。精。熟。不。能。敘。其。譜。系。顧。雖。不。可。必。得。然。知。之。已。足。自。豪。第。吾。美。大。學。未。立。於。外。國。史。事。初。未。備。悉。但。知。吾。家。實。本。之。世。族。顧。第。得。諸。口。傳。今。茲。確。有。憑。證。滋。可。喜。也。且。貴。國。貴。族。令。人。心。醉。禮。節。旣。佳。儀。表。亦。偉。吾。此。來。專。爲。閱。歷。君。戚。晚。中。有。貴。人。者。幸。爲。介。紹。況。身。

亦故家在。誼亦應往來。金根司聞言思。覺得一貴人。以自掩其貧賤。卽曰。此亦細事。且吾所欲。吾適不言。寒族亦非疏賤耶。惟有密語奉白。幸勿告人。吾不久卽欲與富貴並備之。偉人合。登也。道白司曰。此乃奇貴。惟吾初面君時。曾聞與一牧師已定婚約矣。金根司在不備中。陡爲所揭。心爲赫然。顧至靈敏。卽曰。此牧師乃不自量。孟浪求婚。吾痛絕之。防玷我右族也。卽此貴人之婚。亦未大定。幸勿語人。安知吾高尚之志。臨時或不悅其人。亦不能以區區富貴易我清操。道白司曰。我願君嫁之。勿坐失機會。女子得丈夫保護。爲勢自安。實語君。吾自喪吾夫。景甚淒寂。君得貴人求婚。萬勿自誤。此貴人究處。君如何者。金根司曰。是安待言。道白司豔羨不已。曰。君乃交佳。運此貴人。胡姓又何爵位。金根司躊躇不能答。久乃曰。吾不欲語人。道白司曰。怪哉。詎貴人父母意。至不欲答。曰。否。彼二老言。以故家匹。故家於心滋。適道白司曰。君果交佳。運吾亦私誓必嫁。英倫貴族。今寡居五年。戚鄰中咸趣吾。蘸吾果欲嫁者。但一彈指間。卽獲夫壻。倭海倭城中。銀行大王司德賓司。

必欲得我厥狀如狂然吾於倭海倭城不適吾意也尙有一人曰彼得佛老伯爲吾國乾貨大商尤有滑澁萬德根爲鐵路大股東均求婚於我我一概屏絕之方嫁夫時吾年甚穉夫亡後遺資非少今再醮須得一愜心之人金根司曰此著甚善吾亦惟擇塔苛故久久未遂天下男子尙有幾人足副吾託蓋女兒心曲彼又烏知初見良佳久乃不如所期道白司曰此語至確惟勿失芳時誤我年華追悔落人之後須知世人終屬世人非復有安琪兒之塔我果其人真安琪兒者又何屬意於人間之女金根司笑而不答道白司曰吾至英國所見之貴人殊少但有迫林格爾老爵夫人湯麥司忒德爾寶星顧已娶矣此外則可愛之阿道爾佛司勳爵惟吾竊欲一窺英國大朝時諸朝貴入值宸班也然當俟歇白德爲檢譜系後定與諸貴人同面陛下惟吾與君萍水之交乃相見恨晚後此君與貴人成禮吾必以厚禮奉爲催粧金根司曰君乃禮我過當道白司曰是區區者又安足云且吾仰賴於君者良夥已而曰至矣何妨一入與我同飯是間烹炙不惡旣入道

白。司。去。冠。自。念。金。根。司。乃。有。如。是。佳。運。吾。年。少。於。彼。貌。亦。殊。佳。既。富。而。盛。服。且。聞。英。國。貴。人。好。娶。美。國。之。女。似。此。醜。女。尙。嫁。貴。人。則。我。又。何。媿。者。雖。吾。家。以。牧。豕。致。富。然。歇。白。德。稱。我。爲。貴。人。我。亦。無。媿。且。思。且。引。金。根。司。至。餐。房。

第十四章

吾書曾敘德爾罕既假金根司之金。遂坐擁巴爾姆獵爾報館。人既得意。文字亦大肆。日日於報中釐正文體。以絕大之鉛字排印。攻擊時輩。不遺餘力。意氣高絕。語言中咸挾譏諷。又別爲章程。謂天下文章宜遵守吾法。第一篇作文體分析。第二篇爲時文流品。第三篇卽入己之著作。既登己文。卽證以他人之文。指其疵謬。自計斯文一出。必且傾動舉國之文家。然而不特能駁時文。而諸家報館咸羣起而擊掊之。德爾罕每報分十四類。中十二類均出己筆。時時出以僞名。餘二篇則雜收外稿。而外稿中一爲小說。小說名曰閨秀故事。乃無始無終。係出金根司手筆。書中之閨秀。卽自言也。乃書中所言。則言爲絕世之麗姝。觀者乃終不料

其爲金根司之自斂。其一門。則摘抄美國報。此報既出。金根司見己名在內。力購數十分。以藍鉛筆署押。遍送親知。每遇一人。即問報中文字。曾領略否。第一期即寄與阿格士丁牧師。令彼讀其文字。謂名稱已傳播至是。惟此報既有金根司著作。且一人竟購數十分。可云銷矣。特報館之足以支撐者。萬不恃一人之力。金根司廣購之外。尙有購者一人。則其妻兄也。外稿固不須錢。然印刷固不能不需經費。報館初立。必須廣送多人。但以印花論。已於資中潰一巨竇。德爾罕見報不銷而爭競之心愈烈。即自斂曰。高才不見容於衆口。尤知作報之人。忌刻之心無上。苟見人家佳處。心中傾服。口則肆其攻擊。此其所短。吾將立徹其樊。令衆知之。且尤願衆來攻我。須知衆之交攻。即所以致我於青雲之上。德爾罕以爲如是。言論社會中人當醒而從我。顧乃頑錮如恆。每期所發何數者。即如數而歸。無一受者。第二期出時。金根司及其妻兄皆弗購。而德爾罕文心益奮。謂一醒社會中大夢。當立銷其報。於是機會百出。卒乃無驗。則偶出書肆中。稽檢有無購報之人。但見

有人數。翻以後。卽立置之。最後別購一人。一報而去。而其報又爲己之。弗屑者。心中自念。如是佳文。胡不動目。於是慨歎無已。謂世寡知。則自至肆中。拈己報。謂肆人曰。是報良佳。肆人曰。君以爲佳者。試購其一。吾苦不售久矣。德爾罕悵然而歸。乃自作告白。沿路分送公車。及行道之人。勸買已報。及第三期出。報中有德爾罕自製長短句。可六十餘句。而仍無問名者。則大怒。不可忍。謂如是大文。而仍閉目無覩。則名爲人類者。直有負生成矣。此古風前二期。弗登本留此爲背城之借計。非萬不獲己者。必不需此。昔者波斯王征希臘。出師時。即誓曰。吾到希臘。見希臘勝希臘。今吾報到矣。見矣。而乃弗勝。則廣招肆人。請以言詞勉策。肆人曰。吾力不能強人所難。而德爾罕則以爲肆人受賕。遏抑吾高等之文章。遂以說侵肆人。肆人大怒。並謝絕不爲之售賣矣。德爾罕此時。但剩一腔之浩氣。一積之報章。已而末路至矣。德爾罕氣尙足支。而資本則僵。而欲仆。德爾罕太息不止。言曰。世界中安無知音。必爲他報所梗。此社會中至不公之事。忽決一策。盡易新衣。刷其革。

履。易新手套。以巨囊滿實其報。背之。至於佛利忒街。立於街心。衆見狀。大異。聚觀。德爾罕對衆言。此爲上等之報。最卑之價。勿論何人。均足以購讀。蓋他人售報。意在得利。吾則欲公其文字於人。須知天下雅人。意不在利。所恨同業之人。胸爲茅塞。終無偶見。天日之期。吾心至憫。且吾報出版已久。竟爲奸商所抑。不能銷售。今我盡泯成規。自行售衆。原價十八辨士。廉極矣。今只得六辨士一冊。觀者均御車。或力人。以爲送觀。及聞六辨士之值。則闕然都散。德爾罕冷語刺譏。立抑其價爲三辨士。卽有數人取而觀之。搖首送還。至於一旬鐘時。則減價至一辨士。人以爲紙厚。價不僅一辨士。則直購八冊。用爲拭穢之用。及天晚。仍無問名者。德爾罕始大怒。蓋今日之出。本期盡售。乃欲歸仍餘一囊。則大怒。分之於衆。既不索錢。一分立盡。歸時太息。恨無知己。又自念。卽不得資。然文章種子。已散布矣。

第十五章

約克此時。報紙大銷。志滿意得矣。覺佳運一來。勿問何圖。悉皆稱意。所出之報。自

建奪塔之議。名聲徧於歐西。而約克論說。前未知名。至此人爭引用其說。各大報館皆稱許其文字。銷數較前。增至十倍。約克自思。文字之功。本來有價。昨非。今是大驗。較然。不以奪塔之權。謀動衆。衆竟無知。然則人生遭遇。初不涉於才能矣。又自念。年事猶輕。百凡未屆。亦非慨世自棄之時。旋亦不復置念。約克此時。但有馬西一人。耿耿於其心中。前此長年碌碌。但圖餬口。今則圖利一節。可勿焦勞。惟欲得一知心之人。足以倚賴者。則可立志爲善。百無所憂矣。方其閒居時。爲禮拜之下午。低頭向哈德巴克而行。幾與密司忒加忒爾。迎面相觸。加忒爾曰。來者非達拉恪忒耶。又安往。我觀爾狀。似泯泯墜自雲中。約克曰。近矣。此時正有所思。君問安適。實則信步而前。但覺天氣佳。若伏隱窗間。便於芳辰。有負加忒爾曰。吾亦云然。今日同行何如。馬西及其母。赴禮拜堂矣。約我至禮拜堂樹陰間。伺之。汝同吾行。可乎。約克曰。願之。於是二人。經拍克花園。時樹上。曉露猶瑩。空氣中。盡帶草木之芳。天宇蔚藍。如拭露先。注於草梢。清瑩如鑽。見樹底有羣娃。雜坐。路人過者。

價竊。竊。題。品。風。景。既。佳。裙。釵。盈。路。笑。聲。媚。人。前。此。約。克。觀。之。恆。自。慚。形。穢。謂。不。堪。以。身。匹。彼。女。郎。今。則。名。利。未。遂。然。已。得。取。利。之。塗。徑。心。思。與。境。遇。同。更。見。此。纖。媚。之。女。郎。亦。不。期。生。其。求。凰。之。志。願。加。忒。爾。曰。近。日。彗。星。報。不。脛。走。於。海。內。足。爲。君。賀。君。當。時。以。力。戰。得。此。銷。場。非。復。易。易。想。君。刻。苦。自。勵。如。此。則。成。功。卽。可。視。爲。中。鵠。約。克。曰。謝。先。生。獎。借。小。子。之。舟。已。出。險。矣。加。忒。爾。曰。豈。特。如。此。今。人。人。口。中。咸。稱。此。報。之。善。君。設。奪。壻。之。局。眞。爲。奇。謀。且。乘。佳。運。約。克。曰。吾。乃。不。料。成。功。如。是。之。速。前。日。竭。力。經。營。乃。不。得。一。飽。今。舉。手。而。功。成。乃。出。意。料。之。外。吾。非。自。贊。微。覺。拙。著。一。得。機。會。卽。可。見。重。於。世。加。忒。爾。曰。我。至。信。君。尊。作。都。已。流。覽。良。足。生。人。欽。佩。惟。其。前。路。艱。屯。愈。足。鼓。勵。英。雄。之。氣。用。成。其。名。約。克。曰。然。先。生。試。觀。前。行。衣。粉。霞。之。衣。以。背。向。我。者。非。密。斯。加。忒。爾。耶。加。忒。爾。曰。否。吾。女。今。晨。以。白。衣。出。彼。行。尙。在。前。道。爾。近。日。同。吾。女。交。情。逾。密。矣。約。克。狀。至。蹶。踏。言。曰。此。事。正。欲。關。白。於。先。生。前。此。吾。不。能。自。活。胡。敢。妄。希。今。少。得。溫。飽。勢。在。不。能。不。言。先。生。眼。中。似。已。知。吾。之。愛。

馬西深入肺腑矣。此心馬西或未之悉。先生觀之。吾事曾否可冀。加忒爾久久無言。約克大疑。以爲弗允。加忒爾且行。且以行杖抉地。至深意。如有所沈思。久乃言曰。聽足下言。吾心至悅。實告君。吾固欲以息女許君。蓋吾妻廣於酬應。凡少年與燕者。皆輕矯。無規檢。非我所重。馬西在羣輩中。獨寅鑒。君子固其眼光。勝人亦其運途佳處。老夫心愛此女。彼終身伉儷。敦睦卽老懷之所屬望。吾女平日恆以心緒掬示阿翁。顧此女本甚器重。君子但未知於器重之外。尙何屬意。則老夫固不敢預決者也。約克曰。馬西年少。似尙未知情愛爲何事。老人曰。馬西情性大非時下女郎之比。一經爲人籠絡。卽爾鍾情。吾知近有兩三少年。至吾家。至貢媚於馬西。而馬西以落漠處之。凡稱美之言。但以諧謔處之。果少年更有所言。則怒形於色。須知女子之心。固以得人稱美爲榮顯。而吾女乃無是心。凡欲近之。必爲吾女之所悅者。非躬自檢束之人。彬彬而進。不能愜也。約克曰。是皆知之。吾實未嘗以情愛之詞冒進。凡與馬西言者。皆可對女。兄弟言之。其人殊大異於常女。是必

教育異人之處。老人曰：半歸教育，半屬天性。約克曰：密昔斯加忒爾胡爲令讀書於女冠家。老人曰：鄙人之所使也。吾生平無意於宗教，但覺此女必不可處之寒舍，與其在家沾染敝習，不如女冠之清淨。今年事稍長，宜留意事人，故始令之歸。此事吾妻殊不謂然。第吾之用心，內子則未之悉。實則吾女性情大異，其母內子尙憤憤未之前知。恆人之言曰：天下惟母女最相知心，然亦但指其幼時而言。至於十二歲以上，則趨向立異。卽以老夫同懷言，吾女兄弟長成，恆與先母宗旨不合。約克不復耐此絮絮，卽曰：先生但爲我一決馬西能否允我所請。老人曰：器君確也。至於情愛，君不言彼未之領解耶。彼年固及而情竇弗闢如小娃，然其佳處正在於此。君不觀近來女子未御長裙，已稱男子爲他，不稱密司忒矣。約克見老人語至峻冷，卽曰：據先生言，吾幾失望矣。老人曰：吾尙何術足以助君。吾但願君與女聯姻，惟句復易其口吻曰：君第一試之，果能成事者，吾卽爲君賀。天下斷無自贊己女者，惟吾女之佳，殊非凡品耳。但觀彼外貌似近，孤僻然，吾亦不以其孤。

僻爲非。約克曰：蒙先生見獎，我殊有言奉白。幸勿見怪。君家人多口雜，胡不於客中省擇其佳者？老人曰：是皆老夫之過。吾惟不屑屑於家事故聽，其糜爛至是，惟其置之度外，遂一潰不可收拾。馬西放學時，吾必引之廣觀名勝，避此塵囂。今去學而家居，不能更引，而他出爲悔晚矣。約克曰：獨無故舊足託耶？老人曰：語之滋長。老夫少適異國，專以行賈立業，及歸國圖娶，爲年已長，少時朋友天各一方，我歸而友復出。我娶時，吾妻尙在妙齡，居家憎於父母之威，有同婢媵。旣歸吾家，吾聽之自由。旣至倫敦，初無一友。然年高而妻少，無求不遂，蓋撫之如童娃也。後此稍欲收其放心，已如脫繯之馬，悔亦無及。當馬西未歸，吾尙不屑意。及馬西歸，吾始覺吾妻之蕩檢，爲可畏。約克曰：然則馬西之歸，正爲先生警醒之助矣。老人曰：然。自是以來，吾息息危懼，所負滋重，故欲卸而授君爲我肩之人。固難料老夫驚朽，安知不旦晚就木。吾果死者，吾兒未得所託，心滋弗釋，故欲爾早諧伉儷，爲佳約。克曰：此心亦然。

第十六章

二人言次。至禮拜堂門外樹陰中矣。母子二人。方踞樹間小櫬而坐。尙有一人。與密昔斯同坐。其人短小。衣上尙加小花。然約克之目。專注馬西。未嘗他瞬。馬西衣素縑之衣。綠錦之帶。編滿百合之花。冠白草冠。以人觀之。大類百合花之嫩白。既見老人與約克同來。心似釋然。卽起立。赴二人之側。與約克接手。曰。試同我至堂後。觀夾竹桃。方盛開也。此時密昔斯加忒爾。衣飾與其女同。以四十餘人。貌尙嬌嫩。故亦不憚其豔粧。今日髮上。染以紫色。施以朱鉛。頰白唇紅。齒如編貝。其狀大類荷蘭人所畫士女之圖。盈盈出自圖中者。舉紅綢之雨傘。紅色爲日光所偪。周身均作絳色。正聽同坐之人。絮絮作情話。見其夫至。乃轉覺其不屑。意微與俯仰而已。老人聞其女觀花。卽曰。汝不耐靜坐耶。馬西微語曰。兒非惡靜。惟密司忒麥得立科忒。殊瑣瑣無味。令人生厭。老人曰。汝坐授我。汝同密司忒約克行。吾老不能行。爾少年人同往可爾。約克聞老人不行。甚悅。於是少與二人周旋後。領馬西

行小徑中。轉入堂後。少須。二人相將入。萬花之縫矣。約克曰。君剛見吾來。乃如釋重負。何也。馬西曰。君辨色卽知耶。此語良然。密司忒麥得立科忒。語言至無味。約克曰。彼又在彼間。訴與其妻離異事耶。彼必言其妻何因而犇。何因而絕。是乎。馬西曰。君何因得之。約克曰。彼逢人卽道。故臆度而及。馬西曰。其人殊謬。此家門僂辱事。胡由告之路人。約克笑曰。其人殊敦篤。未可厚非。馬西曰。吾素以彼爲年高而溫藹。乃今日所言。令人生其鄙穢。約克曰。爾不悅其人乎。馬西曰。然。其人縱談無恤聽者爲誰。約克曰。凡此等人。何關吾事。吾今日自樂其樂。試觀天色。蔚藍草色。蒼翠桃花。芳馥君服。翩翹馬西不待言畢。已笑曰。君言良然。吾亦自知其冷僻。往往見人。輒斥其非。是心有所觸。口卽宣之。吾母恆斥我不洞物情。我則甚願更歸女冠家。讀書轉形。其幽邃。約克曰。君就女冠。我將奈何。且尊甫尙寂寞。莫堪胡從。恤我馬西曰。朋友之誼。一時之後。旋忘。惟吾老父殊寂寞耳。約克曰。君又安知。但有老人寂寞。鄙人卽不寂寞耶。馬西曰。君若懷我。我心滋愜。君果待我。優且能。

容。吾。之。短。吾。故。矚。君。如。良。友。至。於。老。父。之。情。則。又。異。於。朋。友。約。克。曰。朋。友。之。情。胡。以。不。同。於。父。子。馬。西。曰。父。愛。我。而。容。我。又。常。言。平。日。屬。心。者。但。我。一。人。約。克。曰。馬。西。亦。知。吾。之。一。心。亦。但。有。汝。亦。能。容。汝。汝。覺。之。耶。馬。西。聞。言。覺。約。克。之。意。甚。誠。則。大。怪。而。注。視。約。克。顏。色。敦。懇。神。情。頓。異。則。望。而。卻。退。約。克。即。進。而。引。馬。西。之。手。氣。咻。咻。然。如。有。梗。於。喉。間。馬。西。顏。色。忽。縞。忽。絳。即。曰。幸。勿。引。我。今。日。胡。以。頓。改。常。度。令。人。震。懼。約。克。微。語。曰。馬。西。我。至。愛。卿。語。發。後。二。人。皆。嚴。靜。無。聲。馬。西。張。眼。凝。視。花。枝。忽。即。裙。後。出。羅。巾。自。拭。其。淚。約。克。曰。吾。親。愛。之。人。汝。萬。勿。哭。吾。於。無。意。中。驚。汝。罪。且。萬。死。此。時。四。望。無。人。約。克。進。抱。馬。西。之。腰。言。曰。馬。西。趣。見。告。果。愛。我。否。但。言。愛。我。二。字。我。即。足。徇。徇。於。世。界。中。爲。第。一。等。人。馬。西。仍。哭。而。不。言。約。克。曰。哭。甚。得。毋。恨。我。亦。但。乞。一。言。若。徒。哭。不。言。則。吾。心。將。因。而。碎。即。前。引。其。巾。令。下。馬。西。曰。吾。亦。非。恨。乃。不。知。其。所。以。平。日。喜。君。今。日。忽。殞。懼。至。此。自。審。莫。知。其。故。約。克。曰。馬。西。吾。焉。敢。懼。君。實。則。中。心。積。愛。至。是。一。洩。而。已。馬。西。曰。吾。亦。知。旨。惟。此。狀。適。足。震。

我約克曰。我今日之我。卽爲前日之我。何由見震。馬西曰。吾或童心未改耳。但覺今日與往昔不同。令人不期而懼。約克曰。勿懼。且坐而共談。俾精神少凝。亦佳。馬西曰。勿坐。吾母或以是爲疑。不如歸也。約克曰。母必不以汝爲念。方與朋友長談。惟今日當從吾言而坐。馬西如言而坐於鐵絲榻上。有桃花一簇。適當其前。二人遂同隱於花中。坐定。約克曰。親愛者。胡爲斥我。懼汝。馬西曰。我不能明言。但覺前後判若兩人。若不相識。約克曰。馬西。汝旣爲我所心寫之人。又爲吾之良友。將來爾我姻緣。曾否獲成。而知己之情。自在。或我今日求婚出於鹵莽。然安敢偪卿。以所不欲。果無愛我之心者。幸爲明示。我亦不敢奉擾。且不必立示。我以報章。應自籌維於朋友中。視我較親與否。且愛君之心。夙已流露。若在他。人必且預覺。特君年少。較之。采伴爲殊。吾言如是而已。何懼之深。馬西踟躇言曰。我百思不得。汝乃句悅。我約克曰。匪特悅也。實則愛君。馬西曰。愛之一字。固與前殊。此甯非異前此非。夙好耶。我意殊不欲變其初志。約克曰。然則吾嚮往之心。君都無覺矣。馬西沈

吟言曰。有一次。偶然而覺。卽當日爲我力祛強暴之夫。然吾猶弗信。恆自言其無。是自念吾愚駭之人。何足當君子之意。且情愛二字。特女子口吻之浮談。未必卽有實際。今日如是見告。似果有意者。吾幾不信其爲成人矣。語後少止。約克曰。汝恣言之。馬西曰。汝今日之狀。乃堂堂臨乎吾上。覺後此將有無數人事。世故加諸吾身矣。約克曰。據如此言。汝不愛我矣。馬西曰。否。幸勿怒。嗔吾實不能自明其所以。吾謂天下情愛之事。至樂之事也。胡以令吾悚懼。至此。約克曰。汝謂情愛皆樂言。愛中得樂。此特欺人之言。吾惟以愛之故。爲狀至窘。雖然。天下之情愛而樂而後出。實偏於不能自禁。亦有情愛旣遂。樂且無藝。亦有一淪情愛憂從中來。未能一例言也。惟未有言情而懼者。試告我得毋。吾言過於徑。遂爾驟出不意。不能堪耶。馬西曰。初不係此。約克曰。然則何事。馬西沈吟。約克曰。吾親愛之人。汝第言也。馬西曰。吾之所以懼者。乃於立談坐議之間。定我終身之局。然我之自知。甚明。直一愚駭之馬西。加忒爾君如是重我。苟不副所望。奈何。約克曰。馬西。汝勿言。吾知。

若。意。矣。汝。勿。驚。靜。聽。吾。言。可。爾。話。時。去。馬。西。手。套。以。手。微。拊。之。曰。吾。親。愛。之。人。汝。身。萬。非。小。娃。長。矣。人。既。長。成。當。知。自。斷。其。終。身。今。日。我。來。激。動。爾。心。縱。使。非。我。汝。亦。必。有。一。日。爲。人。所。求。既。不。免。於。人。求。胡。不。允。我。爾。我。意。氣。投。性。情。洽。事。尤。重。大。操。縱。之。權。實。爾。主。之。爾。以。爲。允。我。者。爲。終。身。之。福。則。願。一。言。見。告。須。知。爾。能。歸。我。爲。我。大。幸。我。固。知。之。但。汝。之。倖。福。如。何。則。不。敢。豫。定。馬。西。仔。細。思。之。萬。勿。以。我。之。瀆。陳。憐。我。而。妄。許。我。凡。事。尙。須。自。決。吾。常。聞。世。間。女。子。爲。男。兒。巧。言。所。訖。不。斷。於。心。後。此。遂。成。怨。耦。世。亦。不。乏。其。人。我。勸。爾。勿。徇。人。言。苟。非。具。有。天。良。亦。萬。不。言。此。然。不。言。亦。非。所。謂。公。道。語。後。二。人。均。無。語。而。馬。西。之。手。仍。爲。約。克。所。把。馬。西。覺。約。克。手。戰。不。可。已。時。有。花。蟲。適。落。馬。西。裙。上。馬。西。注。目。視。此。蟲。約。克。乃。不。能。察。其。悲。樂。之。所。在。卽。馬。西。自。問。亦。不。能。形。諸。言。說。此。時。畏。懼。之。心。已。止。忽。聞。其。母。之。聲。曰。彼。二。人。安。往。者。馬。西。引。首。見。父。母。在。花。外。尋。覓。時。去。妻。之。人。已。行。母。又。言。曰。可。二。點。鐘。歸。家。而。飯。已。遲。矣。約。克。正。在。喫。緊。問。竟。爲。二。人。所。斷。心。滋。怫。然。馬。西。立。起。約。

克取其手親之。馬西趣行。以手振衣。母曰。在是也。吾得之矣。孺子胡爲色變。趣行。晚矣。呼約克密司忒達拉科忒。胡不飯於吾家。約克曰。吾尙有約會須赴。然不久當來。約克送三人登車後。欲更觀馬西顏色。馬西竟垂頭不之視。約克俛俛而歸。竟不測馬西之何以見。答然馬西歸途。乃同入夢。思固及之。然猶慄懼。決後此不見其人。吾二人交誼固深。胡必決入此層。令人起慄。父親見其無語。卽曰。馬西。今日胡爲沈肅至是。馬西曰。卽阿父今日亦寡言笑。此尙第一次發聲也。老人曰。吾今日適有所思。其母忽入而言曰。汝勿更懷思慮。汝將不堪。適麥得立科忒言爾顏色灰敗也。老人曰。我固非佳。頭痛可二日。精力至羸憊。大抵天氣暴熱。因而致此。妻曰。理宜野適爲佳。城中天氣惡也。馬西曰。父親聽之。吾意舉家同赴野外而居。不滋適耶。母聞言斥之曰。此爲夏令。正讌會至盛之時。有十餘處延爾。吾已爲爾署諾。爾父以養疴行。汝行何爲者。馬西曰。吾殊惰於數出。至欲野適。母曰。此值孤特之兒。若在他。人聞爲人延。致樂乃無極。父曰。馬西。汝意安屬。馬西曰。我所欲

行。父或不爾。吾愛女。冠家沈肅。如不在人境。父或不然。若能卽野人賃宅。吾在女冠庵中。長日往來。亦佳。其母大怒曰。汝出消閒可也。無因爲是絕人之思。似汝心緒不審。何人所遺。若母之性質。決無是也。馬西聞其母之言。汪然欲哭。老人則止其母曰。聽之。勿過嗔責。則又顧其女曰。汝今日試摒擋行具。吾明日行矣。

第十七章

密昔斯道白司。假臥於逆旅中。病矣。道白司多方夤緣美國公使夫人。引之入朝。始甚得意。終乃失意。是日盛雨。天氣陰沈。道白司衣單而凍。且入朝初無飲食之類。歸而飢寒交困。初意謂王及后宜加盛禮。願王后語咸寥寥。且貌至冷落。道白司思乘隙進言。而又無因自進。爲時未久。宣言退班。道白司滋不懌。卽同時之朝貴。相見亦無一言。方在朝房待漏時。將攀引貴人與語。願乃無一顧者。同座者爲老命婦。則告以來自美國。老命婦曰。我一觀而得道白司自思。彼何由一覘而知。我卽曰。我雖生長美洲。然吾祖實英人。且先祖爲迫蘭塔金內得老命婦。駭然曰。

是耶。立起而避之。道白司大慍。自念吾美無數女子。一至英國。恆爲朝貴所禮。且見重於朝貴之人。身在美洲。初非右族。卽如沙地克魯赤。其父卽老山木克魯赤。其父曾在小飯莊中。費二角五分一餐者。果英國貴族不重客者。而沙地之來。何由禮重如是。臥牀頭痛。思及英倫。決非善地。不如歸也。矧又寂寞。則又電趣金根司來同居。作消遣。金根司者。無事而長日忙者。每遇所知。卽曰。吾適自胡來。又將他適。實則初無一事。旣得道白司之電。立時卽行。道白司多金。飲食甚美。心思露其餘瀝。蓋其居家日。所進者。失時之牛炙。及山積而已。旣至道白司家。則飽載閒話而來。翼以取媚。道白司一圖食飲。旣見其臥病。知決無用。此然無事。仍灑灑而言。道白司臥而不答。無所可否。語次。忽聞叩扉之聲。金根司代主人言曰。進之。則逆旅中侍者言。客堂有人。欲面密昔斯旭忒蘭。道白司。道白司曰。何名。侍者曰。客未留名。道白司曰。汝爲我見客。言吾病。不能應客。金根司下見。客爲首飾肆中之人。道白司金鑽之項圈微壞。令整理之。旣畢。而來歸。金根司攜歸樓上。盛言其美。

道白司曰。爾爲我藏之首飾之盒。卽在右側篋中。其匙在吾枕畔也。金根司如言。見篋中有小紙。其狀甚稔。忽憶及。或卽彗星報中奪塔之據耶。時背面道白司。乘其不見。取觀。果然。觀後。加鑰。仍以匙付道白司。金根司之伺病人。愈於看護之婦。或讀報章。或誦小說。而道白司初無悅意。但欲起坐。如是者。可兩禮拜。後此少立。能去牀。卽就溫榻。然尙畏寒。以毡自裹而坐。寂寞中。至於淚泚。語金根司曰。吾失意極。莫知其所。思欲歸國。英國時令。吾乃弗合。汝言吾歸當耶。金根司曰。以吾思之。以歸爲得。此日卽爲彗星報揭曉之期。金根司適來。故聞其行。深以爲當。且勸其速行。言海中空氣。足以已病。且請爲之飭行事。道白司曰。如是酷暑。汝乃欲我渡大西洋。直道死耳。金根司曰。此或不爾。然不行亦佳。惟城中萬不能居。胡不先至臨海。先覓樓居。待愈而登舟。亦未爲晚。道白司曰。此說良佳。吾初意欲在倫敦過夏。以天氣惡。不如行也。金根司曰。若以我爲爾者。必不宜留。夏中酬應煩。汝病體胡堪。且如報紙之類。亦勿常觀。歡樂之事。應常爲之。又宜常行於空氣中。

以怡養其神。道白司曰。吾野適尤寂。識我者。乃無一人。卽閱報之事。亦大難。少注視。輒眼痛。故亦弗欲寓目。能愈而速歸。於願足矣。歇白德已修。吾家譜密斯金根司。果知吾先代者。當以爲異。此物良貴。所費不貲。惟物佳。吾亦不惜餘錢。語時。精神暴長。如恆狀。金根司曰。鄉居亦不寂。以早行爲佳。倫敦不久。卽有大霧。道白司曰。霧之爲物。吾滋畏之。惟聞人言。夏中乃不霧。金根司曰。有之。夏霧愈盛。君美洲人所未見。將不能堪。君決計行。鑰匙安在。吾爲爾整理行具。道白司起謝。金根司曰。勿爾。吾樂爲吾友任此。蓋金根司之整理行具。道白司滋不悅。以其人逐事翻閱。大類搜檢。然臥牀無力。卽亦聽之而已。二點後。百凡皆備。金根司卽爲於野外覓得逆旅。以電報定約。明日親送之。至火車站中。臨行。且丁甯趣其迴美。謂英倫萬不宜居。道白司亦願歸。以爲英國霉溼。夜中且寒。身旣負病。心緒復劣。彗星報買票事已渾忘矣。

第十八章

開采之日。約克哈士利子爵。同蒞監視。子爵此時。幾謂凡得票之人。皆視爲絕世麗姝。銀行中儲款可四萬餘鎊。此金俟得采之人。成婚後。始得而歸之。既揭曉。則中者爲三萬一千八百五十八號。立時卽登彗星報中。且言請得采者。出其眞名。及住處。以書示主筆。哈士利語子爵曰。書至。吾卽欲面其人之風貌。爲汝賀也。子爵曰。吾心上人。何爲聽汝觀之。汝欲觀者。汝自有人。何溷及我。於是子爵每於郵局寓書。卽引領而望。口中常作頌詞曰。吾思其人。必美如是者。數十徧迨晚。書至。極工整。書言。由主筆轉付之采。書角作小書曰。親折。子爵啟書。上曰。先生足下。吾今日讀彗星報。知奪塔采票。中者爲三萬一千八百五十八號。此票已落吾手。吾爲奪標之人。原云。書付主筆。然以我之名。姓居址。付諸不相關切之人。心殊弗善。幸見恕。吾不能不冒昧陳書。君有書。或電報。可寓至巴恩司街。一百又三號。吾得之矣。至吾之眞名。以尙未謀面。故不之用。待小熟後。更用之。先生須知。吾爲閨女。常以僞名自掩其羞。下書木海棠啟。子爵大悅曰。彼蒙羞。我何爲不加憐惜。而熨。

貼之。此嬌小之娃。吾深恨不能堪。此風流之豔福。海棠之名良佳。然必先圖一面。爲佳。遂取冠下樓而去。直至巴恩司街。一百零三號。一見則小郵肆。爲人走送書札者。卽問有所謂木海棠與否。竟無人知。但云有一女人。言送書與木海棠者。卽走伴與之。因思前此信中。尙有木海棠原書。吾自原書中。覓取迹之。當可立得。子爵復歸。檢冊卽得木海棠原書。書云。生癖至驕。然至鍾情。年在二十一歲以上。家勢清白而高貴。生平不屑嫁常人。欲得一鍾情之人偕老。且技能至多。愛育生物。以狗爲上品。舉止沈肅而溫和。偶露談鋒。輒復令人心醉。人人稱羨吾美。偶一臨蒞。人爭屬目。吾將以此身得一情愛之人託之。子爵曰。吾所求者卽此類之人。果其人所言。但如書中之半。吾已交佳運矣。且書法良佳。人亦靚覷可愛。吾當以報書慰之。卽作書曰。馬丹。吾聞君得采。卽爲三萬一千八百五十八號。聞之喜慰萬狀。今但圖相見之期。惟姓名居址。胡不以私書達我。天下閨秀畏人。亦屬意中事。惟爲事旣秘。吾決不令第二人讀來書。吾亦欲自述其姓名。意姑留之。以待自述。

其下但署名曰采。書既。子爵自謂此等婚姻爲人間之佳話。意得已極。書去。報書復來。書曰。吾親愛之先生。鑒之。適得多情之書。心感無旣。來書求示眞名。吾信君爲君子。不能不以眞名相示。吾家世清白。學問優長。入事貴族。亦不至於玷辱。吾居且不奉白。以轉瞬卽當遷徙。吾爲亞森俱樂部中人。有書至此。吾已得之。吾甚願早得還雲。以慰鄙望。下書名曰。鴉里秀珊伊瓦登金根司。子爵曰。鴉里秀珊。吾寶貴之人。當往面之。成此佳話。遂至約克家。言曰。達拉科忒。吾聞爾言亞森俱樂部中人。汝皆識之矣。約克曰。密昔斯加忒爾。卽爲會中之人。子爵曰。汝可爲我問加忒爾。所謂金根司者。又安居。約克曰。曾否得采。卽金根司。語時愕然。子爵曰。汝勿多言。後當知之。吾所託汝者。汝但爲我行之。約克曰。可。當以書問密昔斯加忒爾。子爵曰。苟得居址。卽走俾示我。加忒爾得約克書。卽作書覆言。金根司居甘菊街。六十一號。明日侵晨。子爵卽奔至其處。而喜懼半之。旣至。則屋制至陋。且列榜。言將召賃。子爵固知美人之不識己。則徘徊樓下。不審第幾紅窗爲美人所居。甚

願其推窗下視一接芳容顧延半日乃無聲兆自念茲既無術足覘此外尙有何法又念或變服爲收自來水值者闖入其室既而又念此非上流人所爲且此遭一見後此成婚又將爲美人所輕鄙矧綉闥中人良弗欲於不備之時爲人所窺正此立間忽見有將近中年之婦人從門中出執布囊意將購物於外者心中自念此爲何人或吾所注意美人之女伴或親眷或居停主人耶果爲親眷者是必美人之從母或保氏耳少須問之當得移時門復啟則出一男子子爵此時則大失望然猶苦俟其出已而得朕兆少須有窈窕之女耶滿頭作金色髮週身衣白出時結手套上之金鈕故少須勿出小足著小羊皮之蠻靴頭上加水手之冠執白綢之傘淨潔已極狀至翩翩子爵得意已極美人既行子爵則潛尾其後既出左旋入禮拜堂子爵思斯人即金根司者則較吾夢想所欲得者爲勝卽凝立禮拜堂之外俟其更出既而又思彼特出自屋中耳安得卽爲其人此事尙宜留意於是復歸甘菊街六十一號掣鈴有小婢煤污其鼻峯着圍裙腥污滿之出而

啓。關。子爵曰。密司。金根司。在乎。小婢曰。未之知也。子爵曰。請女郎爲我問之。如何。婢即近屋底地窖之上。呼曰。密昔斯。窖中有人曰。何事。婢曰。此間有人欲面密斯。金根司。不審在乎。窖中人曰。適出門。子爵心滋釋然。自思。果在焉。尙無着。於是問婢曰。適有少年女士持傘外出者。是乎。婢曰。或且是也。客欲見金根司者。試入坐。吾欲閉門矣。子爵曰。我滋弗急。且更來。婢曰。密斯若歸者。問客何名。將胡以對。子爵曰。汝言一客奉干而已。且汝確知密斯外出耶。婢曰。然。吾主人眼見其出。子爵授以一先零。復言。吾來時。見有兩婦人同出。汝能告我以誰爲金根司者。婢曰。吾未見其出。又安知其爲誰者。且吾事忙。出入吾何審焉。子爵曰。此間居者幾家。婢女曰。吾主人及其姪女。與金根司母女而已。吾見一女士赴禮拜堂者。爲誰。婢曰。彼常赴禮拜堂。子爵曰。得母衣白而冠水手之冠。婢曰。有時亦衣白衣。今晨見其衣黑。或出時。易白衣也。子爵曰。後出者。果爲金根司。則先出者。得母。其母手中尙執布囊。婢曰。必非其母。母老而曠。決不出門。子爵曰。出者非老在三十以外。此又

爲誰婢。曰：據所言，卽金根司耳。此外尙有何人。金根司每日必自出購物事。噫！樓上又掣鈴矣。樓上賃四男客，承應卽我一人。滋忙碌也。此時有人呼曰：伊里莎。汝與何人言。婢曰：至矣。卽力闔其扉。屏子爵於門外。子爵自思事或未壞。婢女言室中無青年之人。青年者必金根司。此女郎貌佳，馬加西汝運佳也。甘菊街中不期生此名花。卽使無錢，吾仍樂之。矧美人以外尙有爾許金錢。吾甚願佳禮趣成。爲妙。吾禮旣成，金鎊入手，必予伊里莎以五鎊。於是得意而歸。又思更至禮拜堂外待其出時，略與攀談。人旣屬我，卽預作數語，亦不礙於禮防。所患唐突足羞，終以不行爲是。且吾周歷山水，凡猛虎毒蛇均不之恤。胡以畏此小娃。旣而又思：彼非噬人之人，何爲慄懼。策定復赴禮拜堂而行。旣至，遲於門外，覺堂中功課極修，逼不能待。後此出矣。以女子爲多衆中，乃不見有白衣女郎。衆旣盡行，仍弗出。卽而觀之，則別有門通一塵市。知女郎已從此門他出矣。

第十九章

約克自樹底與馬西乞婚不允後則無日無夜盡念馬西欲更圖一見定成否可
兩次近門而返意久俟之爲佳萬勿過迫想吾數數相見而馬西轉難爲情自念
馬西之屬已與不屬已成否僅一毫釐之間惟爲法當暫離小時令彼自思急且
生變策定知爲良法第睽違不見於心滋戚又逾一日至第二日毅然決往掣鈴
之時口中尙述古諺曰欲親閨秀法宜若即若離欲親嬌娥法宜重朝匝夕我如
有見者宜以禮拜四日來爲佳果其事爲吾友者吾必苦口以諍無如事屬吾身
則亦冒進而已須知天下惟不干己之事決策方神若身在局中縱聰明亦無所
用時巴金司開門門開色至愁慘約克大異問曰密斯加忒爾在乎巴金司曰在
約克曰我能一見否巴金司曰今日乃不能見客約克曰何事巴金司曰客弗知
耶吾家乃有巨禍吾老主人語未竟約克驚曰主人何事吾乃未聞巴金司曰主
人今日在城中飯時忽得急病昇歸性命方岌岌也約克曰噫此大不幸事今密
斯加忒爾復改口曰家人何以自處巴金司曰人人悲不自勝主母已暈尙以一

醫生伺其側。密斯馬西則坐老主人榻下。握手而悲。令人目不忍觀。約克曰。果有重事。請密斯以人呼我。我今晚更來。探取平安消息。若密斯有事見委。則勞女郎以電報呼我。語已出。金鎊授巴金司。巴金司曰。謝君子。我決識之。是晚約克復至。聞病乃更劇。至於明日。則大事畢矣。馬西終夜憂而不哭。至是痛不欲生。蓋宵中一不交睫。而達曉。遲明知無可挽。氣絕之前。一時神息微。清呼曰。馬西。汝在。是耶。馬西曰。兒久坐。是問阿翁。胡不吾見。老人喘息斷續。言曰。馬西。吾最愛之兒。上帝福汝。汝爲孝女。可慰若母。達拉科忒甚愛汝。彼尙足助汝。語未盡。咽梗氣壅。立死。臨終時。侍女奔告密斯。至時。已無及矣。老人一死。傳言尙有遺空。有人言。老人之死。以家資內匱而亡。於是親戚故舊。聞言。人人皆加以冷眼。密斯交遊。至廣。乃無一人稱爲摯友。迨不讌。客人亦絕迹。其家其人本爲酒肉。而來令其臨喪。心至弗善。以理言之。有喪宜唁。乃不特無一臨弔。並一箋告慰。而亦無之。亦有兩三人。草草作具文之慰唁。人亦絕迹。不至。密斯大怒。獨約克聞耗。卽飛書告密斯。

斯言苟見用靡不宣力吾在生計中閱歷滋深密司忒既亡外事必紛如亂絲鄙人。可以助而仰理密昔斯行樂半生驟經巨變坐困莫展一籌聞約克言則大感服其義約克見馬西數夕不睡悲哭逾恆容顏瘦損心爲戚然馬西亦忘前事心但感激約克約克但力任喪儀絕口不及姻事當萬難中約克不言馬西之心尤悅謂能體人心緒及一禮拜諸事就理而約克仍不之言馬西大異以約克爲忘懷矣雖然約克苟於此時發言又適以挑馬西之怒今既不言而馬西復疑此足見女人心情之別此時私擬前此之乞婚或偶然興到之言非眞意也顧約克仍無聲兆但力任其家政井井有條母女既無男丁而生計中又漫無閱歷半月以來竟能治此亂絲咸歸秩序覺外賤既清尙有餘資足以存活母女惟居此廣廈爲力不勝當圖遷徙馬西生長是間及聞遷居則隨物皆足生其悲痛而愛戀約克之心亦勃然而生覺老父一亡如墜大海之中無可攀引獨約克屹然如砥柱且至是始覺身爲女子得男兒保護而身始貴其先恃有老父百事無聞亦不知

人。間。有。窮。苦。況。味。及。躬。遭。大。故。計。非。約。克。見。存。則。亦。不。知。流。身。於。何。所。蓋。馬。西。者。一。不。審。世。故。之。女。郎。不。識。不。知。受。其。父。卵。翼。今。日。瀕。此。危。局。覺。凡。事。皆。須。躬。親。而。又。無。一。人。保。護。既。得。約。克。則。愛。戀。之。情。不。期。而。自。生。久。之。自。一。日。而。禮。拜。自。禮。拜。而。經。月。約。克。仍。不。提。花。底。之。言。自。外。狀。觀。之。似。忘。懷。已。久。而。淺。識。者。又。將。謂。馬。西。父。死。家。貧。約。克。中。悔。願。馬。西。則。深。審。約。克。之。心。萬。不。以。貧。富。易。操。果。使。惡。貧。忘。舊。儘。可。絕。迹。弗。來。今。則。懇。懇。頻。來。似。非。負。心。之。比。惟。猶。有。所。疑。者。或。且。求。婚。之。時。心。豔。吾。貌。今。茲。久。久。識。已。爲。無。用。之。女。不。足。司。其。中。饋。因。而。中。變。或。且。爲。此。時。約。克。文。名。偉。然。彗。星。報。已。風。行。宇。內。欲。得。淑。女。事。在。非。難。矧。當。日。求。婚。吾。拒。而。弗。允。今。乃。悔。不。自。己。矣。

第二十章

子爵既赴甘菊街。歸至報館。精神煥發無倫。自念佳運皆得自偶然。如保險之類。今日鬪采復得佳人。即取筆墨作書。累易稿始成一書。書曰馬丹。吾運佳得爾如。

花似玉之身。可云如願。當時定約。謂得采者。卽成伉儷。我固有意。未知尊裁。何似願婚姻大事。非親自謀於事。弗尊。今請玉人訂一會。所彼此相見。或能合尊意者。卽可奉侍衣裳。鄙人自審。非完備之人材。不足以副尊意。行當以情愛彌其所闕。以上之言。均成事後之言。果尊意不屬者。吾亦無敢強致果。使不欲外出。則請示以晷刻。我自造寓奉謁。果相見者。可彼此獨對。爲佳。吾真名姓。俟相見時奉白。其下仍書一采字。金根司得書大喜。卽作報書曰。吾親愛之先生。來書決一靜處。相見似我名門閨秀。爲勢似難。然爾我之緣。直千古佳話。若仍堅拒。則大煞風景矣。今訂禮拜三下午四句鐘。在鏗星登花園中。進大門第三鐵椅之上。奉候。此時但吾一人衣白而帶藍冠水手之冠。手把紅花爲識。君則亦執紅花。襯以素巾。彼此神會矣。下書鴉里秀珊金根司拜覆。子爵得書。靜待至禮拜二之下午。度日如年矣。無聊但至市上閒行。罷而進食。顧乃無味。亦不多食。夜中至戲館。在紛競中。而耳目都無聞見。直至於禮拜三下午三句鐘。躬自修飾。先一句鐘已赴花園徘徊。

久。久。每。三。分。鐘。卽。取。表。睇。視。衣。燕。尾。之。衣。冠。光。亮。之。高。冠。著。時。髦。之。革。履。至。嚴。約。趾。爲。之。痛。手。中。執。鮮。豔。之。紅。花。面。上。喜。慚。之。色。交。迸。尙。恐。此。等。面。目。不。足。得。美。人。歡。意。偶。見。白。衣。者。入。則。心。爲。躍。然。而。懼。及。少。近。則。皆。非。其。人。自。念。尙。餘。一。刻。之。鐘。此。時。何。復。能。至。時。閒。行。已。罷。去。第。三。椅。頗。遠。而。坐。候。時。時。整。理。其。衣。忽。爾。變。計。不。如。藏。吾。素。巾。屏。此。紅。花。先。覘。來。狀。何。如。更。定。去。取。亦。未。爲。晚。然。瞑。想。美。人。之。狀。又。復。展。眉。而。笑。思。彼。來。時。必。且。尋。我。尋。我。未。得。姑。與。之。談。果。使。怪。我。爲。生。人。然。後。更。出。紅。花。以。示。之。策。定。卽。坐。而。歷。觀。園。遊。之。人。然。意。中。人。初。未。蒞。止。更。視。表。上。已。交。四。點。更。視。已。過。五。分。鐘。又。思。珊。珊。者。乃。不。應。時。而。至。果。懷。慚。不。至。則。吾。事。不。因。中。梗。乎。立。起。而。四。盼。望。而。心。中。所。懷。想。者。顧。乃。無。有。但。有。一。中。年。女。人。冠。水。手。之。冠。衣。灰。色。之。衣。時。時。徘徊。於。座。次。子。爵。覺。此。人。似。曾。相。識。乃。在。何。處。則。不。之。憶。然。手。中。執。大。紅。之。花。不。覺。胸。口。爲。冷。氣。所。衝。赫。然。者。久。自。思。何。由。竟。有。此。人。執。紅。花。而。淹。滯。於。此。然。亦。不。願。仍。四。盼。覓。其。所。歡。視。表。已。逾。二。十。分。而。美。人。仍。不。時。至。見。此。

中。年。婦。人。直。踞。第。三。椅。而。坐。亦。迴。旋。四。顧。時。時。視。表。後。此。女。子。忽。發。聲。問。曰。敢。問。先。生。在。此。許。久。曾。否。見。一。貴。人。坐。候。於。此。子。爵。曰。未。也。其。貌。如。何。女。曰。吾。亦。不。能。記。憶。大。率。爲。青。年。美。貌。之。貴。人。鈕。上。有。紅。花。者。是。爾。子。爵。大。驚。曰。馬。丹。覓。鈕。上。有。紅。花。者。耶。心。中。自。思。或。木。海。棠。託。彼。傳。述。消。息。者。女。曰。吾。友。執。白。巾。紅。花。約。於。是。間。相。見。者。吾。來。久。久。乃。不。之。見。或。傳。聞。者。誤。耶。公。曾。否。一。見。其。人。子。爵。大。懼。曰。馬。丹。吾。殊。未。見。卽。密。擲。其。花。於。草。際。用。滅。其。迹。女。兒。子。爵。作。怒。容。卽。曰。先。生。勿。罪。吾。惟。久。俟。不。至。故。冒。昧。起。詢。子。爵。曰。然。則。貴。友。後。期。矣。女。曰。然。吾。與。立。約。相。見。在。四。點。今。已。逾。半。句。鐘。矣。子。爵。頭。暈。心。中。尙。念。必。非。其。人。或。另。有。約。者。然。花。及。冠。服。皆。是。天。下。安。有。奇。事。相。同。一。至。於。是。少。須。女。子。復。曰。似。先。生。亦。有。所。待。者。子。爵。曰。我。無。所。須。但。遊。歷。耳。

第二十一章

子爵此時心中尙以爲他人。非木海棠也。及見此婦人容止。不能無疑。此婦人忽

起自脫其灰色之外衣。立見白衣。及藍色之帶。衣底露絕巨之脚。著黑色靴。復絕重。子爵此時神魂俱喪。以爲此果爲木海棠。耶衣飾時候種種皆符。然則非木海棠。又屬誰思。極精神皆懸滿目。韶光若爲罡風所掃而去。忽憶在甘菊街。以布囊赴市者。卽爲是人。彼或爲美人。傳語者耶。又胡爲衣白而執花。可殺之伊里莎。乃不告我以狀。子爵恨極。脣吻不期有聲。女曰。得毋先生與我微語。子爵曰。我在此背誦吾詩。女曰。詩之爲道。吾生平酷嗜已極。子爵斜視而不答。自念是人。果木海棠。我生平了於此矣。今且試探其口吻。果確者。我當立逃。尤當勿令其疑我。惟今將何言。可謂蠢極矣。則咳不止。此女默視子爵。以爲是人舉動殊怪。此女旣脫外衣。則高舉其花。四周環矚其狀。逾醜。子爵迴視草間所擲之花。知決不爲此醜女所見。則抗聲言曰。馬丹所遲之貴人。胡尙未來。女皺眉曰。然其事甚奇。子爵曰。此事良無足奇。必彼有事。不復至此。或事已卸。馬丹但告我。其人何狀。吾爲馬丹覓取其人。女子惶恐言曰。是爲美貌之少年人。高碩而博其胸臆。髮作棕色而蠶

曲。子爵以爲所遲者。非我也。則又謂。決非木海棠。蓋別有所期矣。更問其顏色如何。女曰。顏色耶。我乃不能形容。惟一見則立辨之。子爵曰。所俟得毋馬丹之昆季。果爲昆季。則風貌必相類。女曰。否。吾未言爲吾昆弟。先生誤矣。實告君。其人卽爲吾之所愛。子爵愕問曰。爲馬丹何人。女近而更言曰。我所愛也。子爵復大愕曰。愛耶。女曰。然。此貴人。卽我與彼定婚者。子爵尙不之解。卽曰。馬丹已與貴人定婚矣。女曰。然。吾定婚事。甚奇。述之足爲佳話。彼以書來。約與我相見於此。我告其人。以此紅花爲標識。子爵聞言。失聲曰。上帝。女曰。先生何言。子爵曰。未也。請馬丹更言之。女曰。我約此貴人於衣鈕上。亦加以紅花。以紅色之花。爲吾所心嗜。語時頓止。復曰。我與先生尙未通名。何爲告以心事。子爵曰。我緘口不喜告人。但語無害。且問馬丹。旣與貴人有成約矣。何必以花爲標識。約相遇於此。女曰。此所以爲佳話也。我雖成約。彼此尙未把晤。實則我已見彼。彼或未見我也。先生試思。此事爲人間所恆見者耶。子爵曰。其事良奇。惟馬丹據其胸臆告我。而我尙有疑。旣不相逢。

約於胡定。女作醜笑曰。此爲吾二人中間秘密之關鑰。定約之事。均由械札通辭。語後。出書於胸間。讀之。卽子爵所寓者。讀之琅然。子爵自念。其人狂愚醜穢已極。吾將何術脫此。羈勒因曰。馬丹與所約之人。旣未覲面。愛情奚肇。安知日中所摹擬之少年。或且不然。老醜而怪誕。甯非坐失所望。女搖首曰。否否。吾決知其爲少年。而美其風姿。彼五官整整。吾固不能明言。而秀髮長身。令人生愛。子爵起立欲行。女尙曰。其人多財而有爵。人人咸稱述其美。實告先生。此丈夫實奪標而得。子爵苦溢胸臆。知決爲木海棠無疑矣。卽曰。馬丹得采。可云佳運。惟吾聞所得之采。性質大劣。馬丹又安知其爲純善。而不作梗。女曰。吾輩眼光。但一屬目。卽辨其人之善否。子爵曰。是特逆料之言。女曰。人孰無過。卽使其人操行少有虧損。吾亦從而匡正之。彼惟愛我摯。吾故盡其攻錯之力。須知男子一鍾情於女子。卽可入女子之範圍。子爵曰。確乎。女揚首他顧曰。先生乃尙不信。情絲之足以縛人耶。子爵不期復失聲曰。此焉能堪。女曰。君果不信。情愛之力量矣。子爵曰。否。我非敢不信。

惟以馬丹之言。味之似太自信。女曰。我非孟浪。先生尙不見彼人來書。詞語之溫婉。先生果見吾愛之書。則知吾之自信。初非不根之論。子爵明知書中所言。顧悔已無及。即曰。馬丹旣得所歡。寓書我何由知。然人情叵測。馬丹尙宜留意。書如是。心或不如是也。卽僕生平所遇事。亦多類此。此一節婚姻。我似有所感覺。預知其非福。木海棠大怒曰。妄哉。言也。感覺之事。何憑。汝言又胡足據。子爵曰。我爲男子。夙知男子之性質。實相告。浮花浪蕊。安足恃者。但觀今日約會。久俟。竟不一來。足見其負心矣。若我爲馬丹者。必斬然而與之斷絕。立時以書斥之。毀其前約。果馬丹閱歷如我者。則得之不爲榮。失之亦不滋悔。後此更有人以飾說爲情。書幸馬丹萬勿傾信其人。木海棠曰。我決信其人。子爵曰。馬丹信之。則聽馬丹。實則男子多半以術愚人。前此詩聖所言。乃出精實。木海棠復大怒曰。先生之敢爲是言。大悖禮衷。先生於我爲生人。又不與吾所心愛之人爲知交。何爲構此飛語。以陷不相識者。我固深信吾歡。卽使彼敢負心。則國家自有刑憲。亦毋勞耿耿。子爵亦怒。

曰。此何刑憲。直亂國之刑憲。木海棠曰。汝胡爲於閨秀之前。作此暴厲之語。吾焉能忍。子爵卽鞠躬謝過曰。吾良無禮。惟不忍馬丹以金玉錦繡之身。爲此薄倖。子所欺。以我料之。馬丹所期之人。必不中選。木海棠曰。汝趣行。吾決不能更聞辱我君子之言。吾之愛彼。剝我肺肝。此宗旨決不中變。矧吾貞節之姝。安能朝暮易人。而事子爵曰。女子之有貞節。正其見欺於人之處。或終身淪棄。正爲抱此貞節耳。木海棠忽憶及生客稱彼爲金玉錦繡之身。則又大悅。言曰。君言良忠。惟我憤激之言。亦失於自檢。但是人。吾決不之疑。遂徐徐向子爵微笑。子爵毛髮皆聳。如逢鬼魅。又謙謹言曰。吾不能不盡其忠告。果其人更五分鐘不至者。請馬丹速拒其人。木海棠復搖首言曰。此安可者。是間係屬絕巨。子爵自思。此女奇劣極矣。老醜已呈之當前。而搔首弄姿。尤令人欲嘔。吾決不之受。即多金亦無取焉。今日尋仇於達拉科忒矣。遂迴顧木海棠曰。馬丹珍重。吾行矣。道上若遇執花之少年。決語之至是。木海棠曰。謝先生惠愛。不久當至。君輩男子待我綺羅之身。絕厚。子爵不

敢更視驚蹙。而出道中。搖首咨嗟。自承命薄而已。果使爲門中所出之第二人者。則吾尙得生。顧如是薄命人。安能享是豔福。自怪鹵莽。未見其人。乃粗率草是情書。良無爲也。今事變已至是矣。胡能抽身遽出。觀彼立志甚決。果有力者。幾欲噬我。其類甚突。強橫必在意中。思及此。汗淋其額。不止。言曰。吾但有逃之一法。至外國不更返矣。脫令與之爲偶。卽升天界。吾亦但願淪入地獄。不復爲是妄想。此時倚樹而立。思及此醜女。果知爲我。將立張其牙爪撲人。且彼言見我。又於何時見我者。是蓋以他人爲我。聽之亦佳事。忽復迴頭狼顧。防其尾追。復頓足曰。是皆吾過。烏能怪人。彼自爲奪增之采標於我。何涉。必以身與之。乃仰天問曰。帝有何謀。能拔我於苦海。

第二十二章

明日下午。子爵奔至報館。枯槁憔悴。盡失其儀。觀斂平日笑容。歸於烏有。約克見狀。卽曰。馬加西。汝奚爲悵悵。子爵發聲罵曰。天奪爾魄。爲天所擊。陪之人。敢創爲。

奪。增。之。舉。吾。憤。憤。乃。身。與。其。間。可。云。愚。昧。至。矣。約。克。曰。汝。變。調。至。速。昨。日。意。氣。尚。洋。洋。也。子。爵。曰。惟。其。意。得。所。以。成。爲。狂。愚。吾。昨。日。未。見。其。人。約。克。曰。然。則。爾。今。日。晤。得。采。之。人。矣。子。爵。納。手。於。袴。囊。中。不。答。而。點。其。首。約。克。曰。然。則。不。當。若。意。矣。子。爵。復。大。怒。曰。爾。胡。喋。喋。第。觀。吾。面。不。神。會。耶。達。拉。科。忒。茲。事。吾。決。不。承。縱。加。我。一。倍。之。金。亦。不。甘。受。我。今。與。此。事。判。褫。矣。卽。捉。將。官。裏。我。無。改。其。初。志。約。克。曰。馬。加。西。茲。事。乃。不。能。自。由。旣。入。樊。籠。卽。須。坐。受。其。梏。子。爵。搖。手。曰。吾。決。不。汝。許。且。實。告。汝。汝。惟。在。艱。屯。之。交。吾。故。以。身。救。爾。今。我。處。艱。屯。在。義。亦。須。拯。我。約。克。曰。前。子。特。自。承。爲。之。以。驗。其。運。途。之。善。蹇。子。爵。曰。然。吾。夢。寐。亦。不。自。期。其。如。是。吾。前。此。亦。曾。預。料。所。得。者。或。老。或。醜。或。劣。初。未。嘗。期。及。三。事。乃。逆。於。一。身。此。勿。論。我。不。能。甘。卽。餘。人。豈。能。足。忍。者。果。爲。中。年。之。人。能。量。已。審。分。吾。亦。容。忍。自。問。爲。年。非。少。顧。乃。以。老。牝。羊。仍。蒙。小。羔。之。皮。則。令。人。呃。逆。不。止。約。克。亦。頓。足。曰。汝。早。言。之。尙。佳。今。旣。揭。曉。如。何。可。救。子。爵。曰。我。以。身。嘗。試。如。何。可。堪。汝。不。爲。吾。地。者。吾。將。逃。去。約。克。曰。

汝勿促迫如是。或其人尙有可取。不如汝言之。甚子爵曰。較我所言者。乃尤劣。吾言尙不足以繪其醜。約克曰。合歡之後。境界自別。子爵曰。我決不更面其人。約克曰。如是難題。吾胡以自解。子爵曰。我何由知之。但語其人以誤。拭去其迹。可也。約克曰。此安可失信於人。子爵曰。卒言之。我終鏢也。決不甘受此醜。約克曰。彼來索采者。我胡以自明。子爵曰。彼但得金。而舍我。或能允也。約克曰。此何可行。人之以資買票。卽爲二人奩資。非用爲賠款者。子爵曰。旣不成功。則歸金於買票之人。亦足了此。哈士利曰。馬加西勿憂。此自有良法可圖。汝鉅富已在掌握。更歸爲貧士。事亦足惜。且於吾報館亦滋損失。子爵曰。然則必命我偶醜女而支爾危局。我良無術自救。焉能及汝。約克曰。令我失信。我亦弗甘。子爵曰。爾但自謀。不爲我謀。哈士利曰。何嘗舍爾弗圖。惟其愛爾。故勿令爾冒昧。棄此重金。爾且少俟。容我少探。果爲是人否。子爵曰。無事更詢。汝但歸買票者以資。彼醜女見我清貧。或亦弗屑。聽我安貧而死。尙不失爲淨潔之靈魂。約克曰。老母奈何。汝不言得金後。厚其衣。

食以供慈闈。今瓦解冰消。又何以對老母者。子爵色變曰。惟吾母可憐。吾前此所言。直同狂噬。然吾母子之貧。有生俱來。由貧反貧。非易位也。哈士利曰。汝不言爲老母購溫輦之榻。以國手醫老人。今皆罷論矣。子爵愀然曰。吾乃無術足報吾親。哈士利曰。馬加西。汝忍浪擲黃金。吾乃不忍。汝幸勿狂愚。子爵曰。天下惟以身鬻與老醜之婦人。方名爲愚。我固不愚。哈士利曰。汝卽欲自脫此縛。亦當施之以聰明之智術。勿顛預嗥吠以駭人。今爾且匿勿前。令彼自至。吾當以言餌之。汝固面質其人。試問其人。能以言語聳動之否。子爵曰。以吾觀之。似非說客所動。彼望夫切也。哈士利曰。匆匆之間。何由揭其底蘊。姑待其來觀之。若爾執定故見。則館中自償以金。幸其力尙能任此。子爵曰。試問由汝。第恨無成。約克曰。彼若自來。汝當以和平對之。若由羞成恨。則事愈艱難。子爵無語。久之曰。吾決不令彼羞憤。約克曰。爾既不令其怒。則勿峻絕其人。但婉謝以不足爲彼之夫。自承其謬戾。然後徐徐入於賠償一節。其或濟也。子爵曰。吾言男子之薄倖。至辭費。彼終弗信。前此報

中叙吾逾量。此醜女精神全屬於我。我焉能逃。哈士利曰。汝已告彼以真名耶。子爵曰。否。吾不言所以。但以朋友之情語之。若在他人。則已傾動。惟此醜女。專信報中所言。矢志不變。約克曰。彼或未知汝卽其人。或果見汝身。更以冷語醒之。彼或憬然而悟。子爵不答。叉手交肩。垂首而坐。哈士利曰。由此觀之。但有償金一節。無他法矣。子爵曰。舉所有悉贈其人。吾尙爲之祝福。令度平安之日。吾決不爲醜女之役。雖死甘也。哈士利曰。果此女一如君言。則此事滋壞。若以賠償而言。或不必至於四萬鎊也。吾勸君覓一律師問計爲良。我乃不明律意。卽爲定策。殊非善法。夫以賣券之儲。用爲賠款。不審曾否於律有背。約克曰。彼果以數百鎊了事者。則此項報館中承之。馬加西有大功於報中。宜以是款爲酬庸之用。但如馬加西所言。此女願望極奢。數百鎊未能了也。子爵曰。汝二人衝口均用一果字。似乎吾言尙在疑信之間矣。且曾否有鬼告爾。謂吾言爲污穢彼人者。約克不嬰其怒。卽曰。吾焉敢疑汝。第汝氣方蓬勃。則論理決事。不必中要而言。彼女貌雖非佳。或女德。

勝也。子爵大怒曰：「決非決非！天下狸狴其喙，皆銳。哈士利曰：「馬加西聽我一言。天下萬無一舉稱心之事。此事果有所失，亦必有所得。以四萬鎊黃金爲塗，亦足包裹。至苦之藥，適人觀瞻。子爵曰：「既不憎其人，汝自娶之。我決弗受。哈士利曰：「有君珠玉當前，何能盼睽及我。子爵曰：「汝勿以冷雋之言。約克曰：「馬加西少息暴怒。且待彼姝來，勢如何。更爲計畫。正於此時，博埃爾張皇而入，言曰：「主人樓下有女人來問采爲何名。奴子告以弗知。彼言必欲知之。奴言采不在家。彼言必見主筆。語後，以榻據門而坐。言非親見此二人，決弗行也。三人相顧無語。子爵以指外指曰：「余心似有感覺，決爲此人。乃心戰不可自止。達拉科忒此遭極力衛我。我固甚畏其人。約克亦微露惶惑。然尙力止子爵曰：「畏之何爲。且來者安知卽爲是人。博埃爾汝下。問女士何姓。博埃爾電瞥而去。少須卽上。言曰：「姓在其中。事甚秘密。非采自折視之，莫可。約克曰：「姑置之。汝出。博埃爾旣出，子爵奪而啟之，則大書曰：「木海棠。三萬一千八百五十八號。子爵曰：「是矣。是矣。我決不之見。約克曰：「彼久淹不去。

又將奈何。今當以法禦之。復曰。汝何爲股慄。至是且飲少酒。自壯。子爵曰。豈特戰慄。卽有鼠竇。吾亦塞而入之。約克曰。我且少避。以博埃爾引彼。與爾相見。子爵力挽約克曰。汝安可行。不能遺我。獨當其衝。我今弗見。汝但告彼。吾已外出。足矣。約克曰。汝終須一見。子爵四顧後言曰。哈士利汝往面之。約克亦慙。哈士利出面。子爵曰。汝但告以吾不在。是約克曰。汝亦告彼。吾亦已出。子爵曰。有言但通書往來。亦得。將來必以律師主其事。今先退此急兵。爲策之上。彼行。吾自適樂郊。勿爲強暴所凌。哈士利曰。此事亦非我所欲。第我非首犯。不瀕於死罪。或可少試其鋒。哈士利一去。自一分鐘至於十分鐘。子爵及約克引領如待秋決。已而哈士利至矣。則傾首他顧。咽中作響。言曰。行矣。哈士利之狀至羸。喘息言曰。吾初以爲決不出此門也。子爵伸頸而駭。問曰。果行乎。哈士利曰。行將復來。子爵曰。汝對彼何言。哈士利曰。吾但臨機應變。言汝二人均出。於心滋歎。尋必以書奉白。且至再恭順。彼終懷疑。臨行乾笑。謂我三人爲詭謀以陷彼者。子爵曰。汝果見之矣。然則我所

論說品第者。果訛謬否。哈士利曰。信之。子爵曰。果汝爲我。既見面。與接談。則亦爲四萬鎊之故。而納之後。房耶。哈士利曰。卽萬萬鎊。亦非所屑。馬加西我助爾打死仗矣。

第二十三章

前吾書不言金根司在花園第三鐵椅上遲子爵乎。然直至八點有半。竟未見有少年人。拈花執白素巾者。則但有歸家而已。俛俛失望。興趣全消。又思吾夫胡久不來。詎讀書誤會於他處。遲我乃不知吾之久久於此。而又萬不至此。吾書至明晰易曉。果因事不前耶。抑故。故爽約。或彼爲外國貴人。不審倫敦道路。迷塗他適。容亦有之。或在道中爲車所碾。抑偶中急病。匆匆不及。至是必有書及電在亞森俱樂部中。明日當往索之。時道上西風忽動。落葉撼撼。身上覺寒。頗悔著衣之單。在失意中。思及同座之人。作無數厭世語。言意中人未必能來。又敦勸與之睽離。且彼何由知其不至。茲事又何涉於彼人。其言甯非有意。或且有人慫恿其來。慫

愈其來者。又安知非主筆之詭謀。是晚睡至不甯。俱樂部又於十句半鐘始有司事者至。未至時。金根司已坐候於彼間。卽書堆中徧覓。乃不見情人之書。心乃愈疑。又計不能。唐突而前。使所歡謂我急於成禮。惟此事至奇駭。其中似有奸謀。非捷足以圖事。且中變。果報中事爲假僞。則我將以文字遍告天下。以發其奸。此時宜先造館。問主筆。並此勳爵。明示以身非可欺之人。大抵吾名署曰木海棠。將以我嬌穉之女郎。足加以詭給。無憚報復。然如是妄想。當棒喝以醒其癡。然采之來書。情深語摯。忽爾變計。決非采之本心。欺我必爲主筆。此來究詰。奸僞當立見。金根司旣懷此心。一觸博埃爾。自爾墜突。迨哈士利一出。語語閃爍。決知有中梗之人。其縮而少退。猶摯獸取物蓄勢爲第二次之猛撲。金根司身爲女人。平日藐其同輩。其最心折而仰慕者。卽爲健碩男子。今日身困重圍。須得一英偉之人助之。理枉。此時一思。卽及阿七德爾罕。平日心服阿七。爲英博果毅之人。今旣取助。且恃舊恩。或能見助。於是出彗星報館。至巴爾摩獵爾報館。訪阿七德爾罕。蓋此報

之弗售。真令密司忒德爾罕。灰心至於無地矣。凡一切書買。及派報之處。若有意與之爲難。屏之弗售。卽看報之人。亦若不辨美惡。德爾罕心念。苟非有人見助。則此報萬無更張之日。惟屋值已預付兩閱月。則可借此少爲偃息。當文士送窮之際。又爲詩老悼亡之時。密昔斯德爾罕。身丁貧困。又爲責家索逋。兒女嗷嗷。朝不謀夕。密昔斯悲憫殷憂。遂嬰重病。越數日。卽奄然化去。尙恃其妻兄之力。爲之營葬。遂取小嬰二人。歸家哺之。留其稍大者。隨德爾罕。四子旣不得母。終日奔逐。叫囂。悍同野馬。德爾罕無術自遣。則逃入報館避囂。是日方獨居。聞有叩門聲。卽令其進。進者。則金根司也。見阿七吸菸。手中執法國小說。以足加几。狀至蕭閒。見金根司至。斗起而迎。幾仰翻。其有背之坐榻。急置二物。張手歡迓。金根司曰。密司忒德爾罕。今日之來。吾有至逼迫之事。事固細微而秘密。來將求助於君。德爾罕鞠躬曰。義當効力。但乞宣示。金根司曰。爲事甚長。吾乃不知所以詮敘。且情迹至離奇。吾惟知君爲聰慧之人。且熱腸而爲朋友。故來奉託。德爾罕初見金根司。以爲

索逋。及聞是言。心始釋然。言曰。女士恣言款曲。但視我爲神甫。儘可吐其懺悔之言。金根司聞言至悅。似德爾罕以神甫自待。待己猶是女郎。則喜不自支。然德爾罕令其恣言而已。又不能傾吐其實。當其問策之時。道行已夙具告人之文稿。有宜言者。有不宜言者。一一結構。爲一篇詞令。其初佯爲女郎持重之容。已乃言曰。親愛之密司忒德爾罕。吾質言矣。此事滋關吾女郎終身大事。君聽之。幸勿語八德爾罕。莊容應之曰。吾決不言。金根司曰。吾不夙與君言。家雖非富。顧乃出自名門。吾少時有一貴人。爲侯爵。與我均在兩小無猜之際。頗復心屬於我。然吾年甚少。不審所謂情愛者。置之弗顧。後此分別。不復相見者。可十餘稔。邇來奇遇。忽得一報。曰彗星報。德爾罕愀然曰。吾深知此報。深知此報。金根司曰。報中有買票奪壻之事。語至此。復覘然。佯羞。德爾罕曰。後且如何。金根司淺笑。徐言曰。此事固人人知之。君方悼亡。乃不置念。報中言得采者。旣得佳壻。尙有巨產。壻且有爵邑。吾尋偵得。爲采之侯爵。卽爲吾穉齒相愛之人。當時求婚。吾固卻之。及今頗念其款

款之情。德爾罕曰。確耶。此真千古佳話矣。金根司見德爾罕深信其言。則大悅曰。吾惟知爲采者。卽爲是人。一時嬉戲。亦姑購一票。亦以果得采者。卽告以我卽當時拒婚之人。睽久重逢。爲事甚趣。且亦知此公心屬於我。願以十餘年之別。幾謂我爲不有其人。德爾罕曰。此兩兩各具愛心。而中爲事梗。事乃至不幸也。以此言之。女士固購得采票矣。金根司曰。然果非童心未改。事出遊戲。以我堂堂閨秀。胡爲作奪婿之舉。動德爾罕曰。然吾固願女士奪得錦標。再與夫婿。敘其舊愫。則閨房之福。乃真無兩。金根司曰。謝君厚望。吾果得采矣。貴人以書見示。言三萬一千八百五十八號。適落卿手。吾殊有倖福也。德爾罕曰。得耶。此外尙復何事。金根司歎曰。事有不然。故來奉干。彼今尙未知我。卽當時雖髮覆額之人。以爲玉人已前嫁矣。匪特忘我芳名。卽顏貌相隔十餘年。把握亦難記憶。德爾罕曰。胡不徑告。卽爲當時竹馬繞牀之同儕。金根司曰。一時羞不能出。密司忒當知此等事。出之娃娃之身。如何能徑遂而據吾意。彼人知我得采。謂別爲一人。書詞悱惻。一如前此。

之鍾情。約吾在一花園相見。且告我。謂少時已注一淑女之身。第此女身尙孺穉。不知情爲何物。書中所謂孺穉者。指我也。又云。心所眷眷之人。似聞他屬。吾今具一副赤心。全授之爾矣。德爾罕曰。彼此曾相遇乎。金根司曰。未也。吾赴約會之園次。思相見以後。告以真名。而竟爽約。語至此。狀至酸梗。德爾罕大駭曰。君似云不來耶。金根司曰。然。惟所以爽約之故。則未知。以我度之。非報中有弊。即必有貴勞之女郎。以計陷我。我尙謂即使爽約。亦必有書見示。願亦並此而無。吾心欲碎。敢問先生。曾否有策助我。吾既不忍暴。吾所歡之罪。而尤不能受彼小人之給。德爾罕曰。女士。我思必爲彗星報主筆。從中作梗。天下報中主筆之人。最爲刁狡譎給。而彗星報之主筆。乃尤醜戾。此主筆。吾曾與之有隙。爲時未遠。吾蓋與之商酌高遠之事。彼乃置之弗屑。此等人。安可語之以道。太息痛恨極矣。我意駕馭此等人。非出以辣手不爲功。彼妄自尊大。竟忘其本來面目。非加以創楚。亦不知人間之有公道。法當嚴斥其身爲鬼域陷人之身。彼惟見君爲巾幗中人。宜能售其奸猥。

之術。金根司曰。然。昨日日中。吾果遇得一事。當時懵不之悟。後乃深覺其詐。方吾久俟於花園時。有一丈夫。貌至不揚。妄與吾談。吾微告以遲一朋友。彼卽詔我。勿庸更候。久候亦且不至。且言所期之人。言不由衷。或包藏禍心。別有所屬。如是者。嗶嗶不已。及遲吾歡不來。則大悟其所言之有因。是或報館主筆使之說我。今據先生言主筆如是狙詐。則安知非強奪吾采。授之他人。德爾罕曰。此事良肖彼人所爲。金根司忽大怒曰。鼠子敢爾。吾有票據在是。且有采之手書。果移甲就乙者。吾將置之於理。德爾罕曰。然。今當直趣彗星報館。取主筆言敢如是者。當立構訟。金根司曰。先生能否與我同行。遇此等事。得男子爲助。吾膽殊壯。且吾報館已一行矣。百覓不得當。第遣一少年會我。言主筆及采。咸不在。並言有事者。可以書至。吾見其言語囁嚅。必有詭謀。若果得君同往。胡至譸張爲幻至此。德爾罕自挺其胸。以手自拊。作慷慨語曰。女士聽之。此等人。非我發揚其惡。必語弗當罪。吾決行。助女士伸理。惟女士前此所屬意於女士之貴人。卽報中之采。究何名者。試先

告我。我決不告人。金根司斗出不意。赫然不能出口。但曰。他句然吾得書。訂我萬勿遽揭其眞名。果可以奉白者。卽爲君白之。

第二十四章

博埃爾正坐於司閣之屋中。忽見金根司及德爾罕至窗下張望。此僮累見金根司。固已辨識。惟博埃爾性質頑劣。凡所不屬意之人。雖見仍如無見。必令其人道姓名。逃來意。因曰。馬丹。來此何爲。金根司曰。我欲面主筆。博埃爾出片紙曰。請書姓名。及欲見主筆之故。方舉首。已見德爾罕。卽與點首爲禮。德爾罕不報。但注目視之。博埃爾心滋弗悅。金根司取紙。顧德爾罕曰。吾如何書。德爾罕曰。爾第書之。金根司曰。吾不欲書吾名。防彼見拒。今但書君名。紙尾署同一女士偕來。可也。德爾罕曰。可。遂大書曰。阿七戈登德爾罕。同女士求見主筆。爲報中奪婿事。書竟。付博埃爾。博埃爾高座徐讀其紙後。始下。遂寘紙於筐。一掣鈴。筐已隨繩而上。蓋替星報館之形制。與金根司初來時。已判若天壤。舉第二層樓。盡賃而爲用。當時司

閣者。但有博埃爾。今已拓張其屋。書記二十餘人。秉筆抄錄。狀至忙碌。以紅木爲櫃檯。牆上德律風。時時有人會語。電鐘時動。來去之人如蟻。人人負戴報章出門。樓上尙有通辭之銅筦。忽聞鈴聲。博埃爾以耳就筦而聽。一一聲諾。聞筦中作噓噓聲。博埃爾卽起。謂金根司曰。主筆言。今日大忙。不能面客。非有預約者。不能延接。果有要言。請詳書之。以代面談。金根司大怒曰。此間嫚客。至於如是。此目中尙有人耶。然吾人安能聽爾驅遣。德爾罕曰。此事良足怒人。博埃爾曰。今日主筆似不能見。今日通謁者。可四百七十餘人。金根司如不之聞。但面德爾罕曰。若彼傳語。今日非面主筆。不可。彼矯僞之爲。吾不之怯也。博埃爾曰。我不能上矣。奉主人之命。如是語客。他不之知。須知主人之言。卽吾法律。但知奉行而已。主筆一日任事無數。詎能鞠躬侍爾兩人。德爾罕曰。須更傳語。謂此卽得采之人。則不能不見。金根司曰。茲事。我乃不願爲。果吾能見彼者。則可面語。此報館中人。皆善哂人。卽此司閣小奴。亦奸刁無倫比。德爾罕見博埃爾方聳耳聽。金根司言。德爾罕卽引

金根司曰。吾且就外間議之。於是同出。德爾罕曰。彼狡童方竊聽人言。今我欲令彼傳語。此萬不獲濟。以我之意。不如直趣樓上。金根司曰。我亦云然。惟不知主筆所居地。如何得之。第一次來。主筆所居。卽在司閹者之複室。今連爲一氣。居書記而樓上。則未窺足也。德爾罕曰。此易事耳。忽見樓上有少年。執稿而下。德爾罕卽與鞠躬曰。主筆所居者。安在。少年顧視久曰。主筆與君有預約耶。德爾罕曰。有之。少年曰。上樓右轉。第二門。是爾。語已。口中噴氣而出。金根司遂同德爾罕登樓。如言。至第二屋。果見上書主筆房。閒人勿進。二人立而振衣。少息。德爾罕語金根司曰。君且先入。勿叩彼扉。但推門入。力鼓其氣。我爲後勁。金根司張目作光曰。我乃懼彼耶。此來理直氣壯。索歸應得之權利。在彼宜懼。我何懼者。語後。握門紐。遽入。第一見。卽見子爵。此時子爵負手面窗。狀至憂鬱。一聞門聲。見爲金根司。則張吻無言。兩人相見。均無言。如決鬪之人。未舉刃之前。彼此互視而已。此時金根司忽回首。呼德爾罕曰。我所疑惑之事。今白矣。此決爲報館中奸謀。此人爲誰。卽在花

園中勸我離婚者其人卽主筆語已作微咳後始謂馬加西子爵曰吾今日與吾友德爾罕同來正欲責問於爾爾爲報館中主筆實則我已預料及之爾前日在花園中見我應知我卽得采之人今日問爾何由沮止吾所注意之貴人不與吾相見但問爾有何權力馬加西曰我昨日固赴約者金根司曰我豈不知爾詐汝用館中訪事之伎倆用以窺探吾隱蝕我應有之利吾至死不汝從也子爵曰馬丹我未嘗窺爾實馬丹先以言問我金根司曰汝勿巧飾言固我出初以爲爾爲上等人不禁發聲一問詎知爾卽主筆之人我若不直闖而來則爾之奸覆誰抉發者似汝鬼蜮行蹤累至弗見詎非有心見陷實告汝汝敢欺我悔且莫及吾決不被欺矣吾尙有大力之朋友足以助我此來必爭歸應有之金鎊及貴人彼貴人以親筆之書約我相見彼之弗來決非吾貴人之夙心必爾主筆譸張爲幻實告汝我與貴人兩心相愛汝敢橫互其中則決無利益馬加西汗淋其額言曰所指皆誤我非主筆也金根司尤怒曰旣非主筆則亦爲主筆之俚大抵爾之詭謀

必另有閨秀富孀。以賕行爾。故爾力爲之扞。且爾勿注視我。奸謀都已了了。無復更疑矣。卽出其采票。搖搖示馬加西曰。此爲紅票。爾當見之。但問彼貴人。昨日胡由弗來。馬加西曰。馬丹。我非主筆。尤非主筆之僂身。卽采也。金根司一震。直同炸彈。裂於其前。嚼齒言曰。汝卽采耶。汝欲冒充爲采。冀得我耶。汝乃不知采之爲狀。吾已見矣。汝胡爲張目作妄語。子爵聞爲妄語。血乃大沸。雙頰盡赤。趣步前行。言曰。馬丹。汝若非女子者。則冒此言。汝決無幸。金根司曰。汝敢打我耶。恣打恣打。我今日已以人來。汝敢伸其指者。卽有人與爾伸理。德爾罕本立門外。聞金根司語不已。初無進言之機。乃久闔其吻。今聞金根司恃援於己。則挺胸而進。子爵見德爾罕挺身入。知爲助戰之人。卽曰。汝來耶。佳絕。幸非女流。彼女流恣言。汝當爲任其咎。汝四輩同來者。亦一一就仆。德爾罕以洋傘刺子爵。弗中。而胸臆已受。老拳帽及洋傘。皆飛。越人則仰翻。德爾罕本短視。加鼻梁。跨以眼鏡。旣仰卽落。其鏡目乃如盲。以手四覓其敵。子爵痛罵。引其進鬪。正於此時。約克及哈士利。聞格鬪。

聲始出見子爵握固罵詈而德爾罕四嚮摸索如瞽人則同聲問曰爾何事兇毆金根司見約克以爲采至矣大叫而撲約克力抱約克曰親愛之人救我驅此兇人約克曰誰爲兇人金根司曰卽主筆也彼欲離間我二人之婚姻且爾允彼離間我二人耶今爾我晤面可力詆主筆之詭謀使其無地約克大驚曰馬加西此二人爲誰又何爲兇毆馬加西曰此女自言爲得采之人男子則爲此女助勁爲之理枉者彼旣爲女子理枉吾故毆之以實彼爲保護之人約克大驚面金根司曰彼得采耶金根司作欲暈狀並作嬌音曰汝胡不來又胡不如約而來我在花園久候至八點半鐘矣約克駭絕呼曰馬加西彼何言得毋風耶馬加西曰何必見問觀狀已知約克曰馬丹適所言者果爲何言金根司曰汝尙問我耶胡不一圖度我爲何人耶此小人不言我爲得采之人乎我惟有幸得爾爲夫汝不以書囑我相見耶我亦允汝矣吾之允汝相見者以我與爾有結褵之約乃汝匿不見此小人實代爾而來僞爲不相識之人謂爾不能至矣又言書中所言初非夙心

伉儷之約當毀。而吾則決不之理。汝前書言。子爵不待其語之畢。即曰。可殺。約克曰。我何嘗與馬丹通書。金根司曰。汝前此寓書讀書。即知爾之品節。欽佩無已。似此區區之主筆。即極力毀爾。吾焉能信而疑君。子爵曰。馬丹能否容我自剖。金根司曰。我不汝許。汝即自言。安動人聽。況昨日愚我之後。我胡能更信爾言。但以爾之而目而言。即足知爾生平之無行。子爵曰。姑妄聽之。不可耶。金根司曰。我決不汝聽。汝欲以語言自掩其非。爲計已左。即指約克曰。吾寓書於此貴人。爲汝所得。故僞爲此貴人手筆報我。汝來意我亦固知。殆涎吾美耳。子爵喟然曰。天乎。此語胡乃不類。我詎。句剛至此。金根司曰。汝止勿言。我今日見此貴人。克指約決不面汝。復回首語約克曰。最親愛之人。吾密語汝。約克既羞且憤。即曰。汝何姓名。金根司作嬌音曰。吾即爾之阿里秀珊也。大抵爾當知吾之名字爲木海棠。語已尤嬌。爲嬌柔之狀。萬醜皆露。約克毛髮皆豎。如中寒疾。即語金根司曰。汝果爲木海棠者。則大誤。汝之采人采。即爲彼。指子金根司作不屑狀曰。吾與彼無親。此輩人頭。

而畜鳴彼欲自廣其銷路。特用是以愚人。今吾得采。乃欲毀其約。汝勿爲彼欺。吾今日之來。專爲汝也。約克曰。吾何嘗寓書。汝決誤無疑。金根司曰。無誤也。嗟夫。自爾弗來。吾夜來至於不能貼席。約克曰。吾此生此世。初無寓書之事。金根司曰。爵爺天下事實者。自實爾勳爵之姓。尙在我襟。如何可賴。約克曰。吾決無書。且稱我爲勳爵。則尤誤。我特平民。何從得此位號。金根司曰。汝非侯爵耶。約克曰。不特非侯。而且無爵。金根司曰。旣言無矣。胡爲報中大署爲故家。且言新人可得爵夫。人之名稱。爵位旣虛。則采邑亦妄矣。約克無術。即曰。馬加西。汝胡不自承爲采。拔我出於萬難之中。子爵曰。我言之。彼乃弗信。奈何。金根司曰。我知汝甚精。自爾弗信。復面約克曰。勳爵勿僞此人。或爲爾友心。欲得我。汝宏量。故推心上之人與之。此事我滋弗諾。蓋我之愛情。專注爾身。我不爾妻者。卽不爲他人之妻。爾以爲我未汝見。孰知我固見之。決知汝爲報中之采。此時德爾罕氣定。眼鏡亦得。卽近金根司之前。言曰。吾親愛之密斯金根司。汝胡爲絮絮。何不舉兩小時嬉戲。允婚之。

事爲侯爵言之。久別不承前諾。汝但以舊情動之。自爾感格。金根司與約克語時。竟忘德爾罕之在其側。聞言愕然。卽曰。吾事汝勿干與。德爾罕縮頸而退。自念女子乃大愚捷徑。可趨乃行。紆道約克聞言。卽曰。吾與爾有何舊情。有何前諾。生平初未謀面。彼人乃有是言。陡然憶及在加忒爾家中。讌會時似曾一面。卽曰。僅有句德爾罕以爲約克憶前事矣。金根司卽止約克曰。不必更言。今所宜論者。初不在此。綜言之。我決知汝卽是采。勿深自諱。趣承可爾。約克曰。我決非是。金根司曰。我有確證。且證人非遠。卽爲爾之家人。汝尙抵讎耶。約克曰。安有是事。吾登報時。館中人無一知何人爲采者。卽使猜疑。亦決不指我爲采。金根司曰。旣知是矣。我取證人。彼童子雖無狀。然尙可人意。密司忒德爾罕。爾下呼司閣童子登樓。約克曰。毋須汝。我自召之。卽到通語之。行過子爵之前。微語曰。我得計矣。後此我所言者。汝皆應諾。則此事定可了。馬加西點首。於是屋中人咸待博埃爾登樓。博埃爾旣登。金根司卽曰。孺子誠語。屋中人孰爲采者。汝前此指以示我者。非彼耶。卽

指約克示之。博埃爾視約克曰。吾如何答。約克曰。質言之。博埃爾曰。既女士問我者。此人實爲我主人。即彗星報主筆。非采也。金根司大驚曰。孺子惡極矣。汝前此不言此人卽爲采耶。汝指以示我。我自窗外觀之了了。博埃爾曰。固有是言。實欺爾耳。金根司曰。汝胡爲必見欺。博埃爾曰。是日主人傳語。勿引一客。汝必欲面。故不能不以計自脫。金根司曰。汝前此見欺。安知今不更欺者。吾見汝奸譎已極。又作妄言矣。汝前此言彼爲侯爵。非耶。爾一家人均同謀。且指子爵曰。彼方與爾作色。卽禽博埃爾。力搖之曰。爾小畜。狂佻乃爾。博埃爾但有一鈕。鈕脫。赤身逃去。如蛻也。德爾罕曰。孺子殆畏爾主人。不敢質言。今恣言之。吾爲爾保護。博埃爾曰。乃公會爲人。威懼耶。爾視我爲何人者。爾敢謂我爲作妄語者。金根司曰。汝言我乃一字不信。卽擲還博埃爾之衣。又言曰。爾輩欺我女流。我必以爾奸謀。布之於天下。哈士利曰。馬丹。實奉告。吾館中此舉。一無虛僞。凡我所言。必歸實踐。馬加西。汝以爲然乎。子爵以目視哈士利。微語曰。以金自贖。復又大言曰。然。哈士利指馬加

西曰。此貴人卽爲報中之采。報中所言。身材靚面之人。非耶。彼爲子爵。嫁後卽可尊爲爵夫人矣。彼固願意娶馬丹。馬丹亦有意嫁之乎。金根司以目視子爵曰。此怪物好妄語。吾安能嫁之。又語約克曰。汝作書與我。忽爾中變。桃僵李代。吾又能嫁此齷齪之主筆。究竟此人與汝交誼何深。乃擲其心愛之美人與之。今汝欲賴其事。吾又何能縱汝。汝函札均落吾手。仍抵調不承者。我將訟之於理。哈士利從容言曰。此事我乃無誤。馬丹誤也。今既不欲得采。今以二千鎊爲償款可乎。金根司曰。汝敢以二千鎊買我耶。我旣不能得其金。卽一文均所不染。今行矣。往面吾律師與爾就質。語已外奔。德爾罕則趣步隨出。德爾罕旣飽老拳。又金根司不聽其語。則愧悔交迸。下樓時自念。何以作此無爲之言。果使授權於我者。一言已了。今日何以絕口不言。少時同遊事。而又不許吾言何也。此時樓上諸人見金根司去後。子爵語哈士利曰。汝何爲知彼不屬意於我。方爾謂我承娶之時。吾乃戰戰慄慄。汗不敢出。哈士利曰。吾觀此搆婦人。意不屬汝。今當人證之前。斥言不屑。

嫁汝則吾訟勝矣。子爵曰：聞爾一言，吾乃釋然於懷。約克曰：汝勿發揚其意，果得一名律師，以術周內汝，汝無幸也。馬加西曰：我剛釋於懷，汝復加我網罟矣。

第二十五章

金根司既出，與德爾罕爲別，以車赴律師家。然與律師言時，至模糊，乃不能指此侯爵之名姓。方其大闕於報館時，盛氣勃勃，乃忘問二人之姓名。此時語律師則不敢復爲妄語。言兩小無猜時，侯爵求婚弗允事，但言二人中何人爲采，屬律師爲之探問。且告律師，當以巡捕捉主筆，詰其奸謀，事當力揭。律師不可，但言汝且先行，當詢諸報館之人。俟有消息，更來奉白。律師卽以書請彗星報主筆至談。約克得書，卽同馬加西並往。約克遂一一告律師，以金根司誤會之處。因以報中所言證之。馬加西又一一符合。律師知金根司誤也，乃作長書覆金根司。言所言大謬。金根司得書大怒，復至律師家。大詈律師，指爲得賂，而顛倒其獄。律師見爲顛預之女人，則至再開陳。金根司始悟。律師尤言爾我舊交，故直言相告。馬加西實

貴人。勿幸。自坐失機會。且子爵爲阿爾蘭。舊勳人人知之。約克身爲平民。又人人知之。凡所與汝之書。實子爵筆迹。以鄙人思之。在花園約會時。實子爵自來。惟其懷慚。故不敢自承。爲采金根司聞言。大悔而哭。自念以毒語力絕子爵矣。此局何能復。全然仍不能忘情於約克。因思可惜。此佳妙郎君。乃無爵位。我卽欲嫁。顧乃不能。而又思子爵風貌亦殊勝於人。質幹魁梧。以約克較之。直同嬰兒。況吾之初意。實欲嫁人。又欲爲命婦。今機會已得。又自棄擲。如何。如何。旣歸。躊躇莫決者。可二日。此二日中。漸漸移約克之愛情。加諸子爵身上。自思作書自承其過。誓更嫁之。金根司之以才自命。實同德爾罕。計書詞佳妙。大足動人。於是極意作書與子爵。曰。先生足下。吾惟誤會之故。乃不知先生身卽爲采。至出吾不應出之言。悔滋無及。吾今日之蒙羞媿過。至於萬狀。在法亦可自贖。君爲大度君子。或能諒我無意之過失。請君捐棄我昔之所言。如未嘗言。當日之心。但謂有人欺我。故狂言不期而發。於情亦屬可原。今甚願釋去新嫌。重敦舊誼。果君容我自贖。請示以期。自

來謝過。含悲蒙慚。阿里秀珊金根司頓首上。

第二十六章

子爵得書。夷然不復屑意。語約克曰。達拉科忒。此怪物。又以書至。承過矣。約克曰。此尙有人心。子爵曰。非特承過。尙欲再締燕爾之歡。約克曰。彼今真知爾爲采。故迴身就抱矣。子爵曰。我殊不欲。吾甯自剄。萬不偶此牝虎。達拉科忒。我觀必以命自贖。吾一身赤貧。無財非怯。吾意作書報彼。以應得之金。用爲償款。書詞至恭。勿逢其怒。可爾。約克曰。汝更勿浪費筆墨。前此之變。均爾以書自召。子爵曰。汝言良然。然不答書。尙有何術。吾書不去。彼將自來。生禽吾身而去。詎以貪圖區區之金。卽自投於虎吻。約克曰。汝以四萬鎊之巨金。爲區區耶。子爵曰。金固非輕。然較吾偶此惡劣之婦人。則四萬鎊。又爲輕矣。約克曰。馬加西。汝勿張皇。聽我爲之。此婦人。易制也。子爵曰。聽汝爲之。但勿授我於彼。則百事均如約。約克曰。吾意汝勿見彼。且勿通書。卽我亦不與言。當以吾律師白耶姆居間。且彼不審爾之所居。亦不

能造門而尋夫。吾門閥者。已督責不更爲之通謁。尤詳告白郎姆。言赦過之言。已允之。至求續婚姻。則拒絕之事。出之汝口。衆證確鑿。不能更彌前缺矣。至於賠償之說。四萬鎊爲公款。萬不能動。但言爾自出其資二百鎊。予之。子爵曰。益之。二百鎊。茲太淺也。此四百鎊爲我逋負報館之資。後此以筆墨奉還。約克曰。二百鎊足矣。既君宏量。更與一百。爲數已夥。且告金根司。既得此金。後此不能更肆咆哮。子爵曰。此四萬鎊。如何處置。務俟還諸買券之人。約克曰。汝胡爲輕擲此巨金如敝屣。子爵曰。身不爲采。卽與金無涉。金存吾心。潮沸金散。吾心靜矣。時白郎姆律師。得約克書。卽以書報金根司。語極和平。言子爵不願重踐前約。自以金三百鎊。作爲絕交之饋。後此更勿尋仇。金根司得書。大恨。復以書寓子爵。書至。子爵大呼曰。書又至矣。吾每得此牝虎之書。自視直非男子。則鼠子耳。遂啓其書。曰。先生。吾得來書。言將絕我。吾乃不勝其悲。汝第一書來。親愛無倫。胡由中變。至是。卽吾當時。以語干冒。今知罪矣。前書求允一見。卽欲當面自剖苦心。而又不許。則君心殘

忍極矣。君爲大度君子。人人知之。胡山處我無告之女子。乃出此辣手。至於三百鎊之金。尤爲僂辱。君乃不知吾志嚮之高。肯受此區區之物耶。且我詎以三百鎊之故。盡祛其權利耶。今茲事事如約。望君亦然。報中原言。去取在我。此爲印板之文字。天下知之。君身爲勳爵。安能失信於婦人。實告君。不如約者。毋論三百。卽二千鎊。亦不能動我。果君拒絕到底者。國家尙有王法。則當以王法爲保護。此語蓋智盡能索。故冒發之。幸君勿偏我。至於如是。其下注名。爲我真名。望君以此稱我也。下書曰。我自己之阿里秀珊。子爵讀已。言曰。敗矣。達拉科忒。我原言四百。汝但三百。彼不屑意。又以書來矣。約克曰。彼意不在金。子爵曰。彼王法爲保護。此又何言。約克曰。告汝耳。子爵踴起曰。然則我敗矣。吾乃不知當時何見。竟助爾報館。乃自陷於泥塗。人言欲得非意之財。必得非意之禍。我今得禍酷矣。茲尙何術。但有潛逃。約克曰。汝胡憤憤。彼不嘗當面絕汝耶。彼既當面絕汝。則覆水不能重收。予之以金。尙格外恩意耳。子爵初無策畫。聞言立霽其顏。言曰。然然。彼罵我小人作。

妄。誓。不。嫁。我。云。云。約。克。曰。吾。將。告。白。郎。姆。金。根。司。在。四。人。面。前。絕。汝。之。婚。其。中。一。人。尚。爲。彼。同。來。之。朋。友。雖。前。此。有。書。書。亦。作。廢。卽。三。百。鎊。亦。吝。不。予。子。爵。曰。三。百。鎊。仍。予。其。人。彼。但。肯。受。卽。吾。生。之。大。幸。今。但。曰。彼。在。四。人。之。前。絕。我。我。拒。不。更。續。舊。情。足。矣。約。克。曰。以。我。思。之。不。可。予。金。金。出。必。以。我。爲。不。足。於。理。特。以。金。自。救。爾。今。趣。赴。律。師。勿。延。勿。延。自。是。以。來。子。爵。以。爲。脫。去。網。罟。蕭。閒。無。事。行。路。之。間。仍。噫。氣。爲。樂。出。入。之。時。見。博。埃。爾。必。以。指。擦。其。頰。且。少。予。以。錢。一。如。無。事。忽。又。得。金。根。司。一。書。則。又。攢。眉。欲。哭。書。曰。讀。爾。來。書。鄙。薄。不。已。大。異。於。高。爵。宏。量。之。人。據。爾。書。詞。愛。情。與。名。聲。一。不。之。顧。汝。之。求。我。書。詞。俱。在。今。以。我。一。怒。卽。蕩。滌。不。顧。我。雖。無。友。助。我。然。以。保。護。一。身。起。見。則。不。能。不。振。刷。精。神。與。君。鬪。力。身。固。弱。也。然。英。國。律。法。則。未。嘗。有。私。汝。言。拒。絕。之。後。卽。不。能。更。伸。前。說。亦。知。法。律。中。尚。未。必。以。爾。言。爲。然。法。律。中。平。亭。疑。獄。專。主。有。意。無。意。四。字。吾。當。時。誤。君。爲。主。筆。無。意。也。今。將。控。之。於。理。又。不。勝。者。當。上。控。至。於。叩。闈。而。止。下。書。負。重。冤。之。阿。里。秀。珊。卽。木。海。棠。三。萬。

一千八百五十八號。書下又附啓云。君果自信爲理直氣壯者。何爲與我三百鎊。則明明以財見聳矣。我已授意律師。明日即至而尋汝。吾限爾二十四句鐘。當立決。決後。以電至亞森俱樂部。果從我者。尙可止訟也。阿里秀珊金根司注。

第二十七章

金根司之興訟。志在必勝。前此律師甚自愛。不助伸理。則易一律師。曰夏迫。此律師初不顧忌聲名。但期多得錢而已。夏迫既聞金根司言。即曰。勝矣。惟先有約。無論勝負。須訂酌金。金根司與德爾罕徐商。德爾罕即赴律師家。言金根司廣有貲財。且爲報館中大股東。酌金無慮也。一日子爵方進早餐。即有少年人入面。見子爵言曰。君爲馬加西子爵耶。子爵曰。然。見訪何事。少年曰。吾自夏迫律師中來。今律師有公文在此。以密斯金根司事。請君閱之。子爵曰。訟我耶。少年曰。然。以君負約之故。今只索償款二千鎊。子爵大怒曰。汝趣出此門。敢近勳爵之家。作狂語。舉拳欲毆。此少年力奔而去。子爵亦怒。即取冠。飛步趣報館。入主筆之房。怒極。不能

發吻。約克方大喜。執書言曰。馬加西。吾方欲覓爾。爾來耶。汝先讀此箋。子爵大怒曰。我不讀此書。汝勿與吾言。汝知彼悍婦真訟我矣。欲我賠償二千鎊之多。我決令汝立還此四萬鎊之金。與售券之人。然後登報。敍我窮況。不能出此二千鎊之巨金。後再以人語金根。司告我。無益我。固窮也。約克曰。汝勿焦煩。此間有佳消息。又有一人嫁汝矣。子爵以面仰天。呼曰。天心慈愛我。當一醜婦筋力疲矣。又有一人攻我。耶喘息言曰。其人爲誰。吾心志迷亂。無主矣。約克曰。胡不先讀此書。子爵曰。吾眼已昏。不辨行墨。汝試讀之。約克曰。吾亦不須更念。書由一女人來。言三萬一千八百五十八號之券。屬他。他爲得采之人。子爵曰。三萬一千八百五十八。此爲重出矣。吾見此券。爲木海棠。所得。約克曰。其人書來。謂實屬他。子爵曰。彼母論幾人。卽二十人者。我但一命而已。但有圖死何恤。其他約克曰。汝謂此消息惡耶。子爵曰。非惡。而佳。耶約克曰。此決爲佳消息。聽彼二人決鬪。靜待其勝。吾力尙少。蘇子爵曰。果新來者。勝其劣。等於木海棠。又將如何。汝今以書示我。子爵讀其書。

曰。吾。讀。報。見。三。萬。一。千。八。百。五。十。八。號。得。采。此。票。屬。我。將。來。收。其。權。利。下。書。歇。忒。蘭。道。白。司。頓。首。約。克。曰。此。名。甚。熟。似。從。何。處。遇。之。其。貌。甚。美。子。爵。曰。勿。論。美。醜。但。聞。女。子。二。字。吾。頭。已。痛。此。錢。必。還。無。疑。金。根。司。之。訟。我。訟。金。也。無。金。又。安。從。訟。哈。士。利。曰。果。此。人。爲。得。采。者。則。木。海。棠。僞。也。勿。論。如。何。今。先。探。取。其。實。今。作。報。書。約。道。白。司。來。會。更。檢。存。根。之。票。果。金。根。司。僞。者。則。汝。交。佳。運。矣。今。且。勿。理。金。根。司。律。師。且。坐。聽。我。之。消。息。

第二十八章

密。昔。斯。道。白。司。養。病。於。海。瀕。愈。矣。海。風。日。至。加。以。松。樹。之。香。精。神。爲。之。暴。長。體。漸。平。復。如。恆。所。居。逆。旅。樓。亦。高。爽。鋪。設。極。新。道。白。司。家。富。起。居。甚。適。非。得。此。佳。處。亦。不。能。久。居。精。神。既。復。趣。味。復。生。而。逆。旅。中。過。客。既。夥。遂。漸。識。英。國。之。名。流。覺。英。國。之。地。亦。未。爲。惡。即。在。逆。旅。與。時。彥。過。從。亦。大。類。在。加。忒。爾。家。時。酬。應。之。廣。一。日。在。逆。旅。讀。報。室。得。彗。星。報。忽。憶。及。當。時。奪。塔。之。事。方。其。病。時。報。中。專。言。奪。塔。之。事。今。

茲則不復更言。因思采固揭曉矣。得者爲誰。以一响病中。初無成心。及此。於是至近處藏書樓。取以上彗星報觀之。乃知揭曉之日。卽在臥病之時。中者爲三萬一千八百五十八號。道白司曰。此票我得之也。吾運佳絕。揭曉經月。我乃弗聞。弗知果使匆匆歸國。又何由知其有此報館中人。見無人取。采必將大異其事。實則遲延亦佳。事從更提。不復駭人耳目。乃作書告之報館。自承爲得采之人。並言以病之故。故久久未來。明日得報書。請以票往。道白司得意。卽啓其首飾之盒。見票尙存。啓而觀之。則大異。上書二萬二千二百二十二號。卽以火車赴倫敦。遂至彗星報館。閱者引入樓中。一見約克。則爲舊識。言曰。見汝矣。吾乃不知君卽主筆。尙憶在密昔斯加忒爾家。讌集耶。是日聞貴報館有奪壻之舉。吾大悅。以爲貴國乃同敵國。好爲創格之事。以游戲之。故亦購得一張。後此臥病。病後遂忘前事。昨日偶然讀彗星之報。一閱。知爲吾得。故以書告君。迨迴書來。吾卽奔至其下。尙有文章。約克曰。另有一人以三萬一千八百五十八號之券來。面言爲得采之人。故吾請

君以票臨證。道白司曰：然吾早料其有人至此。冒充故星馳而至。然我爲美國之人。不能爲人襲取其權利。彼女冒執此據。非盜卽爲躬受盜賊之人。此票決爲吾得。日記本上尙細書之。且示吾友尙可引之爲證。後此爲人所盜。後此檢篋卻易得此票。立時出票。寘之几上。約克曰：此票決在一人之手。有人見之。得毋密昔斯誤耶。道白司曰：吾決非誤。汝但舉取票之名。吾或識之。約克曰：以例言之。本不應揭舉其名。今既有是。吾亦不能不舉取票之人。卽爲密斯阿里秀珊。金根司道白司曰：金根司耶。誰則知其爲盜耶。約克曰：識其人耶。道白司曰：烏得不知。君言知了徹矣。安怪彼極力慫恿。歸美國。安怪彼爲我檢點行篋。翻弄無已。彼蓋就中偷取吾券。吾初以爲朋友耳。孰知其爲無賴之尤。約克曰：果使君言有證者。匪但爲君佳運。卽采亦悅。不可支。道白司曰：我決能證實其事。賣票之人尙識我。其書在日記本中之字。尙爲密昔斯科枝之手筆。今日記本在此。君試觀之。至金根司者。可否引吾一面其人。吾能當面証其醜。若在他人盜我者。我亦不爲逼迫。惟

彼乘人之危而竊我須知吾病中引之爲心腹授以鑰匙竟乃見欺如是之酷約克曰今先以書約之坐候道白司曰采爲吾得吾當一面其人吾未必卽嫁其人然果當意者亦必如約密司忒達拉科忒聽之我自由也第二之夫我當自擇吾前夫確爲聰慧之人我今亦非覩覩之童娃果貴人不愜吾意吾亦質言其不可不能以彼貴人卽可用吾產約克曰可惟吾友亦自由之人惟彼不願娶金根司幾於以死抵拒行且涉訟道白司曰彼不悅金根司耶則與我志同道合矣彼果爲何爵約克曰子爵也道白司悅曰子爵耶吾嘗欲身爲子爵之夫人且斯人驕乎我在敵國恆聞英國貴人趾高氣揚見之令人瑟縮我爲美國自由人安能屈伏丈夫之翼下約克曰其人和順無倫勿論不敢瞋目視人至見女人幾垂眉不復平視道白司曰彼親戚中有驕倨人乎彼或且以我爲美國之平民或不視我爲親串約克曰我但知彼但有老母及遠族之兄弟他無有也道白司曰彼遠祖能否如約翰拉克蘭或且爲旭忒蘭之古乎約克微笑曰較約翰尤古拉克蘭

在彼之後。尙數百年。道白司大悅。曰。確耶。約克曰。君欲面之。我即喚取其人。於是。一擊鈴。令博埃爾往。延子爵。子爵既至。道白司與之談論甚歡。互相慕悅。於是三人同坐一車。赴金根司家。

第二十九章

三人至甘菊街。六十一號。車停。約克語道白司曰。密昔斯先遲車中。我及子爵先面其人。至彼詆譟之時。吾來奉邀。子爵及約克既入。自思此女絕佳。惟美國人吐屬咸用鼻音耳。顧雖如是。而人尙聰明美麗。吾運尙未劣也。既入門。見甬道上所懸皆臘肉。凡居停主人賃客多者。饗殮悉用是物。侍者則非伊里莎。引客及於樓上。金根司既見二人。即曰。君輩之來。得毋吾律師有公文奉屬者。畏罪而來耶。約克曰。然尙有他事奉干。金根司忽作媚態。向子爵曰。爵爺此來。得毋重踐前諾耶。果如是者。吾亦立釋前憾。大抵君已中悔矣。子爵作不屑狀。曰。吾悔耶。或所悔者。鬼也。金根司怫然曰。既不中悔。此來何爲。且爾於閨秀之前。胡乃粗暴。至是子爵

引過曰。幸見恕。此語實出之不檢。金根司見狀。復曰。然則如約矣。約克曰。馬丹。吾先問此三萬一千八百五十八號之票。胡自而來。金根司突出不意。言曰。安得有他道。亦自普通之法。購得矣。他人如何得者。我亦如何。蓋買得者。約克曰。既云買得。所據安在。金根司曰。何謂之據。我殊弗解。約克曰。我非弗信。馬丹能否。言從何人手中所購。在采未揭之先。曾否以此票示人。金根司曰。賣票之人。吾胡爲記之。至於爲人所見之說。我自購票。又何必示人。約克曰。未揭曉之先。此票曾否在君之手。確據全無矣。金根司曰。我向不妄語。子爵不期失聲而笑。金根司怒目顧子爵曰。此事關係者。只有爾。我彼爲何人。絮絮見問。約克曰。吾爲彗星報主筆。此事發之自我。我宜干預。且平章此事。職亦在我。今尤有一人自承爲得采之人。故來奉詢。票從胡得。金根司二頰皆赭。言曰。票尙在我掌握。欲觀者可恣觀之。約克曰。已見之矣。今但問其自何時入諸君手。金根司曰。久矣。自貴報一出。吾已購之。約克曰。君票購自何日。應記憶及之。金根司曰。茲何能記。想爾詢問之言。畢矣。在理。

當行。吾尙有他事。約克曰。安能遽了。尙宜追尋。以彼得采之人。能自言買票之日。又能言賣票人之姓名。尤有一朋友。曾在日記本中。爲之抄錄票之號數。買之時。日其人尙在。可證君能與之辨白否。金根司曰。我乃弗信。汝又妄言。果有一人得采者。胡不索而示我。約克曰。票爲人偷矣。金根司笑曰。我固備汝有是言也。彼安得有票者。且未開采之先。彼此焉知誰得者。又何須偷。約克曰。彼人言此票在揭曉之日。爲君所取。金根司大怒曰。汝敢誣我爲盜耶。我將訟汝。損害人之名譽。汝虛構一人。至而蠱我。子爵怒極。二顴皆赤。大怒曰。汝告我損害名譽。我亦將訟汝。冒名索采。約克曰。汝勿怒。延女士入質。子爵立下扶道。白司登樓。金根司一見已卻步而退。約克曰。女士不言得采者君耶。道白司曰。然。吾一購此票。卽託一女謄入日記。此票藏諸首飾篋中。鑰匙藏吾身次。但有兩次。託之他人。一次爲託密斯。金根司藏金鑽之圓。第二次復託密斯爲檢行具。金根司大呼曰。女人汝蠱我。我良不甘。我上等之闊秀也。道白司亦稱曰。女人。我非蠱汝。質實言之。吾票爲爾所

竊。汝當自知。大抵託汝藏圖。時汝見票。識其號。至開采之日。見我得采。卽至余家。敦逼我行。且僞爲朋友贊助之言。爲我收檢行李。當時吾不解。汝謀今日思之事。皆有機括。汝乘吾病重。以爾票投入吾篋。竊取吾票而去。天下公道自在。汝何能賴吾之得采。與不得采。固不屬於心。第汝之焦煩。較我爲烈。然此采旣爲吾得。斷不能以汝有欲得之心。遂歸汝。有金根司曰。此大誣蟻。汝輩合謀來也。我有采人自書之緘札在也。因作暈狀。道白司曰。彼卽暈。自能醒。毋庸爲之調護。彼待我殊酷。我以知己相待。彼乃喪心。至是此良不足惜也。金根司此時不暈。侃起謂道白司曰。汝行此詭謀。陷我。此決無成。汝計左矣。指子爵曰。彼人以僞情僞義之書與我。今得爾爲護。以爲可以自脫。然尙須試吾才調。指約克曰。汝所爲如是。吾力足以毀爾之報。及爾名譽。汝亦知開采斂錢。爲國家厲禁。吾一告之官。汝報館立封。產盡充公。汝亦知之耶。汝意云何者。因而大笑。約克微震。道白司曰。無傷也。汝再敢爲此無情之狂吠。吾立訟爾偷盜。吾本不欲爾在公堂出醜。今旣以毒計害

人。我當先下手。今爲爾計。當止勿言。或動我感舊之心。吾美國女人言之。所至卽力之所至。汝趣以票見還。且自陳罪狀。果如是者。萬事皆息。汝尙以爲畏爾。恫喝耶。金根司且辯且哭。且顛頓於地道。白司神宇不動。少須。道白司曰。吾尙有一節。足以證汝之短。前此報言。年在四十以外者。不中選。金根司汝自謂四十內耶。我決不汝信。金根司大哭曰。汝安言我爲四十外人。吾年僅二十七耳。道白司曰。二十七耶。四十七耶。與我不涉。至於公堂。問官調取爾生長之年。月。觀之。自爾明晰。金根司無語。但曰。妄謬。道白司曰。汝勿嗔怒。但能還券。我決不再見汝矣。金根司尙抵抗。可五分鐘。五分鐘後。氣概頓易。曰。汝趣我如何。書者。我書之。實則威逼。非復理。服道白司曰。但書而已。勿問其他。金根司不得已而書。書後。遽暈。三人弗問。攜取采票及服罪之書。悠然登車而去。

第三十章

金根司此時百無希望。而尤苦者。則夏迫律師。力索訟資。前數日以志在必勝。日

尋律師可數度。然夏迫之聲價。與之往來。初不易易也。官事未舉。而訟資先索。列票至長。取資頗巨。金根司席卷餘燼。尙不之及。遂索逋於德爾罕。而德爾罕報館聲燼俱無。奇窮逼人。既得金根司索逋之券。則自謂假資於人。正爲易事。則徧走故人乞貸。都遍無一允者。遂以書謝金根司。言逋固宜償。以適有所需。不復應手。假我數日。母子之金。一一奉還。顧此書雖足解圍。而後顧卒難踐諾。又思金根司方興訟。責償於人。遂至夏迫處一問。方覺訟敗。以負律師之逋故。索逋於己。又聞金根司之票爲僞。別有得采之人。因之大疑。號數俱符。何名爲誤。卽亦不復置念。而切膚之痛。則在還債。又思此票卽誤。亦不能不加賠償。卽不爲償。亦但爲假。假金根司。不假我也。果彼問得錢。則律師無言。卽金根司亦不坐索矣。決策旣定。自振其衣。遂至彗星報館。此時子爵之意大得。謂累累敦勸約克俵散求采之券資。而約克不可轉足。以濟吾事。今見道白司美麗而聰明。而道白司先往拜子爵之母。母意亦愜。子爵尤悅。而道白司者。亦覺子爵雅馴而雄碩。而愛情尤摯。且索觀。

譜系知爲古爵。有此數事。即稍不如意。事亦爲所蓋。自念後此。引吾夫。至於本國女伴之中。孰如吾貴。於是二人商酌久之。子爵曰。此四萬鎊之金。吾意須俵還諸人。且爾資甚厚。何復須此。道白司曰。吾親愛之人。胡爲有此。此金固明言予我夫婦者。我非謂吾夫取得此金。我卽與霑其利。實則多金亦不爲惡。吾固知吾夫當時鬱怒。欲俵還此金。今則事勢已異。不如以金市地。以示身爲勲爵。固有采邑。矧君辛苦半生。卽晚年享福。亦不爲非。子爵聞言。卽以金購產。此爲子爵生平第一次得歲入矣。子爵以金至倫敦。購得極溫軟之榻。與癱母。悉易縑衣。又僱得女清客一人。侍女二人。每禮拜必再朝其母於故宅。宅賃累不還。今乃倍還其值。第二節則以書與律師。贖歸先人之食采。亦以重金酬博埃爾。實則受惠者匪特博埃爾。凡困時朋友。一一皆霑餘惠。以上之事。道白司悉允。子爵正於得意之時。而德爾罕適至。訪約克。態仍昂然。言金根司自構此訟。囊橐蕭然。顧雖交否。運不能怪君。而救急賑貧。亦仁人之事。卽使采券有誤。亦非其人之過。因是之故。遂罄

其少積聚矣。況貴報館聲名鼎鼎日上。亦不在此區區者。約克聞言。知德爾罕所言。似未審金根司之爲盜。則亦忍而不言。但曰。貴友咎歸自召。欲吾仗助。勢在弗能。子爵聞德爾罕求賑。心爲戚然。自思囊中頗碩。卽此女之潦倒之故。偷人采票事亦足憐。今當振之以金。哈士利曰。此事出之於情。則爲仁衷。之於理。則爲蹇。子爵曰。吾生平不爲己甚。汝試思吾運如何。得美人爲妻。而又得多金。而金根司謀略均敗。卽予之以金。亦在情分之內。哈士利曰。金固屬爾爾自主之。吾又何涉。子爵遂令約克作書。與德爾罕曰。雖金根司初不能享彗星報賠償之款。而子爵憐其家有病母。且貧。請饋之千鎊。約克書竟。擲筆曰。爾太仁厚矣。德爾罕得書。駭曰。千鎊耶。此豈吾夢所及。夫以千鎊之金。雖王侯甯能與。易吾生平。乃未見此。果使置我報館之中。爲息滋重。則吾報尙有可爲。於是大悅。往見金根司曰。吾親愛之。密斯金根司。吾前此作書。言一時不能奉還。然猶謂數日之內。子母之金。皆歸金根司亦曰。此吾出於不得已之爲。君亦知律師朝夕諄逼。則不能不商之於君。德

爾罕曰。理也。吾本不敢延以寸晷。惟吾報日有起色。正在需錢。遽提重款。正有礙於報務。金根司曰。吾亦知之。果他處可圖。亦不關白。德爾罕曰。女士乃至。體會人情。此心直雅。人懷抱爲女子。翛然出塵之品。今此金當加倍償君。蓋君之名字。可垂不朽。後此詩歌之中。必舉君名爲文壇之表率。且此阿里秀珊。金根司之名。匪特傾倒詩人。且得詩人之情。愛金根司。大駭曰。汝何言。德爾罕更續其詞曰。且得詩人之情。愛君。尙未有所覺耶。並未覺君足動我之心耶。君當爲我羅拉。爲我比亞。德利斯。將來爲詩家所知。謂君之高致。能感動詩人。已足以不朽。須知吾之名滿天下。大半出之於君。今請女士與我同享詩人之名。可乎。金根司聞言。直出意料之外。卽曰。密司忒德爾罕。令人駭怪無已。德爾罕見金根司微動。則爲意甚得。言曰。吾夙有愛慕之心。以爲將爲大力所得。故不敢孟浪啓齒。今彼人旣薄倖。無取金根司。聞而微歎。德爾罕復言曰。彼旣薄倖。吾故求婚。吾旣無爵以榮君。又無金以資用。今但掬白頭偕老之心。而禱不朽之名。奉饋君身。今屬我矣。金根司曰。

君心果愛我乎。德爾罕曰：然。吾生希望悉在爾身。金根司曰：事太匆促。德爾罕曰：然則拒我矣。可云殘忍。金根司即曰：吾非拒阿七也。爾之心坎正印我心。我身今屬爾矣。德爾罕曰：人生至此得意極矣。最親愛之人。今爾我既屬一家。凡爾所有之事。容我任之。金根司曰：是何事。德爾罕曰：即所云律師之金。我意律師之金。於義非當予者。金根司曰：何術能逃其責。德爾罕曰：阿里秀珊。彗星報待爾殊薄。汝言夙有定約。吾歷歷在心。雖未知彼二人中誰爲爾當日定約之人。然其負心。則二人一致。我意此訟費應彗星報賴婚者承之。金根司曰：汝言甚當。我乃無術。能令其償。德爾罕曰：親愛者授我。我爲汝了之。且此事任者宜爲男子。汝惟前無保護之人。故隨在。可以魚肉。今欺爾。即爲欺我。我將以理逼之。爲卿雪恥。未知秀珊能託我否。金根司曰：悉以屬君。德爾罕曰：然則親吻矣。今事不宜遲。以速成禮。爲上成禮。後夫婦同力爭此名譽。有汝助。余直推我於青雲之上。然尙有一事。果能使彗星報出賠款者。能否允我爲代表。署收條事。或未即成果成者。作如是辦法。

可乎。金根司夷猶未答。德爾罕曰。爾且勿疑。須知吾爲保護爾身者也。區區細故。何敢煩汝。金根司曰。此等事。我尙能之。德爾罕曰。事固能爲。顧吾不忍。金根司生平。初未嘗得男子。溫存則亦聽之而已。德爾罕曰。我果能降服爾之仇人。則律師之金。必令彼還之。惟爲君還此律師。則我前此之借款。或當暫時不反。若索者立時。即還。惟不欲於得利時。遽提吾本。矧此報得利後。爾我同享其福。此語是耶。金根司曰。然。汝真能精神四徹者。果能遏伏仇人。爲還律師。則爲事甚佳。惟防非爾所長。德爾罕曰。容姑試之。惟心中念爾含冤。則憤然。殊以性命爲賤。卽不成功。則假我之金。亦當奉還。今行矣。呼曰。密斯則又言曰。否否。吾親愛之阿里秀珊也。於是二人親吻而別。

第三十一章

密昔司加忒爾。於其夫死後。精神積漸來復。舊時儔侶。復漸漸往來。今所居地。爲歷棋孟德。雖遜於前所居者。然亦精緻可愛。又加以陳設彌復可人。其夫生時。有

人質地。而地價乃大漲。於是進款日增。復時時燕客。然已遠遜於前。密昔斯既讌客。客復漸集。密昔斯本白皙而金髮。今既衣黑。乃益形其美。且哺餽之人。尤爭贊其美。謂女已長成。而玉容未老。密昔斯乃大悅。蓋加忒爾自謂悼外之悲。於心可云至痛。顧無持久之性。而且悲哀。非行樂之比。而尤不能自持。自言我心直同男子。生平最惡淚。眼酸鼻之人。向人述其悲梗。故我亦不欲作此態。向人惟馬西見死父新喪。而孀母復如前。燕客則悲不自勝。尤知所來之客爲亡父所不齒。尤不欲出而周旋。惟母命所在。胡敢撓抗。偶爾幾諫。即怒責無已。故亦不敢置喙。於是白拉莎及女著作家。與猶太人女優。並及其母忒魯微爾。男爵科枝諸人。仍時時燕集。男爵酷嗜香檳。而加忒爾家近亦不能供給。男爵數至後。遂不復來。一日下午。約克至加忒爾家。見馬西一人獨居。因其母與白拉莎。及一男優。同蒞飯莊。約克曰。馬西獨坐。卽曰。憊乎。馬西曰。然。吾母今夕延客。吾當拚擋家具。家中僅有一趨走之人。故百事皆我躬親。卽廚間燂炙之事。吾亦漸漸通曉。約克曰。經月以來。

汝乃大異於前。馬西曰：君從何處見之？吾當時於家事，初不留意。今乃覺烹調之術，正復多趣。汝所謂不同，或卽謂此。約克曰：我非謂此。馬西臉頰言曰：汝謂風貌清減乎？果瘦逾往時矣。人或以清瘦爲佳，獨我不爾。吾母亦常言吾毀容矣。約克曰：安有是言？以我思之，較前爲勝。吾所謂不同者，乃指見解不指風貌。馬西曰：何由見異？吾自謂童騃之性，同耳。約克曰：否。前此近小女冠，今漸漸近乎人情。爾前此一言不合，卽窮避深匿而峻拒，今則於事了了，能容人矣。馬西曰：我尙不免取憎於人。今茲來客，吾終不能與之水乳，願必常來。約克則移榻近之，微言曰：馬西，吾親愛之人，既不悅，是胡不同？我離去此間，實則汝終愛我否？幸勿厲色拒我。吾已久俟，以爲汝閱歷久，或能知我。馬西淚落如綆，格格言曰：我以爲前此一言，久不屬意於我矣。約克駭曰：我之愛汝，與日俱積，乃言忘耶？馬西汝今舉首一言，爲決果嫁我否？馬西曰：汝前後思維，都徧出之。夙心非矯激矣。母言男子之心，易變。富至再思之。約克曰：易變者，固有其人，但其人非我而所遇之女子，或非汝果類。

汝者何變耶。馬西曰。我今貧家女矣。君乃弗知語未竟。約克曰。汝心乃復念貧。蓋吾家所有足以供我兩人。但汝允歸。吾百事都畢。馬西汝趣隨我。遂伸手。馬西夷猶不敢。近約克則抱之懷中。曰。馬西汝但出口。述我最悅聽之言。曰。愛我也。馬西以手掩面微言曰。吾至愛君。語後約克遂與親吻。

第三十二章

馬西既與其夫度蜜月歸。夫婦常至安期立克花園。攜手同行。約克此時已富。遂購得馬西舊住之宅。凡馬西閨居所心悅之家具。一一燦列於前。尙有成婚時親朋饋致之品。其中有項圈。爲藍寶石金鑽所攢聚而成。則馬加西子爵夫婦所饋。博埃爾亦不居報館。卽至約克家。爲綱紀。意氣大張。馬西母則仍居厯棋孟德。將其夫遺金。資人貿易。乃常得贏。遂嫁年少優人密司忒威而克司。成婚以後。夫婦揮金如土。轉盼復貧。後此男優。休屏其妻。逃赴美國。加忒爾無聊。約克年資以四百鎊。卽用是自活。密昔斯初不受賑。但指以貸。約克不可。加忒爾則謂約克輕藐。

其身。謂我何等人。乃寄食耶。至於馬加西子爵。及道白司。彼此盤桓數日。卽行嘉禮。子爵得此麗人。心傾無已。所居時在阿爾蘭。時赴紐約。亦有時寓居生長之地。沙壁拉城。道白司既爲子爵夫人。在鄉里讌集時。則身爲領袖矣。前此城中但有迫蘭忒。及白路司兩家。今道白司身爲子爵之妻。而祖先又出天潢。則較兩家爲貴。而鄉鄰言禮之事。咸取則於道白司。夫婦成禮後。卽先至阿爾蘭。采邑已歸。物皆陳舊。則一一整理之。夫人出金修治屋宇園林。燦然如新。又於屋中安置電燈。上下樓均以繩牀。綜言之。凡美國新發明之物。皆運致阿爾蘭矣。且夫人好施與。卽其采邑中。立育嬰堂。習藝所。又立女子家政學校。夫人見采邑中有古城堡。則大悅。以爲舊於書中觀之。不期乃於目中見之。其尤悅者。則好言身爲天潢之後。且述其夫家先烈。幸阿爾蘭多農夫。無攻駁之人。若在都城。則久成爲笑柄矣。夫人生平精商賈之學。則立勸其夫。爲蘿蔔製糖之廠。既以自利。亦以利工作之貧民。夫人旣廣有家資。出時。又鑽玉照眼。農家乃望之如天人。村居之女。復見夫人。

精明綜覈。雖發語作鼻音。亦不敢竊笑轉效之。以爲美。

如晉人之效謝安作洛生詠矣一笑

夫人

又常在堡中延客。子爵之母亦歸堡中。入堡之日。堡人皆燔柴以迓母。舊俗也。後

此子爵同夫人至倫敦。必主約克之家。時馬西已有子。卽拜夫人爲乾阿嬭。子爵

夫人好與貴人游。馬西每宴客。亦必延命婦。俾夫人歸美。時舉此貴家用爲談資。

此其所以悅夫人也。金根司後此知德爾罕之才。能使彗星報出償款。以賠律師

還其餘款於金根司。金根司大悅。以爲才士。遂嫁之。惟所辦之報。力不更支。遂更

貸諸金根司。出二百鎊。用以恢張其報。且言前此之不售。以己所著之小說。未及

登載。果登者。銷路且廣。然自金根司一至其家。馭前子至酷。三子皆逃。而德爾罕

家用度。轉形其裕。迨旣嫁之後。乃漸不信德爾罕之言。索錢乃至艱絕。德爾罕則

深悔當時不應以餘錢付之。然又懼餘錢不歸。則舊逋且索。實則德爾罕旣已求

婚。金根司防一索逋。則婚約或毀。深非所欲。然此著乃爲德爾罕所不虞。後漸知

之已無及矣。此時密昔斯德爾罕。身世旣固。則衣食一節。概責豐備。不類前妻之

儉約矣。且時時講平等。不令干與其事。德爾罕思及前事。乃大悔恨。顧乃不敢形諸詞色。但有屈服而已。哈士利至今未娶。謂非得淑女如馬西。願終身無娶。至於彗星報。風行海外。更不必以術智扶植。約克與哈士利。咸言此報之得行。論功則以馬加西爲第一。奪塔之法。乃尤奇。尤幻。竟得此好收場也。

完全華商股份
商務印書館出版



八冊
每冊
一角
五分

近者武成建廟。合祀關岳。又以古今名將二

十四人爲陪祀。本館特就諸公之事跡。編輯成書。

顏曰。模範軍人。或一人一傳。或數人合傳。採摭

史料。搜羅遺聞。以淺顯之文筆。述偉大之

事業。凡我軍人及一般國民。皆宜人手一編。

以爲私淑之師。資而振尙武之精神。

第一冊

關壯穆

第二冊

張飛

第三冊

趙雲

第四冊

王雲龍

第五冊

韓世忠

第六冊

郭元振

第七冊

徐達

第八冊

馮勝

馬勝
藍繼
威繼
周遇吉